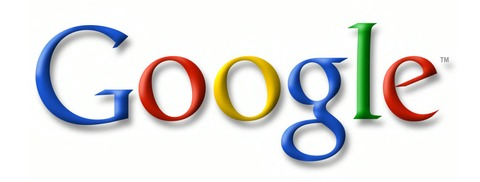
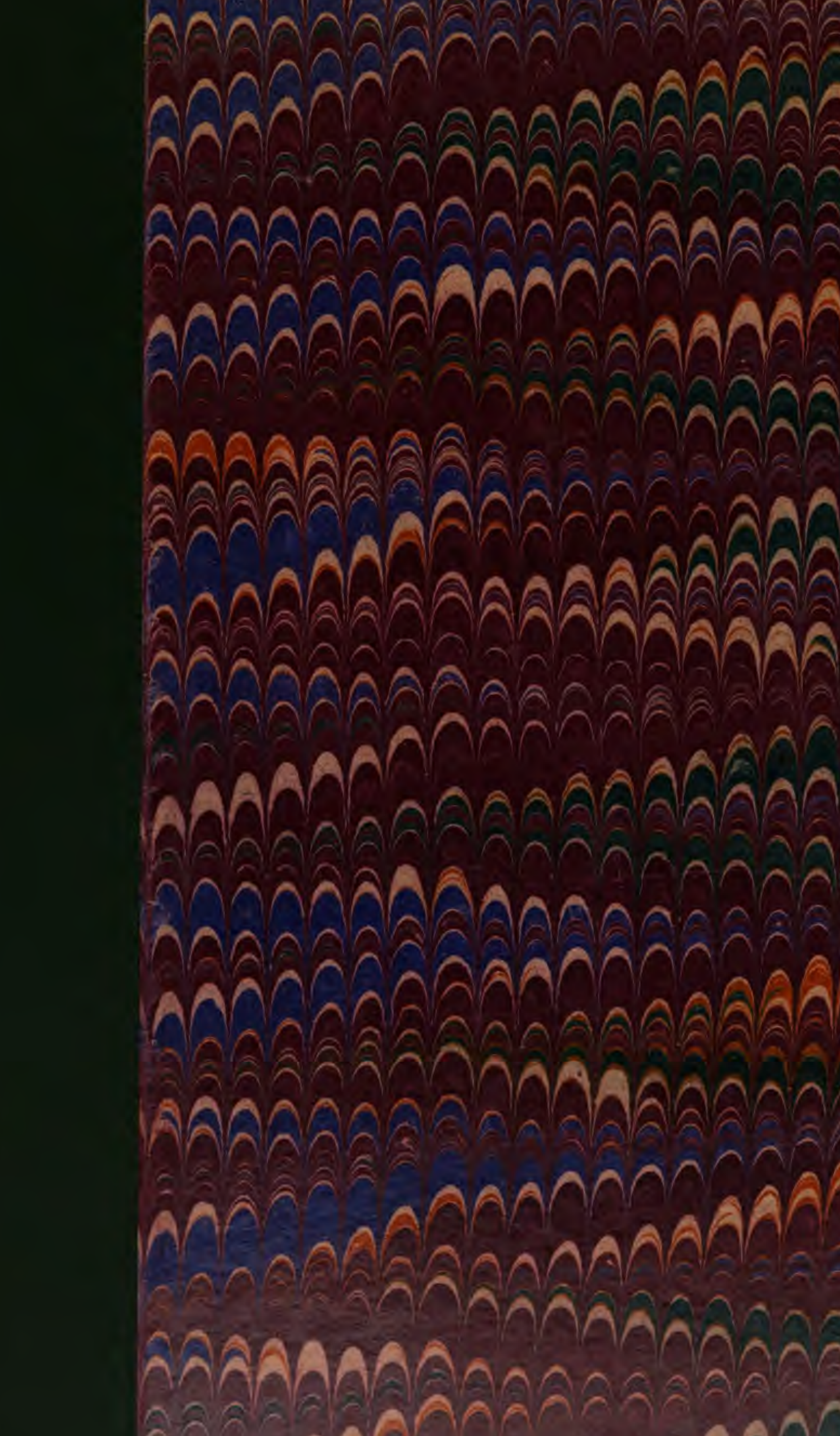

Google



1830-1880

Catalogue illustré

DE L'EXPOSITION HISTORIQUE DE

L'ART BELGE

ET DU

MUSÉE MODERNE

DE BRUXELLES

D'APRÈS LES DESSINS ORIGINAUX DES ARTISTES

PUBLIÉ SOUS LA DIRECTION DE

F.-G. DUMAS



Innovare

BRUXELLES
ROZEZ ÉDITEUR
rue de la Madeleine, 81

PARIS
L. BASCHET ÉDITEUR
boulevard St-Germain, 125

1880

The British and Foreign Artists' Association
19, Cockspur st., Pall Mall, LONDON, S. W.



CATALOGUE ILLUSTRÉ

DE

PEINTURE, SCULPTURE & AQUARELLES

exposés au Palais des Beaux-Arts

LE 1er AOUT 1880

CLASSÉS PAR SALLES ET PAR ORDRE DE PLACEMENT

PEINTURE

SALLE 9.

115 COL (D.). *Après l'orage.* A gauche, panneau D.
38 BLANC-GARIN (E.). *Place Royale, temps de pluie.*
867 VAN LUPPEN (J.). *Après la pluie.*
959 WITTKAMP (J.-B.). *Les derniers moments de Willem Barentz.*
439 IMPENS (J.). *Les apprêts du soir.*
659 RAGOT (J.). *Roses.*
102 CLEYNHENS. *Intérieur flamand.* Panneau B.
587 NAUWENS (J.). *Fruits et accessoires.*
213 DE KEYSER (N.). *Portraits des princesses de C.*
263 DE VRIENDT (A.). *Jacqueline de Bavière implorant la grâce de son mari.*
903 VERBOECKHOVEN (E.-J.). *Moutons dans les dunes d'Ostende.*
336 FRÉDÉRIC (L.). *Roland de Lattre exécutant les psaumes de la pénitence, devant Charles IX et Catherine de Médicis.*
589 NAVEZ (F.-J.). *Les fileuses de Fundi.*
266 DE VRIENDT (J.). *Sainte Élisabeth de Hongrie repoussée par les habitants d'Eisenach.*
567 MINGUET (A.) et PAUWELS (F.). *La Bourse d'Anvers au* XVe *siècle.*
639 PHILIPPET (L.). *Femme des Abruzzes.*
673 ROBBE (H.). *Fleurs, fruits, porcelaines.* Panneau A.
233 DELL'ACQUA (C.). *Agostino de Tredi transporte le groupe du Laocoon.*
656 QUINAUX (J.). *Vue prise à Voreppe en Dauphiné.*



421 HUBERT (A.). *Charge d'artillerie.*
733 SOUBRE (C.). *Le 4 septembre* 1830.
468 LAMORINIÈRE (F.). *Paysage.*
578 MOLS (R.). *Étude.*
540 MEERTS (F.). *La bonne bouteille.*
206 DE KEYSER (N.). *Une Bohémienne.* Panneau C.
70 CAMPOTOSTO (H.). *L'Automne dans les Ardennes.*
211 DE KEYSER (N.). *Bataille de Seneffe; esquisse.*
212 — *Épisode du massacre des Innocents.*
203 — *Esquisses des peintures du vestibule du Musée d'Anvers: l'École d'Anvers.*
947 WAPPERS (baron C.-E.-G.). *La jeune mère.*
946 — *Le Camoëns et son guide.*
945 — *Portraits d'enfants.*
583 MONTIGNY (J.-L.). *Matinée d'octobre.* Panneau D.
699 ROSSEELS (J.). *En Hollande.*
711 SEELDRAYERS (E.). *La veuve du comte d'Egmont et ses enfants dans l'oratoire du Comte.*

SALLE 10.

712 SERRURE (A.). *Le Baiser.* Panneau B.
51 BOSSUET (F.). *Grenade; vue prise sur le Darro.*
648 PLUMOT (A.). *Sortie de la ferme.*
238 DELPÉRÉE (E.). *Luther à la Diète de Worms.*
371 GLIBERT (A.). *Entre deux feux.* Panneau A.
326 FASSIN (V.). *Portrait.*
60 BOURCE (H.). *Cerises mûres.*
79 CAPEINICK (J.). *Roses trémières.*

Chevalets et murs à gauche.

502 LIES (J.). *Les fugitifs.*
508 — *Henri VIII et Erasme.*
341 GALLAIT (L.). *La vision de saint Hubert.*
376 HAMMAN (E.). *L'enfance de Montaigne.*
202 DE KEYSER (N.). *Portrait de Mme M.*
479 LEYS (baron H.). *Les femmes catholiques.*
481 — *La déclaration.*
608 OOMS (K.). *Perquisition judiciaire chez Christophe Plantin* (1562).
609 — *Le duc d'Albe.*
337 GALLAIT (L.). *Le Tasse visité par Montaigne.*
340 — *Le maître des pauvres.*
597 NAVEZ ( ). *Portrait de feu M. Van Meenen.*
592 — *Portrait de M. A.-D. de Hemptinne.*
950 WILLEMS (F.). *La jeunesse du roi Henri IV.*
346 GALLAIT (L.). *Chute des feuilles.*
318 DYCKMANS (J.). *La fête de la grand'mère.*
319 — *Le printemps.*

DESSINS

SECTION DE PEINTURE

DRAWINGS

AND

SKETCHES

SECTION OF PAINTING



CHARLET (E.). *Les Blessés de Septembre* (1830). — *Those wounded in the September rising* 1830.
H. 2m,20. — L. 3,m50



Delperée (E.). *Le prieur du couvent de St-Juste venant chercher Charles-Quint pour la célébration de ses funérailles.*
The prior of the convent of St-Just summoning Charles the Fifth to the celebration of his funeral.

H. 2m,05. — L. 3m,25.



DELPERÉE (E.). *Luther à la Diète de Worms.— Luther at the Diet of Worms.*
H. 2^m,00. — L. 3^m 25.



SOUBRE (CH.). *Une famille de nobles « Gueux » devant le Conseil de sang.*
A family of nobles « Wretches » before the Council of blood.

H. $1^{m},30$ — L. $2^{m},00$.



HERMANS (CH.). *La Visite du Dimanche; clinique des enfants, à l'Hôpital Saint-Pierre, à Bruxelles.*
The Sunday Visit to the childrens' ward, at St-Peter's Hospital, Brussels.

H. 1m,90. — L. 1m20.



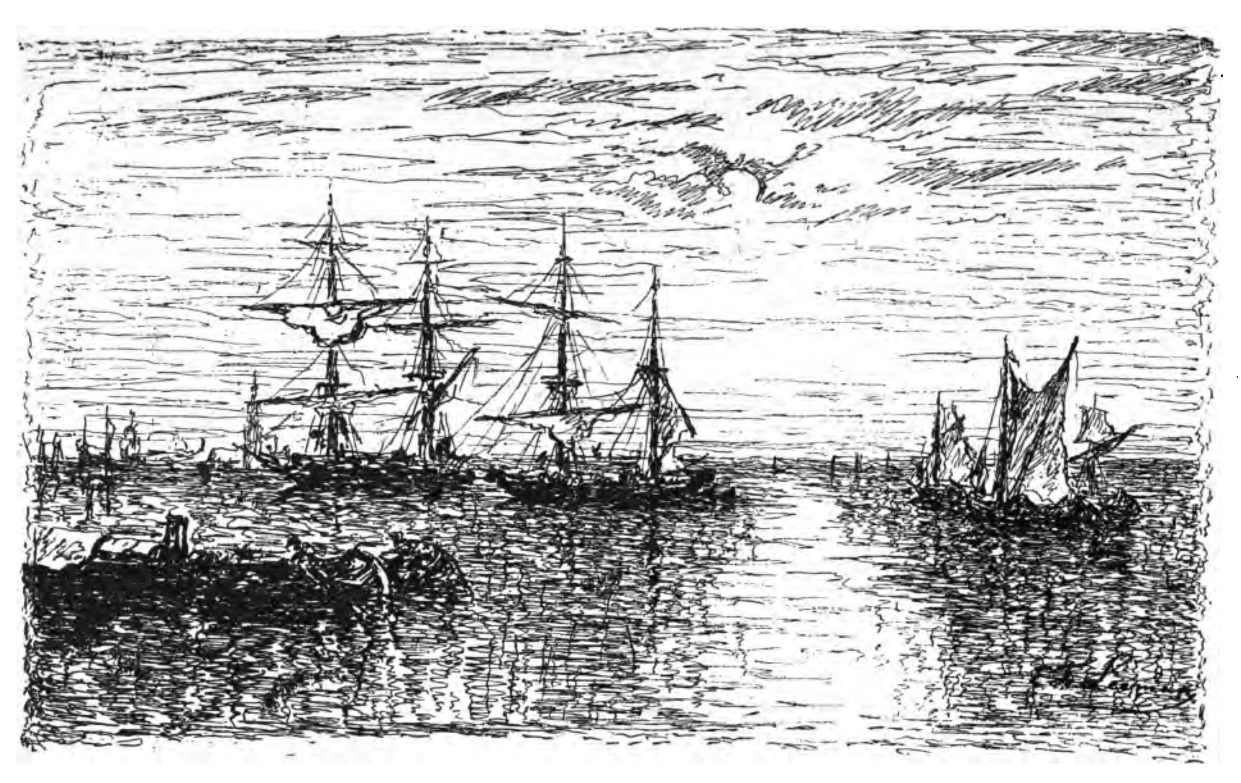
HERMANS (CH.). *A l'aube.* — *At day-break.*

H. 2^m,50. — L. 3^m,20.

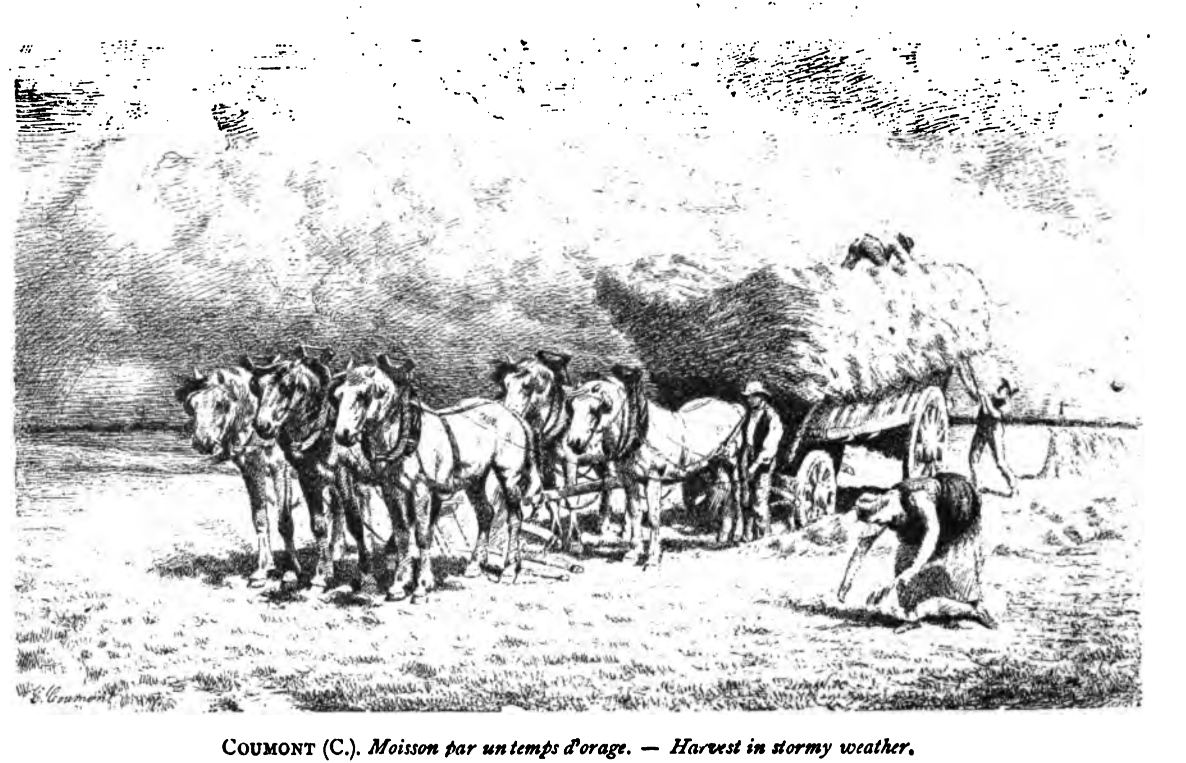


MARCETTE (H.). *Environs de Spa.* — *Environs o Spa.*
H. $0^{m},60$. — L. $1^{m},00$.

9

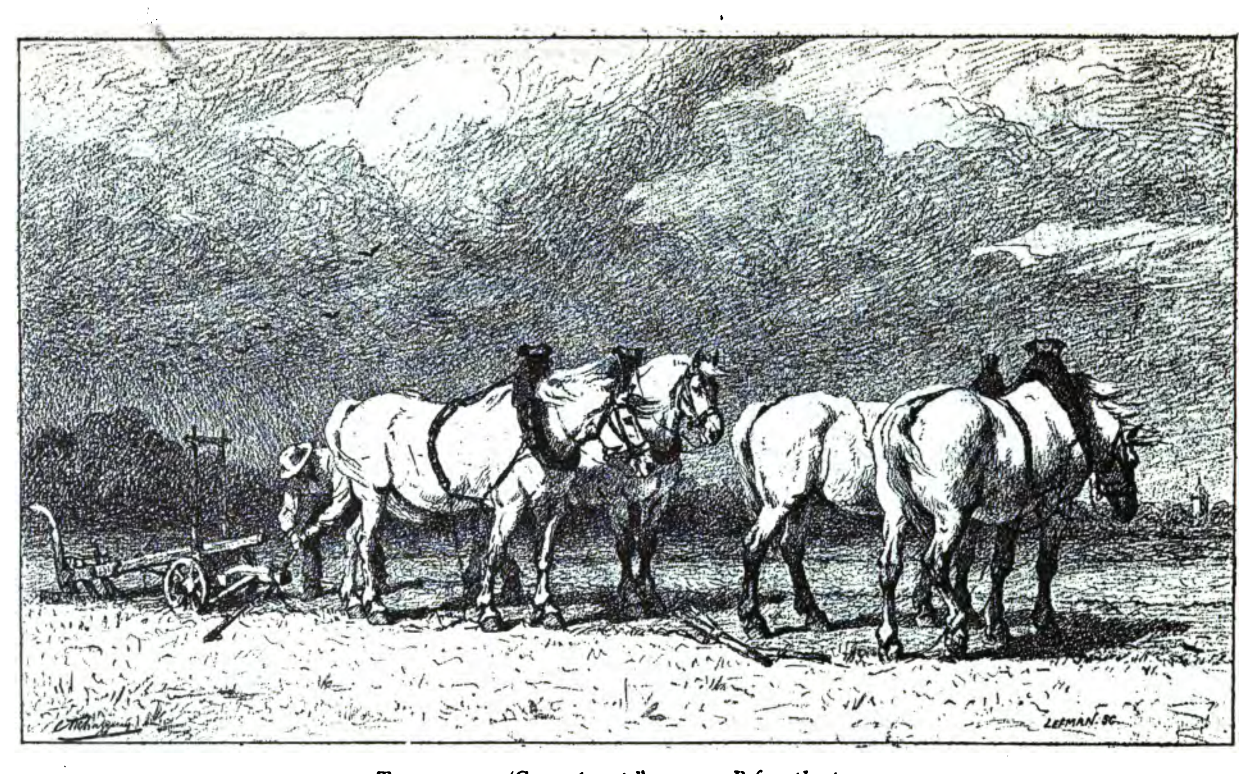


LEEMANS (E. F.). *Marine, effet de lune.* — *Marine, moonlight effect.*
H. $0^{m},75$. — L. $1^{m},10$.



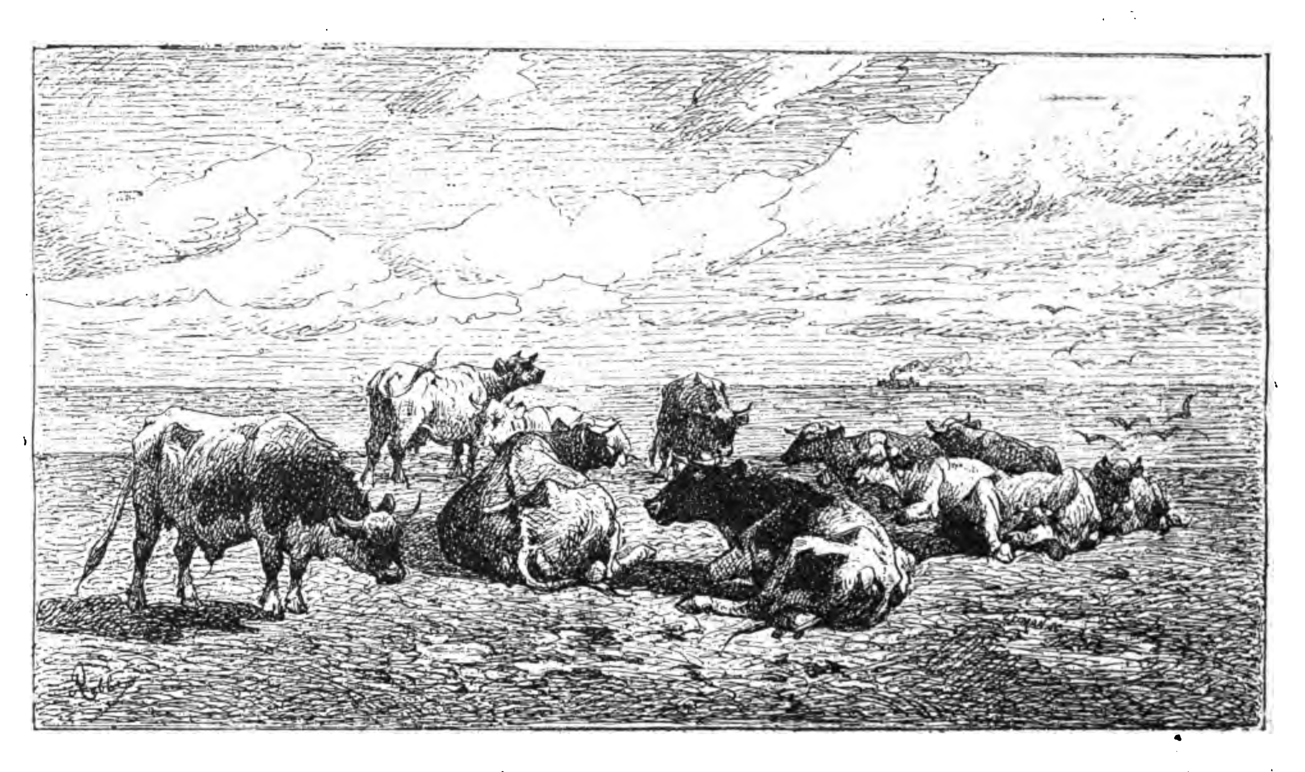
COUMONT (C.). *Moisson par un temps d'orage.* — *Harvest in stormy weather.*

H. $0^m,78$ — L. $1^m,32$.



TSCHAGGENY (CH. *Azant l'orage.—Before the storm.*

H. 1^m,17. — L. 2^m,00.



ROBBE (L.). *Siesta sur la plage.* — *Siesta on the sea-shore.*
H. 0m,95. — L. 1m,50.



DE HAAS (J. H. L.). *Au bord de la mer en Picardie.* — *On the Sea-shore in Picardy.*

H 0^m,98. — L. 1^m,62.



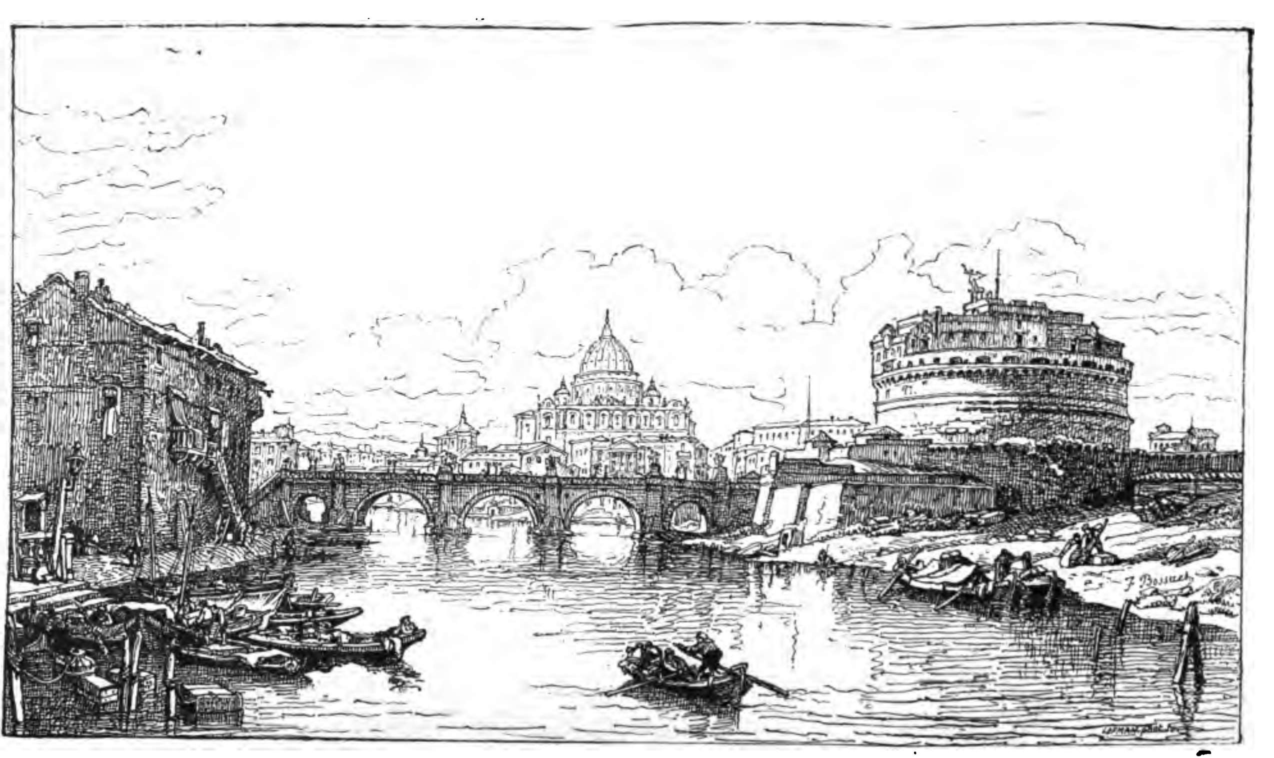
TYDGADT (L.). *Les femmes Monténégrines pendant la guerre.* — *The Montenegro women during the war.*

H 1m,50. — L. 2m,00.



DE KEYSER (N.). *Course de taureaux.* — *A Bullfight.*

H. $2^m,00$. — L. $2^m,40$.



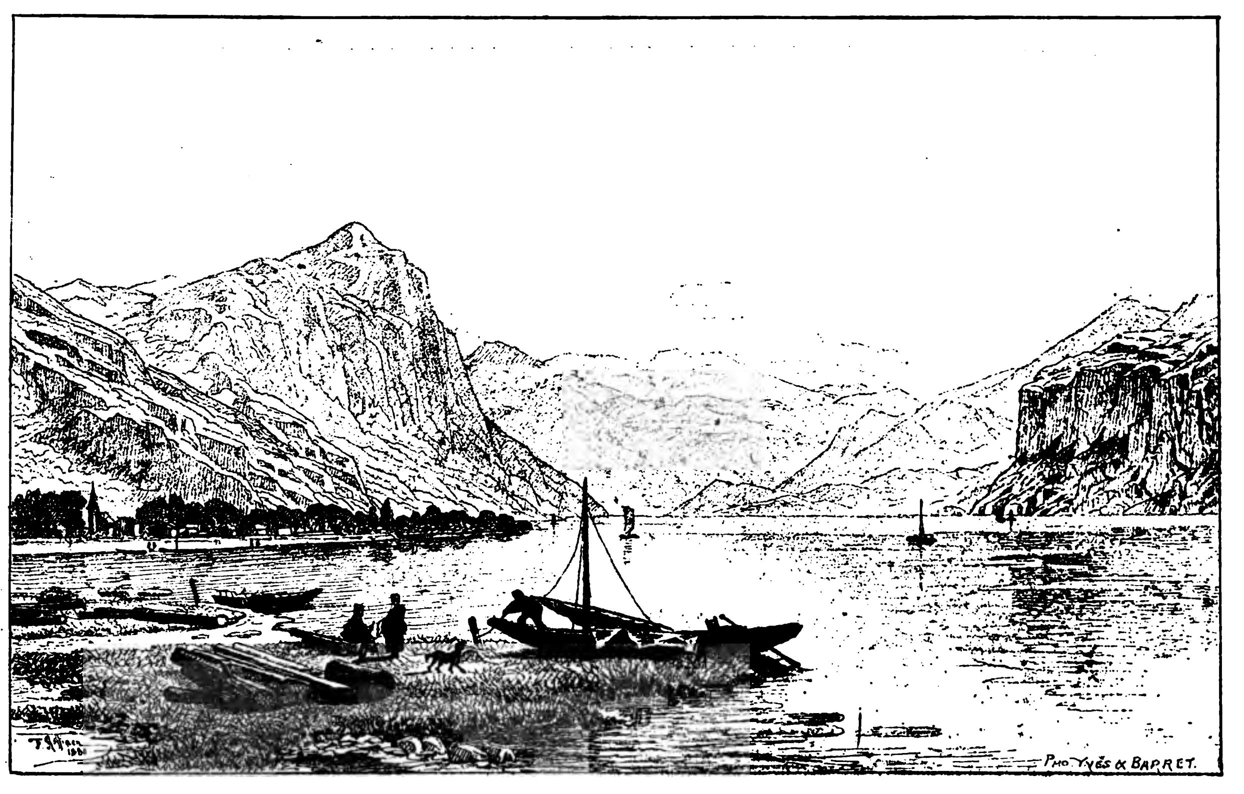
BOSSUET (F.A.). *Rome, vue prise sur le Tibre près du quai de la Ripetta.* — *Rome, view taken from the Tiber near the quay of the Ripetta.*

H. $0^m,95$. — L. $1^m,50$.



DE SCHAMPHELEER (E.). *L'Escaut à Wetteren.* — *The Escaut at Wetteren.*

H. 1m,50. — L. 2m,50.



ROFFIAEN (F.). *Le Lac de Wallenstadt.* — *The Lake of Wallenstad.*
H. $0^m,72$. — L. $1^m,18$.



VAN LEEMPUTTEN (C.). *Le long du chemin.* — *Along the road.*

H. $1^m,10$. — L. $1^m,76$.

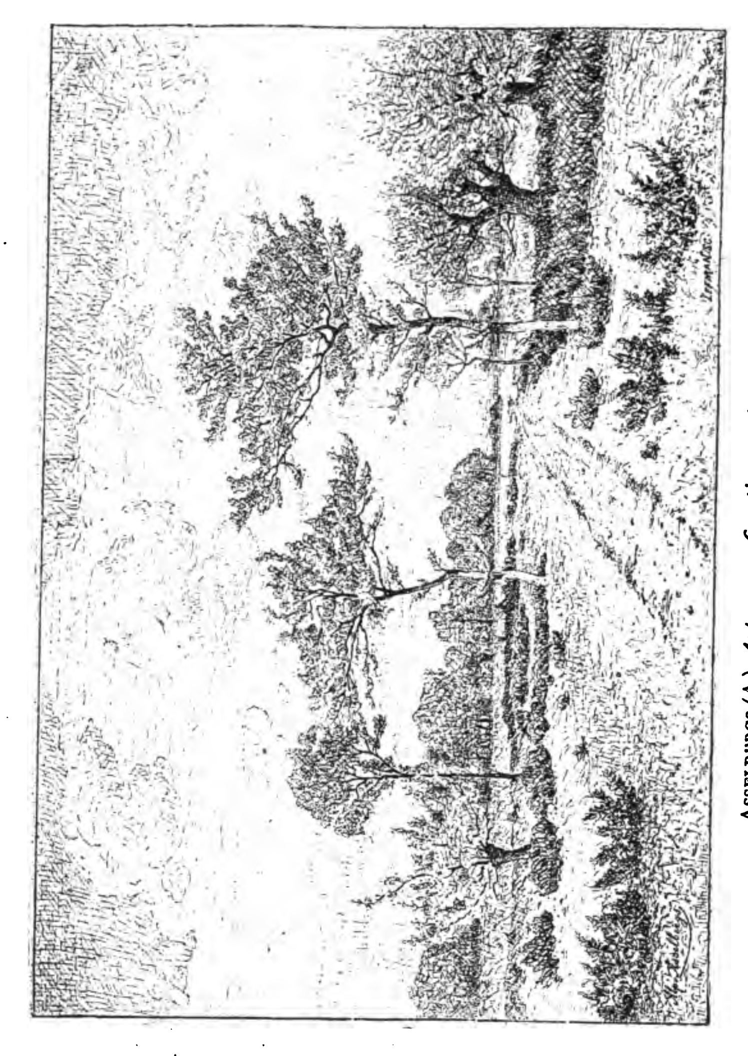


COGEN (F.). *Pêcheurs fuyant le gros temps.* — *Fishermen escaping the storm.*

H. ^{m},00. — L. 2^{m},60.

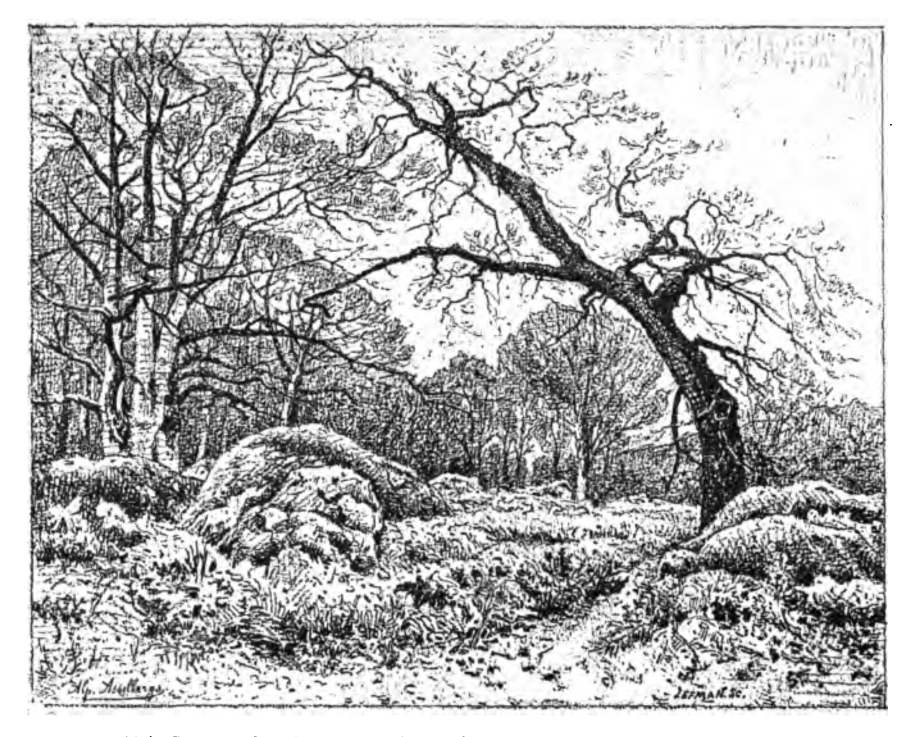


COGEN (F.). *Pêcheurs de Coxyde (Flandre).— Fishermen of Coxyde (Flandres).*
H. 2^{m},00. — L. 2^{m},60.



ASSELBERGS (A.). *Autonne en Campine.* — *Autumn in Campine.*

H, $0^m,84$. — L. $1^m,24$.



ASSELBERGS (A.). *Clairière à la Reine Blanche (Forêt de Fontainebleau).—Glade at the "Reine Blanche."*
H. 1m,00. — L. 1m,25.



MONTIGNY (J.). *Le Chariot.* — *The Cart.*

H. $1^{m},00$. — L. $1^{m},40$.



MONTIGNY (J.). *Une belle journée de mars.— A fine day in March.*

H. 0m,85 — L. 1m,30.

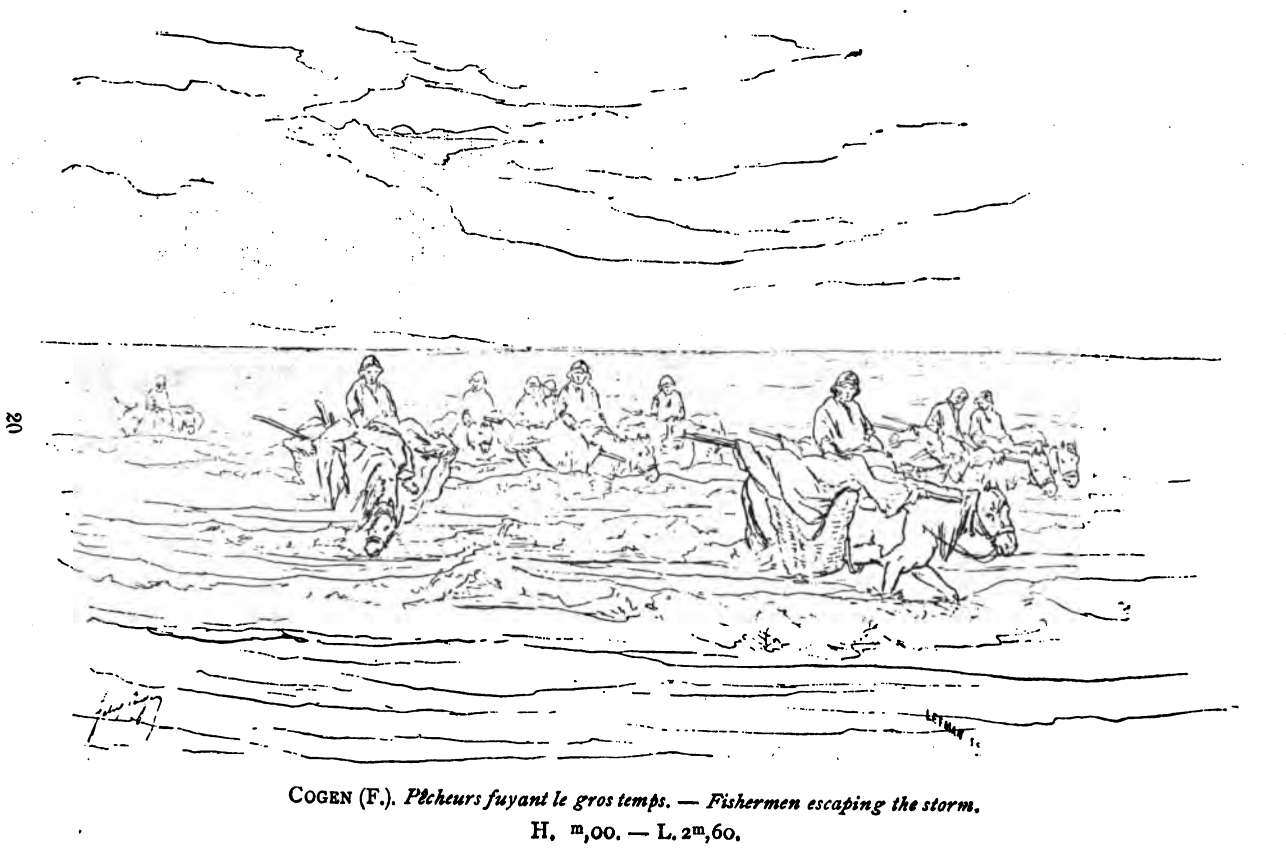


KEELHOFF (F.). *Les bords de la Meuse dans le Limbourg. — The banks of the Meuse in Limbourg.*

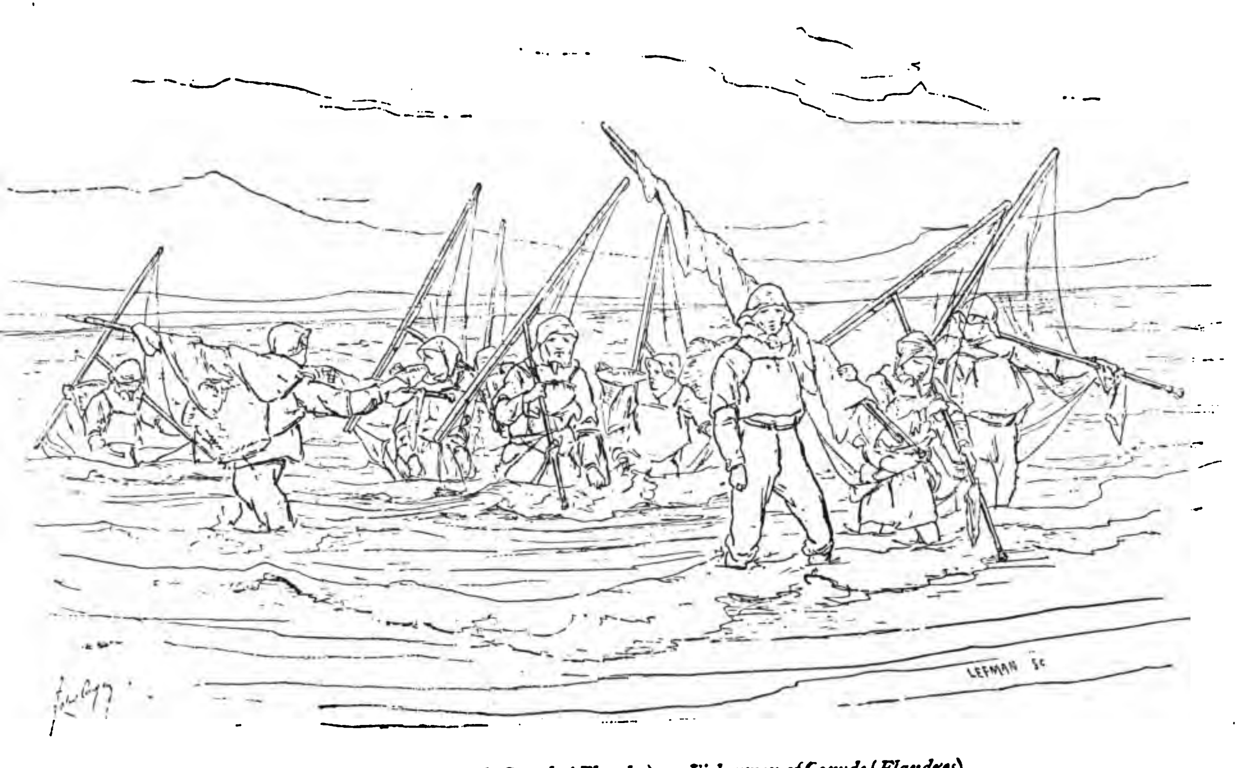
H. 1^m,50. — L. 2^m,20.



VAN LUPPEN (J.). *Sous bois (Forêt de Fontainebleau).—Underwood in the Forest of Fontainebleau.*
H. 2^m,20. — L. 2^m,80.



COGEN (F.). *Pêcheurs fuyant le gros temps.* — *Fishermen escaping the storm.*
H. ^{m},00. — L. 2^{m},60.



COGEN (F.). *Pêcheurs de Coxyde (Flandre).— Fishermen of Coxyde (Flandres).*
H. 2m,00. — L 2m,60.



ASSELBERGS (A.). *Automne en Campine.* — *Autumn in Campine.*
H. $0^m,84$. — L. $1^m,24$.



ASSELBERGS (A.). *Clairière à la Reine Blanche (Forêt de Fontainebleau).—Glade at the « Reine Blanche. »*
H. 1m,00. — L. 1m,25.



MONTIGNY (J.). *Le Chariot.* — *The Cart.*

H. $1^{m},00$. — L. $1^{m},40$.



MONTIGNY (J.). *Une belle journée de mars.— A fine day in March.*

H. 0^m,85 — L. 1^m,30.



KEELHOFF (F.). *Les bords de la Meuse dans le Limbourg.* — *The banks of the Meuse in Limbourg.*

H. 1^{m},50. — L. 2^{m},20.



VAN LUPPEN (J.). *Sous bois (Forêt de Fontainebleau).—Underwood in the Forest of Fontainebleau.*
H. 2^m,20. — L. 2^m,80.



ROBBE (L.). *Une triste rencontre.* — *An unlucky encounter.*

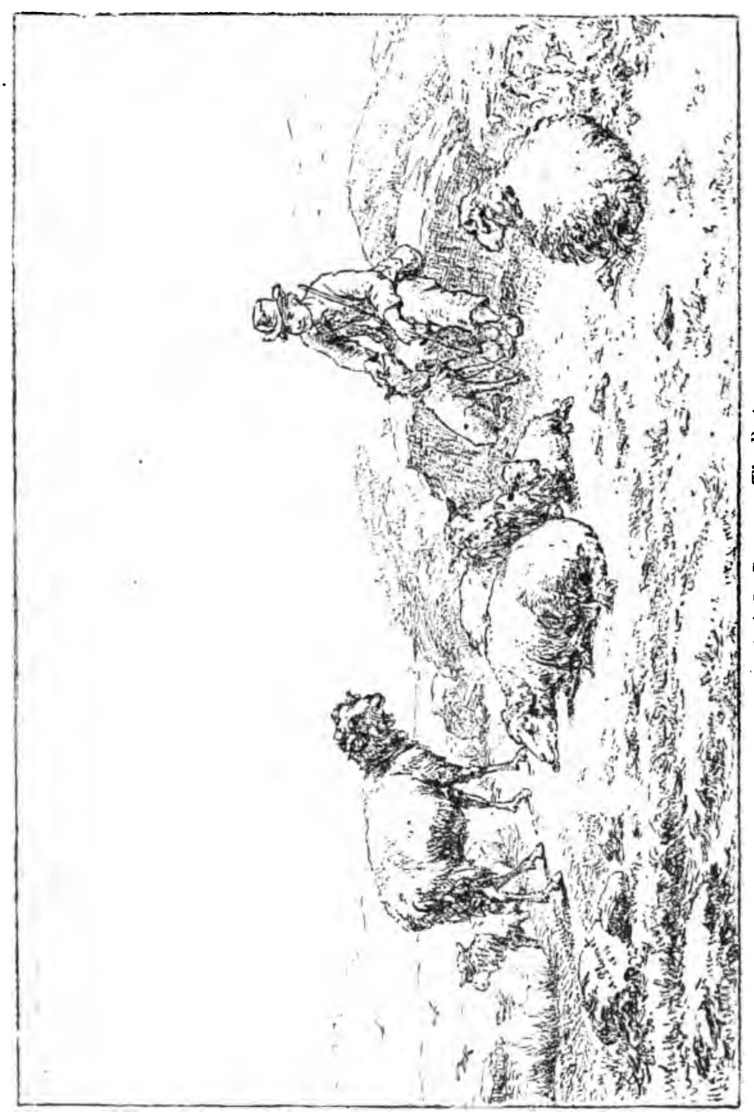
H. $0^{m},95$. — L. $1^{m},50$.



ROBBE (L.). *Les Taureaux.* — *The Bulls.*
H. $0^m,97$. — L. $1^m,31$.



DE PRATERE (E.). *Arrivée du bétail au Marché de l'Abattoir de Bruxelles.*
Arrival of the cattle at the Market « de l'Abattoir » at Brussels.
H. 2^m,70.— L. 4^m,80.



PLUMOT (A.) *Le Repos.* — *The Rest.*
H. $0^{m},45$. — L. 0^{m} 65.



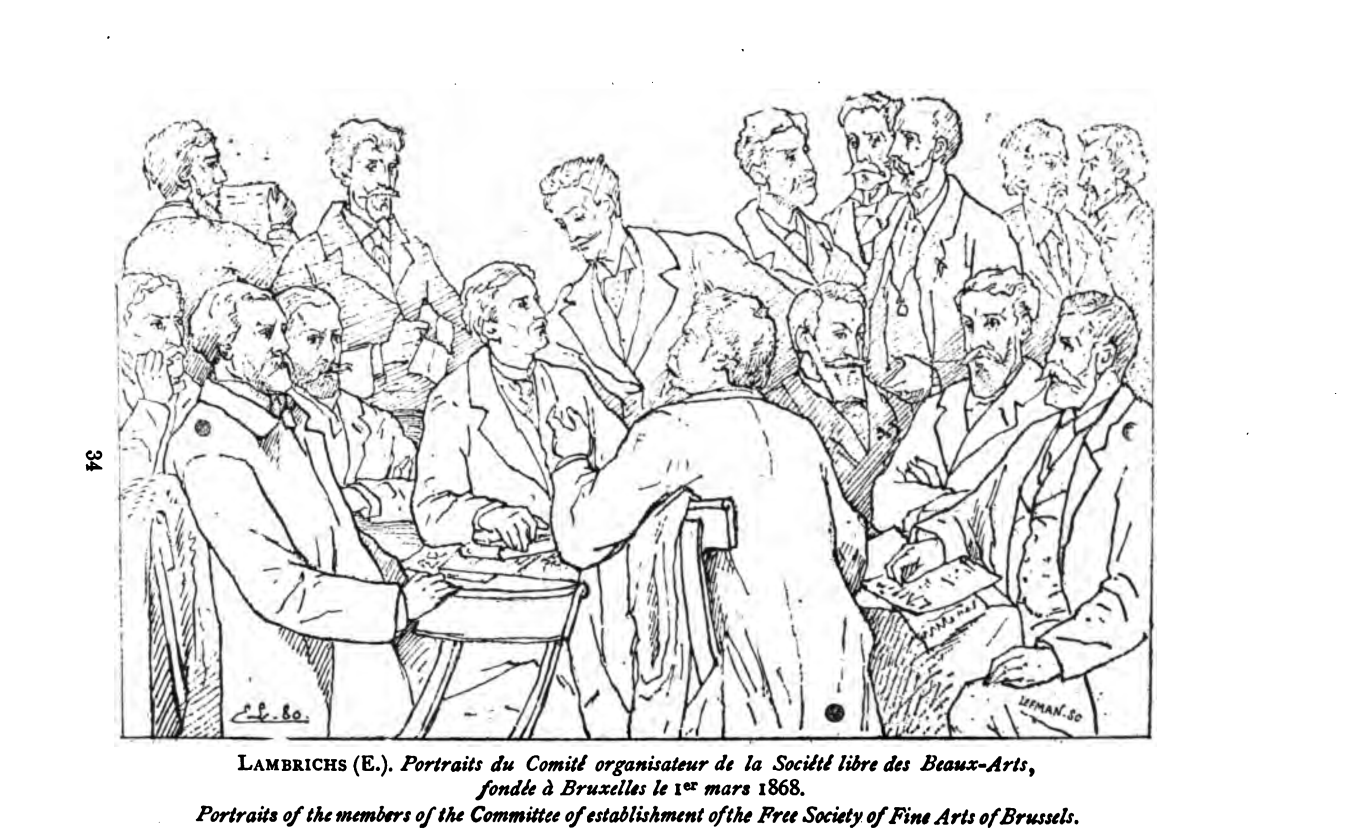
GLIBERT (A.). *Entre deux feux.* — *Between two fires.*

H. 0^m,55. — L. 0^m,74.



COL (D.). *Maladresse.* — *Awkwardness.*

H. 0^m,42. — L. 0^m,50.



LAMBRICHS (E.). *Portraits du Comité organisateur de la Société libre des Beaux-Arts, fondée à Bruxelles le 1er mars 1868.*

Portraits of the members of the Committee of establishment of the Free Society of Fine Arts of Brussels.

H. 1^m,75. — L. 2^m,36.



SACRÉ (E.). *Juges.* — *Judges.*
H. 1^m,30. — L. 2^m,30.



MEUNIER (C.): *La coulée de l'acier.* — *Tapping in a steel factory.*

H. $1^{m},75$. — L. $2^{m},60$.

37



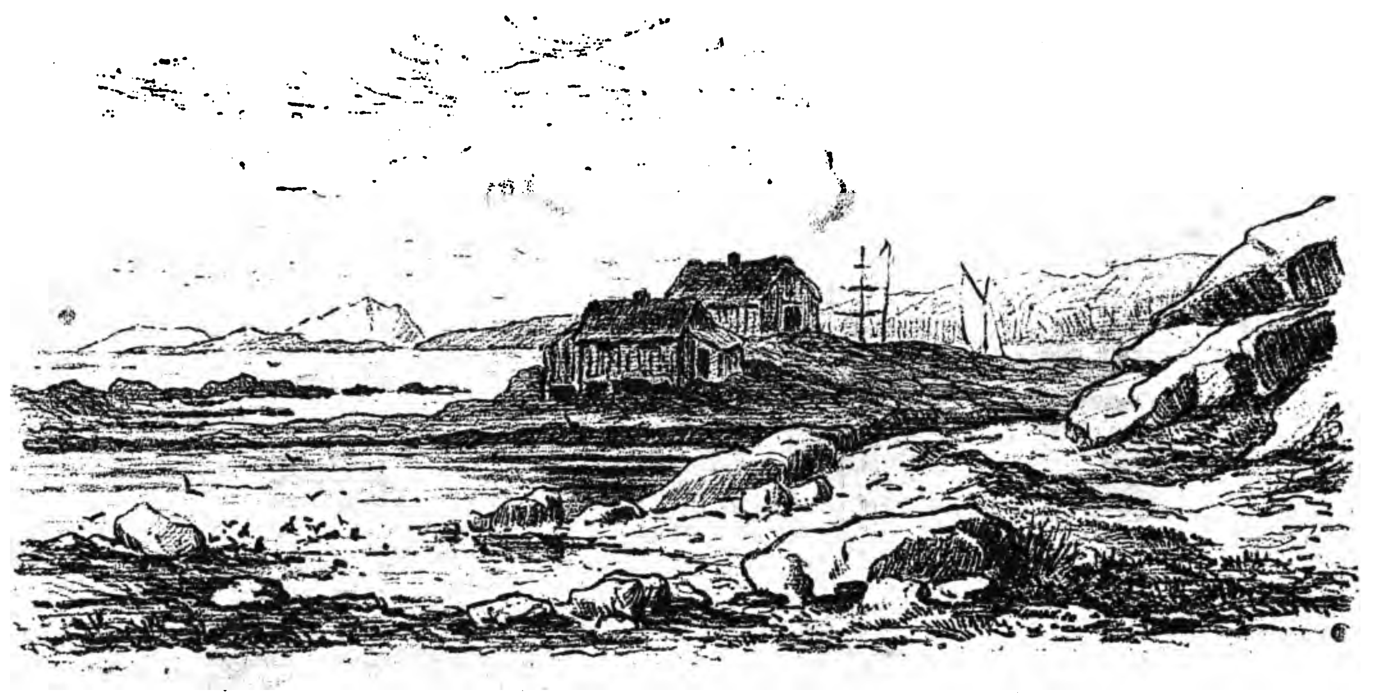
Bource (H.). *Le retour.* — *The return.*

H. $1^{m},75$. — L. $2^{m},60$.



COOSEMANS (J.). *Soleil couchant en Campine.* — *Sunset in Campine.*

H. $2^{m},00$. — L. $1^{m},20$.

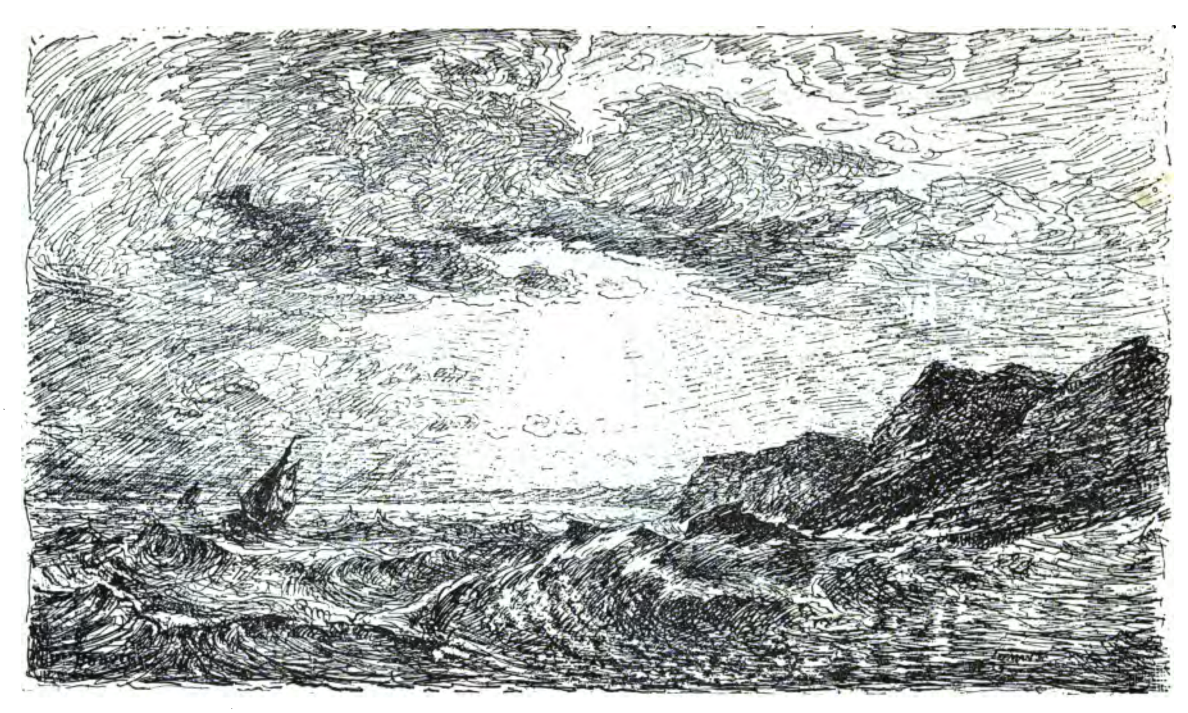


Beernaert (Mlle E.) *Gjoeswaer, Cap Nord (Norvège).* — *Gjoeswaer, North Cape (Norway).*
H. $0^m,71$. — L. $1^m,22$.



COLLART (Mme M.). *Le vieux chêne de Beersel (Hiver).* — *The old Oak of Beersel (Winter).*

H. 0^m,57. — L. 0^m,83.



BOUVIER (A.). *Une éclaircie.* — *A clear moment.*
H. $1^m,25$. — L. $2^m,00$.



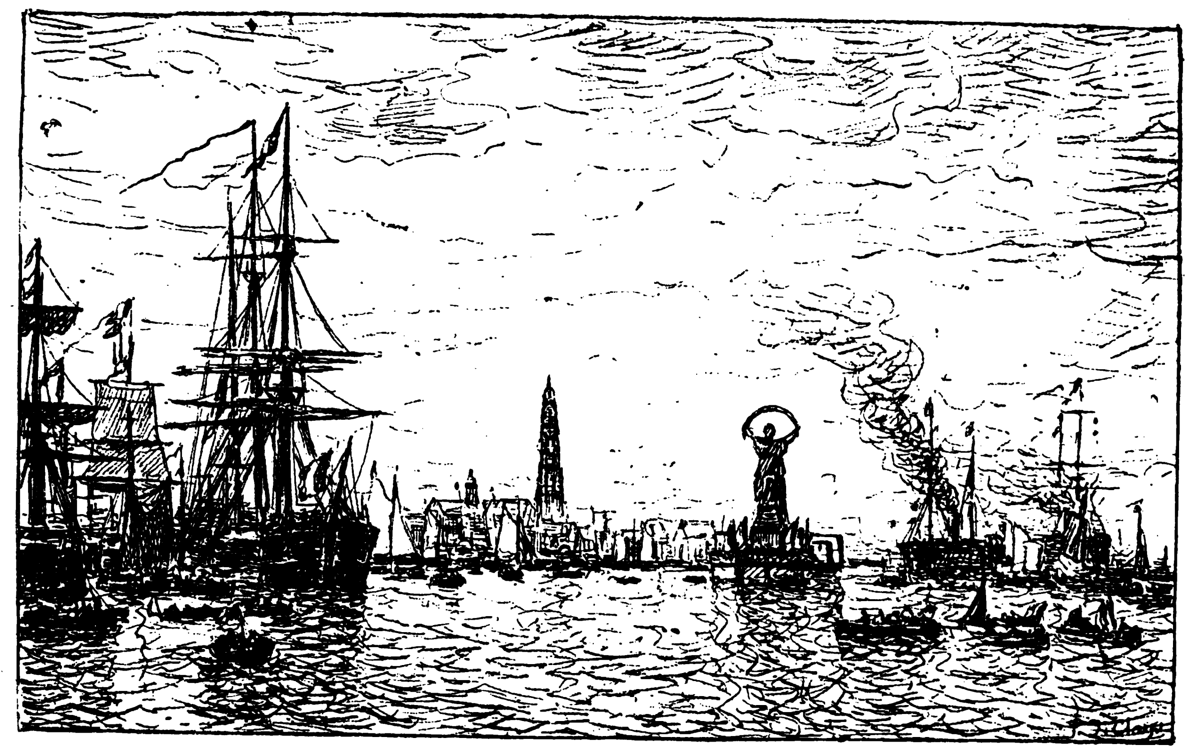
WULFFAERT (H.). *Les Porteuses d'eau à Venise.* — *Women drawing water at Venice.*

H. $1^{m},60$. — L $2^{m},20$.



VANDEN BUSSCHE (E.). ***Retraite de Russie. — Retreat from Russia.***

H. 2^m,00. — L. 3^m,00.



CLAYS (P.-J.). *La fête de l'affranchissement de l'Escaut.* — *Celebration of the Freedom of the river Escaut.*
H. $1^{m},25$. — L. $2^{m},00$.

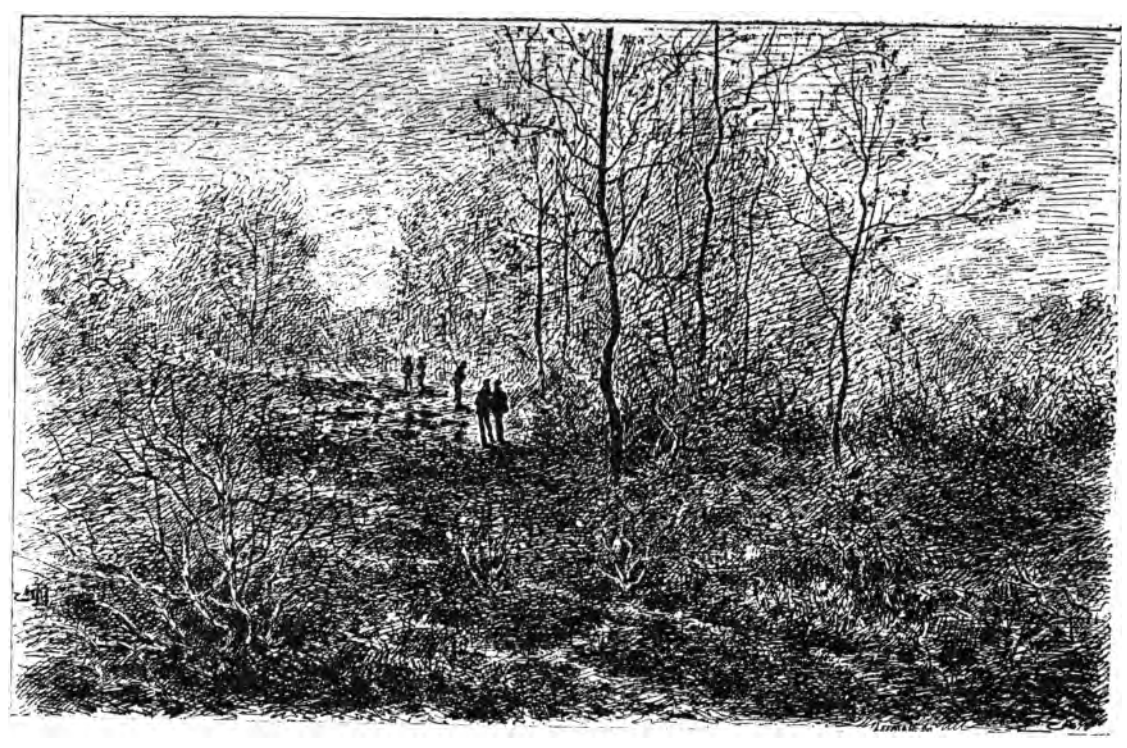


MOLS (R.). *L'avant-port du Havre.* — *The outer port of Havre.*
H. 1^{m},10. — L. 1^{m}90.



HERMANS (CH.). *Moines jouant aux boules.* — *Monks playing at bowls.*

H. $0^m,80$. — L. $1^m,60$.



DENDUYTS (G.). *Entrée de bois.* — *The skirts of a wood.*

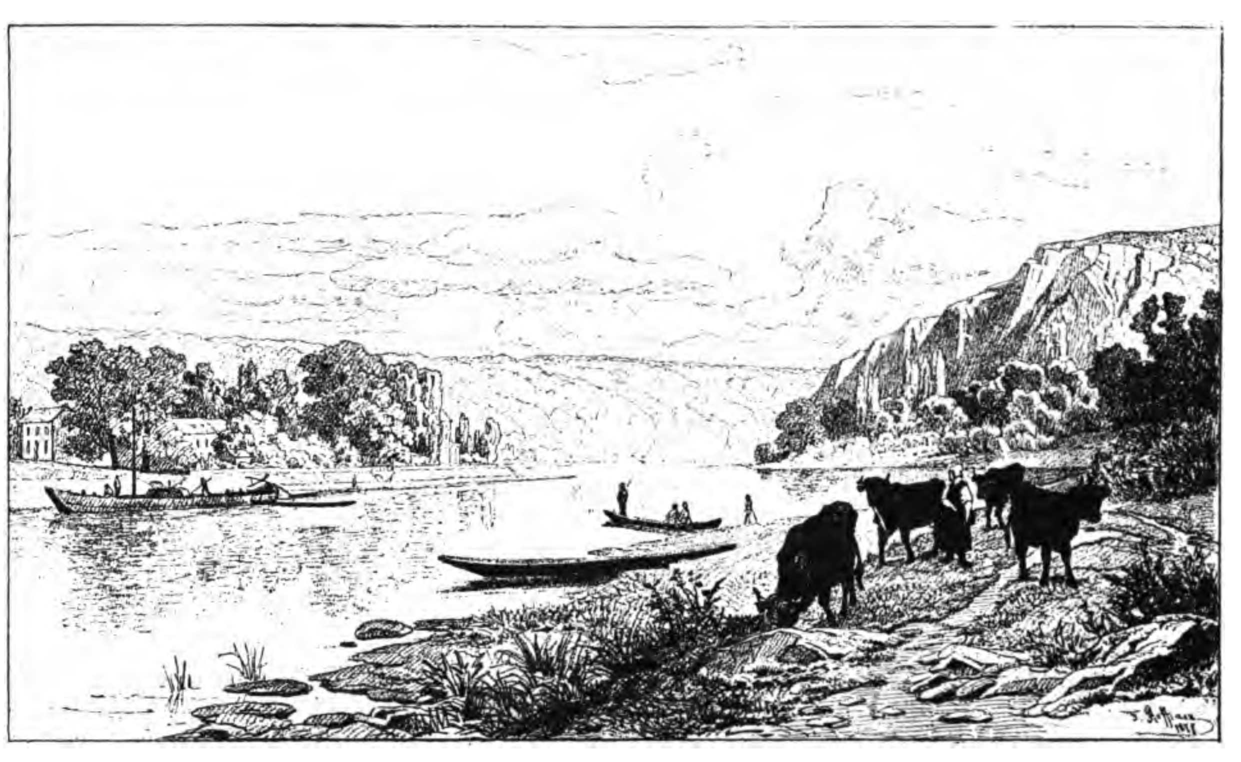
H. 1^{m},30. — L. 2^{m},50.



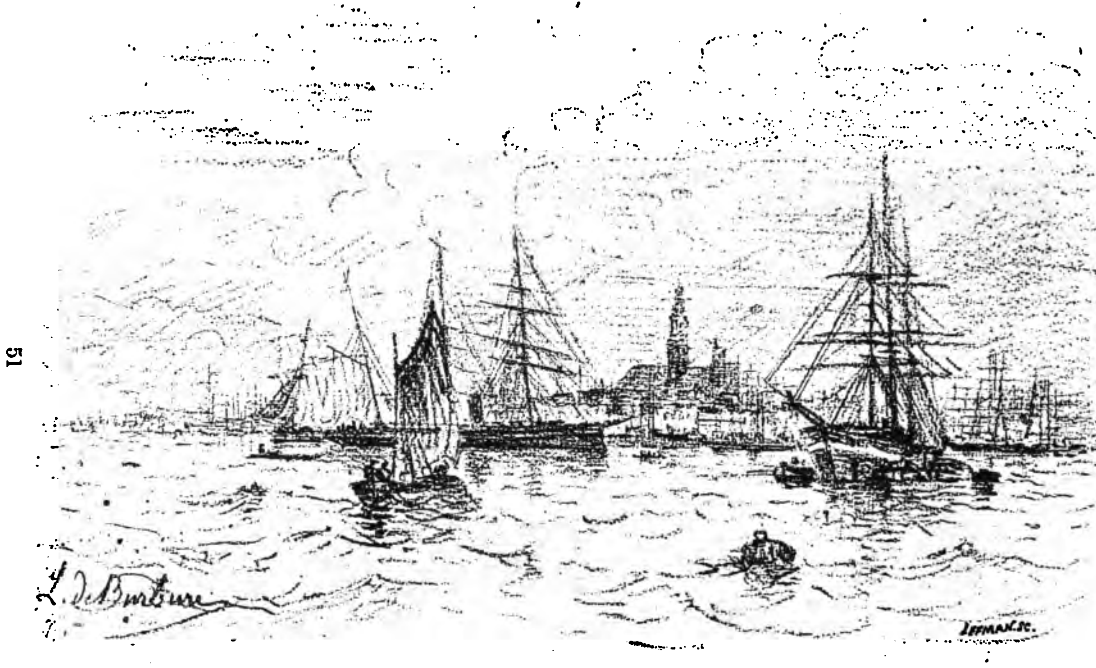
NISEN (H.). *Portrait de M. T. Radoux.*
H. $1^m,32$. — L. $0^m,80$.



Nisen (H.). *Portrait de M. Grandgagnage, 1er Président.*
H. 2^{m},04. — L. 1^{m},32.



ROFFIAEN (F.). *Bords de la Meuse à Waulsort.* — *Banks of the Meuse at Waulsort.*
H. $0^{m},90$. — L. $1^{m},54$.



DE BURBURE. *Vue d'Anvers.* — *View of Antwerp.*

H. 1^{m},40. — L. 2^{m},40.

51



THOMAS (A.). *Les femmes du Jugement de Salomon.* — *The women of Solomon's judgment.*

H. $1^{m},80$. — L. $2^{m},00$.



WAGNER (J.). *Chez la petite Eve.* — *At little Eve's.*

H. $1^{m},00$. — L. $1^{m},20$.

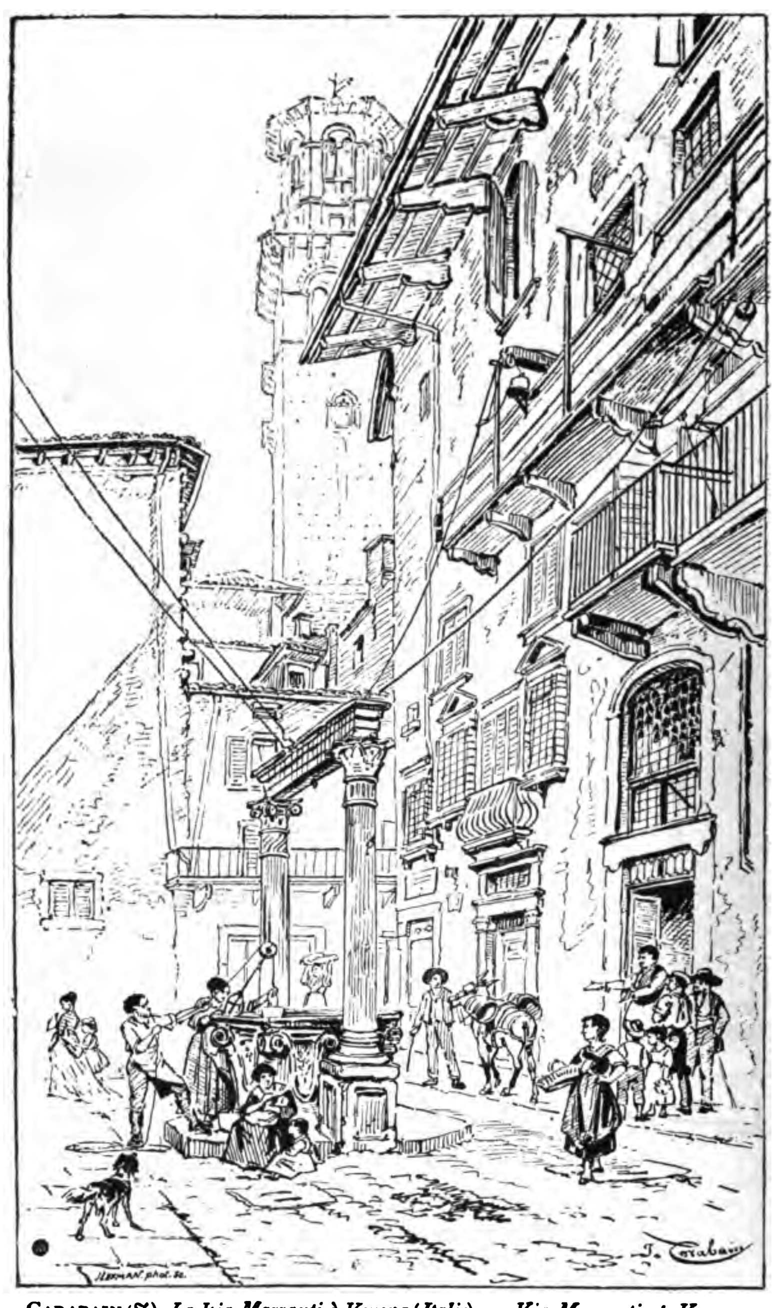


WAGNER (J.). *L'Écrivain public.* — *The public Scrivener.*
H. 1m,00. — L. 0m,80.



CAP (C.). *Jan Klaas (Guignol).* — *The puppet show.*

H. 0^{m},95. — L. 0^{m},72.



CARABAIN (*J.*). *La Via Mazzanti à Verona (Italie).* — *Via Mazzanti at Verona.*

H. 1m,70. — L. 1m,00.



HANNON (A.). *Le Pignon de ma Tante (Nivelles.)— My aunt's house at Nivelles.*

H. 0^m,44. — L. 0^m,27.



MARKELBACH (A.). *Le Tuteur.* — *The Tutor.*
H. 1^m,00. — L. 0^m,70.



MARKELBACH (A.). *Pour notre futur ménage.* — *For our future household.*
H. 1m,00. — L. 0m,70.



VERHOEVEN BALL (A. J.). *Hommage au roi* (*Portrait de Léopold Ier*).
H. 1m,00. — L. 0m,80.

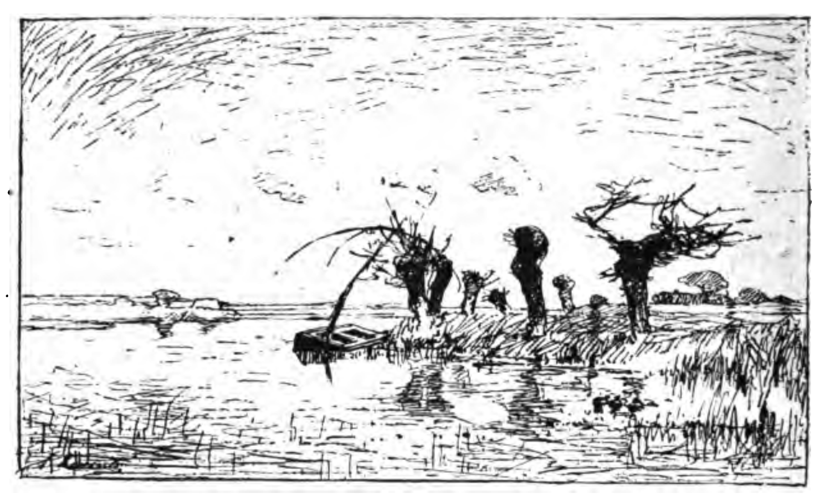
60



HERBO (L.). *Pifferaro.*
H. $0^{m},50$. — L. $0^{m},40$.



ROSSEELS (J.). *Environs de Termonde.* — *Environs of Termonde.*
H. 1^m,00. — L. 1^m,27.



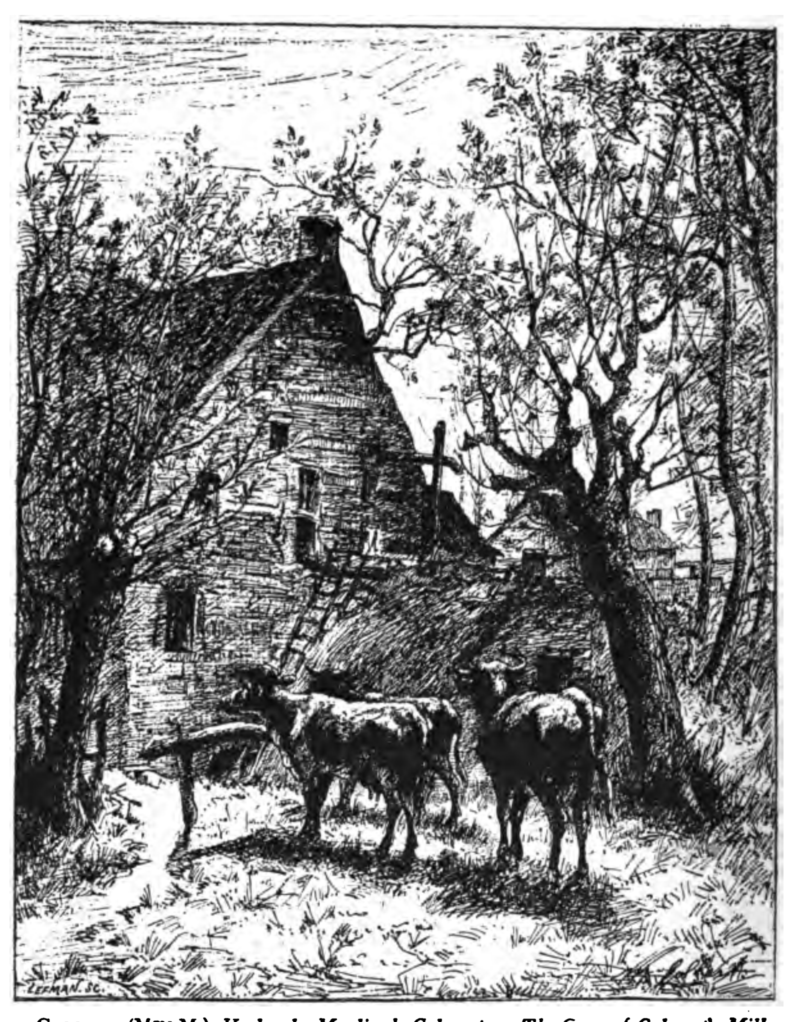
ROSSEELS (J.). *En Hollande.* — *View in Holland.*
H. 0^m,50. — L. 0^m,90.



De Vriendt (A.). *Philippe le Beau armant son fils, Charles de Luxembourg, Chevalier de la Toison d'or.*

Philippe le Beau arming his son, Charles of Luxembourg, Knight of the golden fleece.

H. 1^{m},40. — L. 1^{m},00.



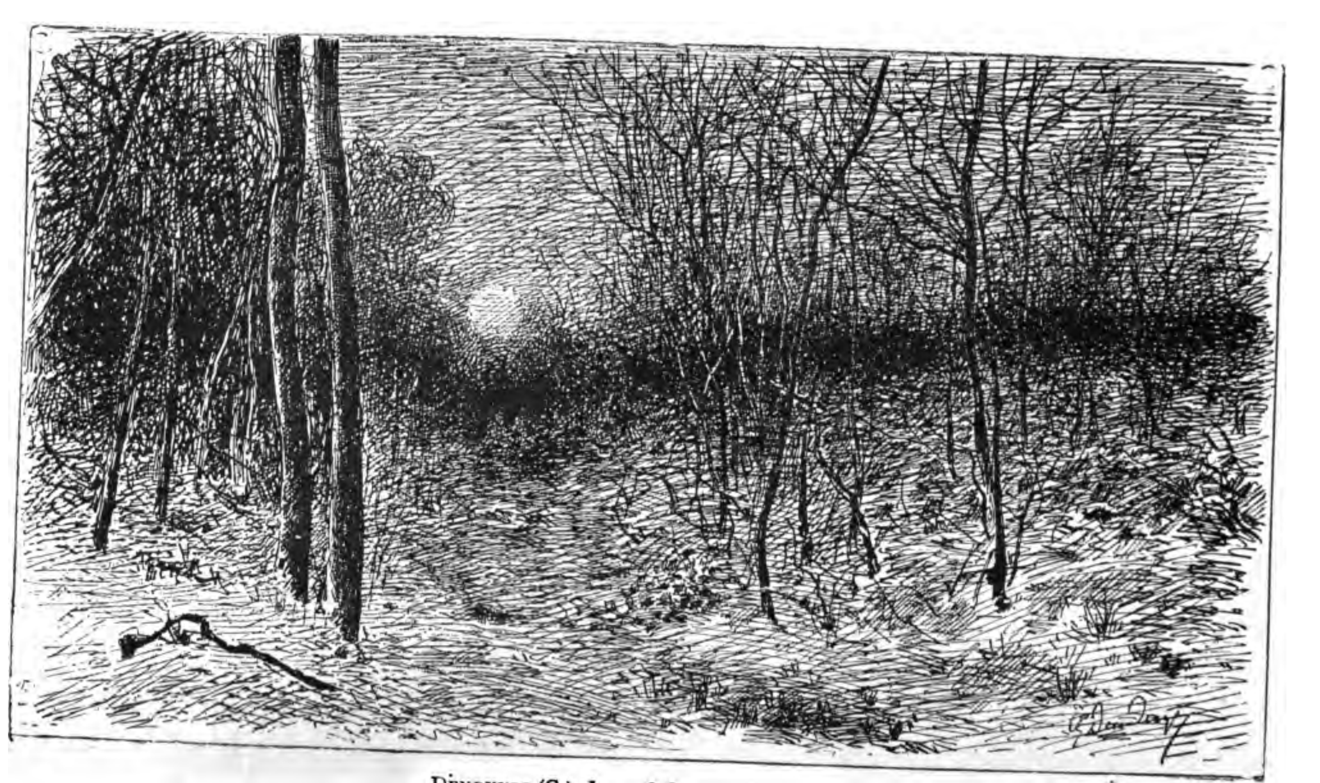
COLLART (Mme M.). *Vaches du Moulin de Çalevoet.* — *The Cows of Calevoet's Mill.*

H. 0,m80. — L. 0,m65.

64



PLASKY (E.). *Vue prise aux environs de Vilvorde. — View o the environs of Vilvorde.*
H. 1m,80. — L. 1m,30.

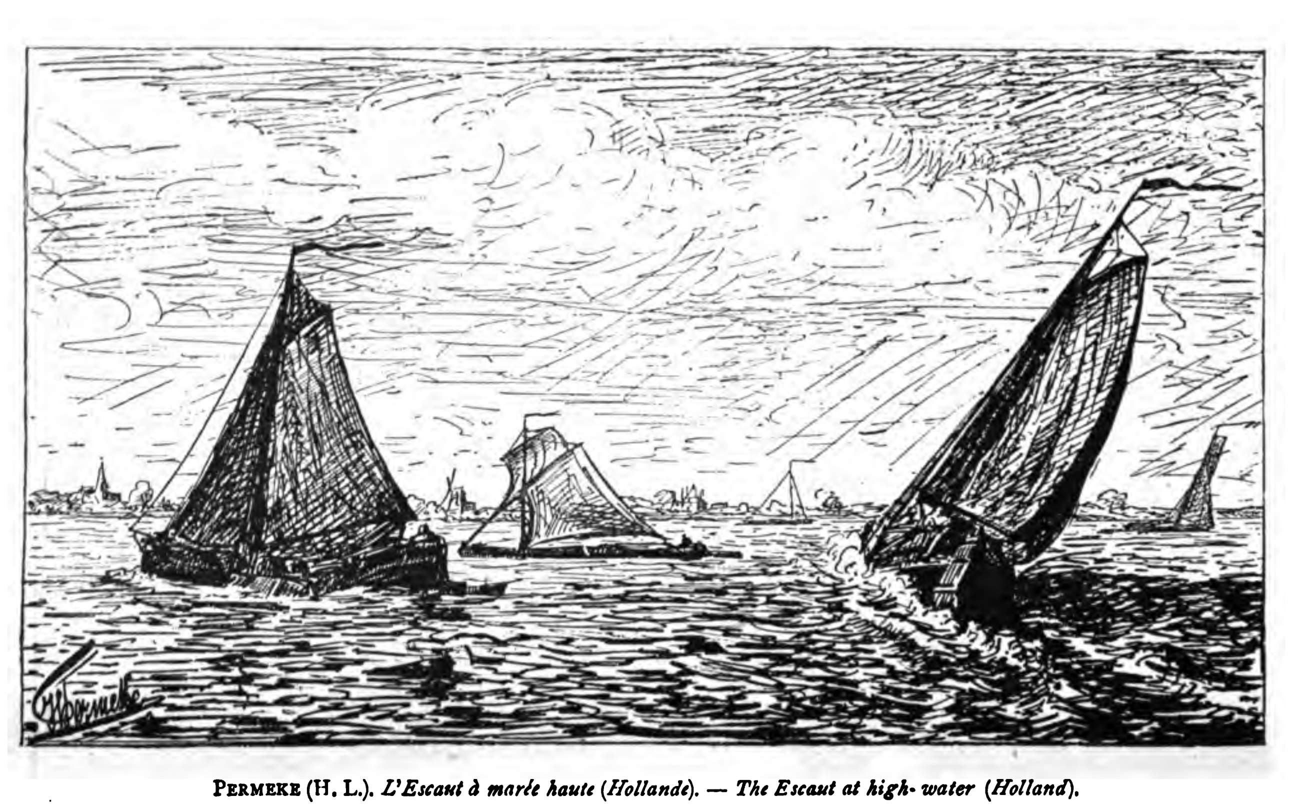


DENDUYTS (G.). *Lever de lune.* — *Moonrise.*
H 1^{m},30. — L. 2^{m},50.



BÖHM (J. F. A.). *Bords de la Marne à Chennevières (près Paris).* — *Banks of the Marne at Chennevières.*

H. 0m,76. — L. 0m,95.



PERMEKE (H. L.). *L'Escaut à marée haute (Hollande).* — *The Escaut at high-water (Holland).*

H. 1^m 10. — L. 1^m,80.



MUSIN (F.). *Remous sur la Côte à Blankenberghe. — Eddies on the coast at Blankenberghe.*
H. 1^m,20. — L. 2^m,00.



VERHOEVEN BALL (A. J.). *Hommage au roi* (*Portrait de Léopold Ier*).
H. 1m,00. — L. 0m,80.



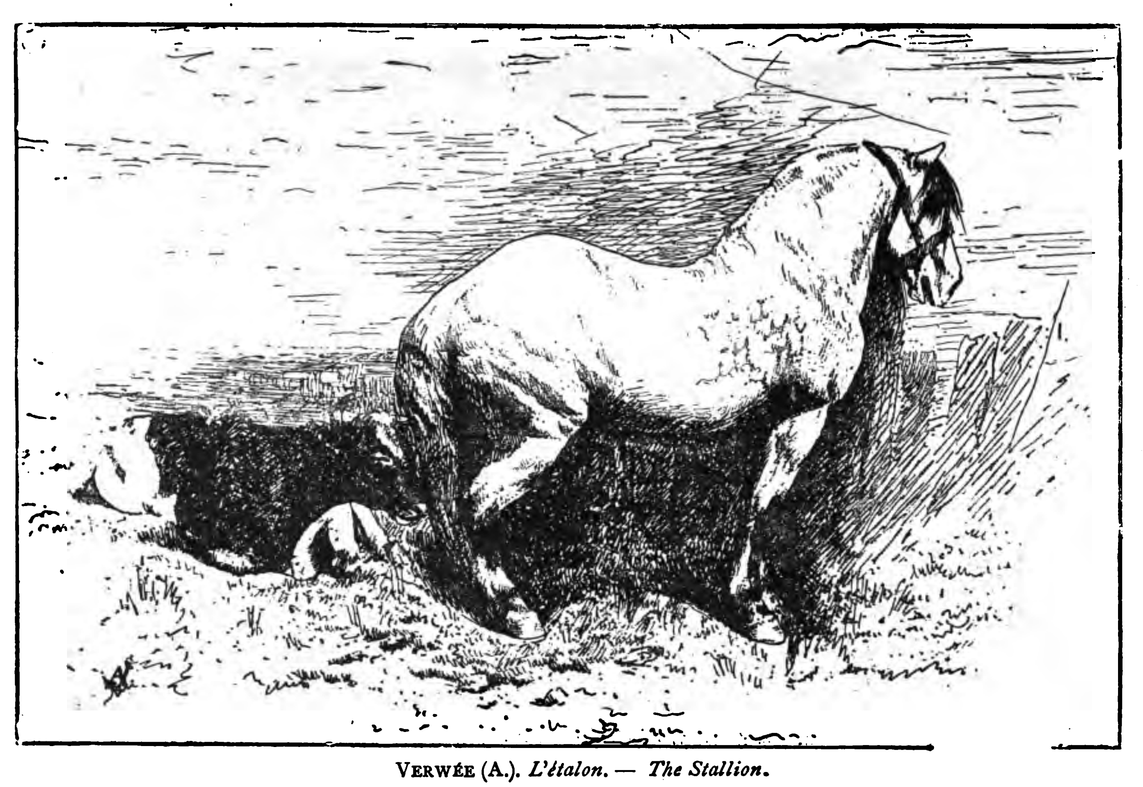
HERBO (L.). *Pifferaro.*

H. 0^m,50. — L. 0^m,40.



ASSELBERGS (A.). *Mare en Campine.* — *A Pool in Campine.*

H. $1^{m},20$. — L. $2^{m},00$.



VERWÉE (A.). *L'étalon.* — *The Stallion.*

H. $1^m,00$. — L. $1^m,50$.



OOMS (K.). *Le duc d'Albe.* — *The duke of Alba.*

H. 2^{m},10. — L. 1^{m},34.

74



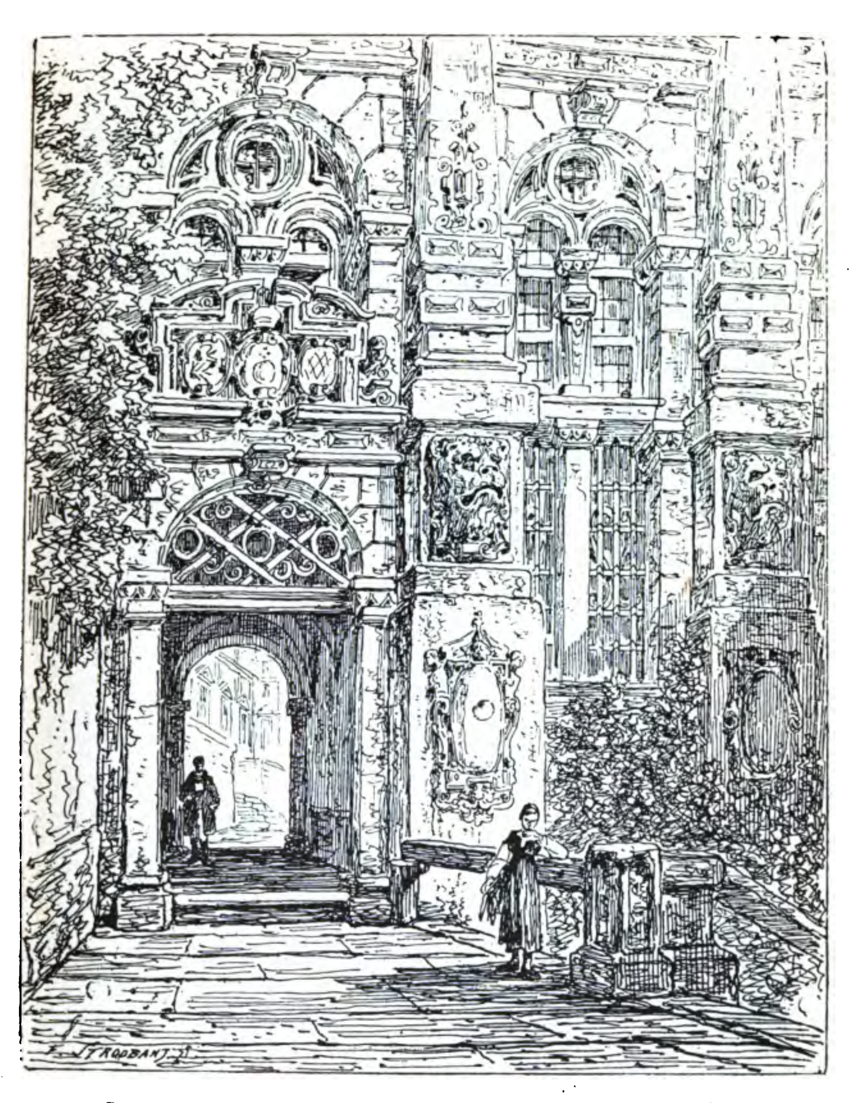
BEAUFAUX (P.). *Salomé*

H. $1^m,14$. — L. $0^m,78$.



CLEYNHENS (T.). *Intérieur de la Chambre de la corporation des Brasseurs à Anvers au* XVI[e] *siècle.*
Interior of the Chamber of the Brewers' corporation at Antwerp, XVI[th] *century.*

H. 0m,72. — L. 0m,53.



STROOBANT (F.). *Le château de Heidelberg.* — *The castle of Heidelberg.*
H. $1^{m},12$. — L. $1^{m}.00$.



VAN BEERS (J.). *Fleur de neige.*

H. 0m,27. — L. 0m,21.



Van Beers (J.). *Fior d'Aliza.*

H. 0m,27. — L. 0m,21.

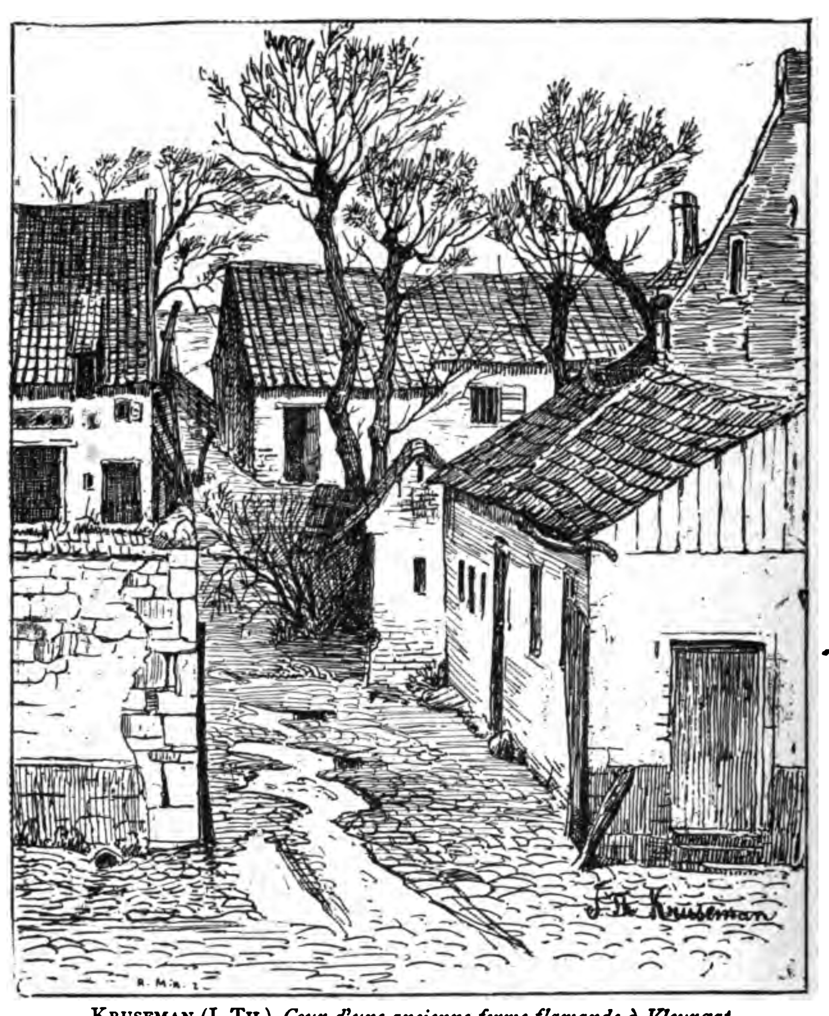


VAN SEVENDONCK (J.). *Déroute de Cavalerie, rue de Flandre* (1830).
Defeat of Cavalry rout in 1830 (*Fragment*).
H. 1m,86. — L. 2m,85.



HERBO (L.). *Le premier soupçon.* — *The first suspicion.*

H. 1^{m},45. — L. 0^{m},95.



KRUSEMAN (J. TH.). *Cour d'une ancienne ferme flamande à Vleurgat.*
Court of an old flemish farm at Vleurgat.

H. 0^{m},70. — L. 0^{m},50.



Blanc-Garin (E.). *La Place Royale, à Bruxelles, par un temps de pluie.*
The Place Royale at Brussels on a rainy day.
H. 0m,87. — L. 0m,70.



VANDER OUDERAA (P. J.). *En route pour le supplice. — On the way to the place of tortu*

H. 1^{m},80. — L. 2^{m},50.



CAMPOTOSTO (H.). *L'Agneau mort.* — *The dead Lamb.*
H. $1^m,20$. — L. $0^m,87$.



DELL'ACQUA (C.). *Dalila.*
H. 1^{m},50. — L. 1^{m},20.
86

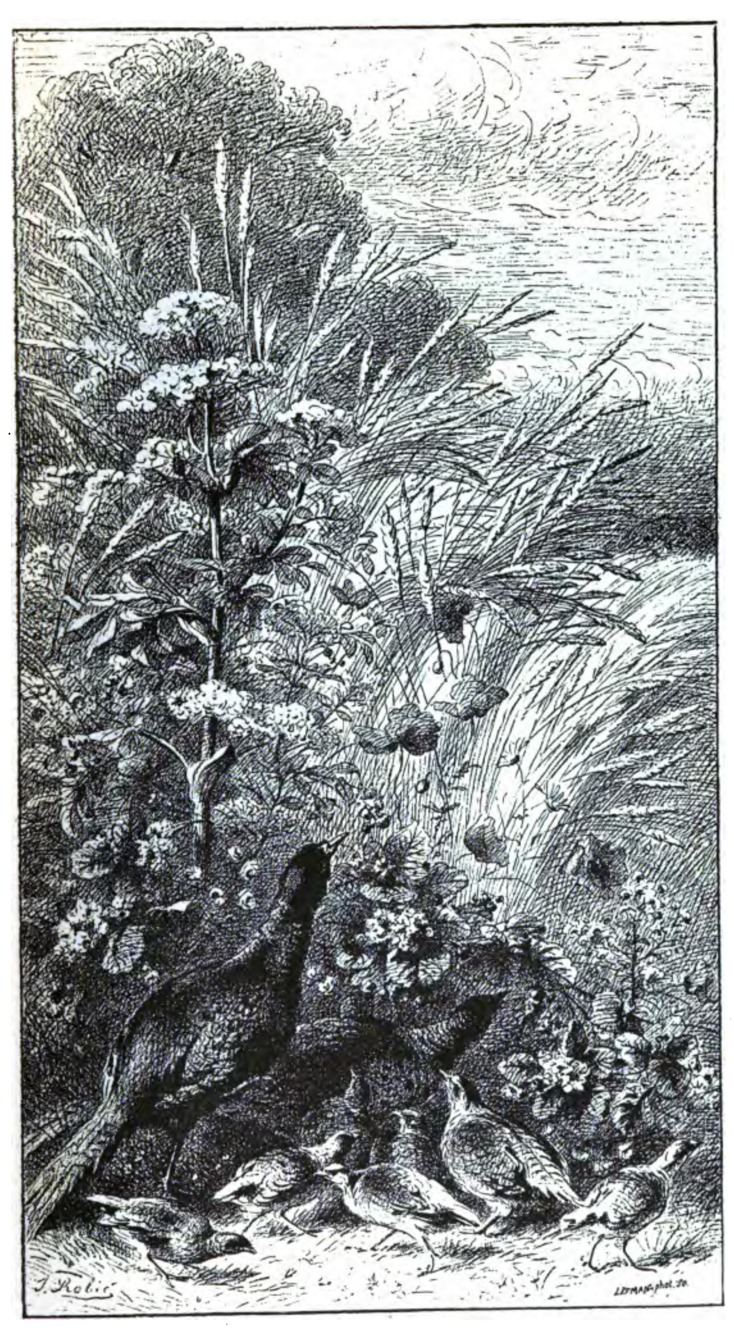


VAN KEIRSBILCK (J.). *Effervescence populaire à Bruxelles, le* 31 *août* 1576.
A popular ferment at Brussels, on the 31st *of august* 1576.

H. 1m,40. — L. 1m,05.



MARCETTE (H.). *Bords d'un ruisseau.* — *The banks of a stream.*
H. 1m,00. — L. 0m,70.



ROBIE (J.). *L'été.* — *Summer.*
H. 1^{m},35. — L. 0^{m},80.
89



DELL' ACQUA (C.). *Agostino de Tredi transporte le groupe du Laocoon des Thermes de Titus aux jardins du Vatican.*
Agostino di Tredi removing the Laocoon group from the Baths of Titus to the gardens of the Vatican.
H. 2m,05. — L. 2m,25.



VAN HOVE (ED.). *Tête de saint Jean-Baptiste.* — *Head of St John the Baptist.*
H. 0m,45. — L. 0m,38.



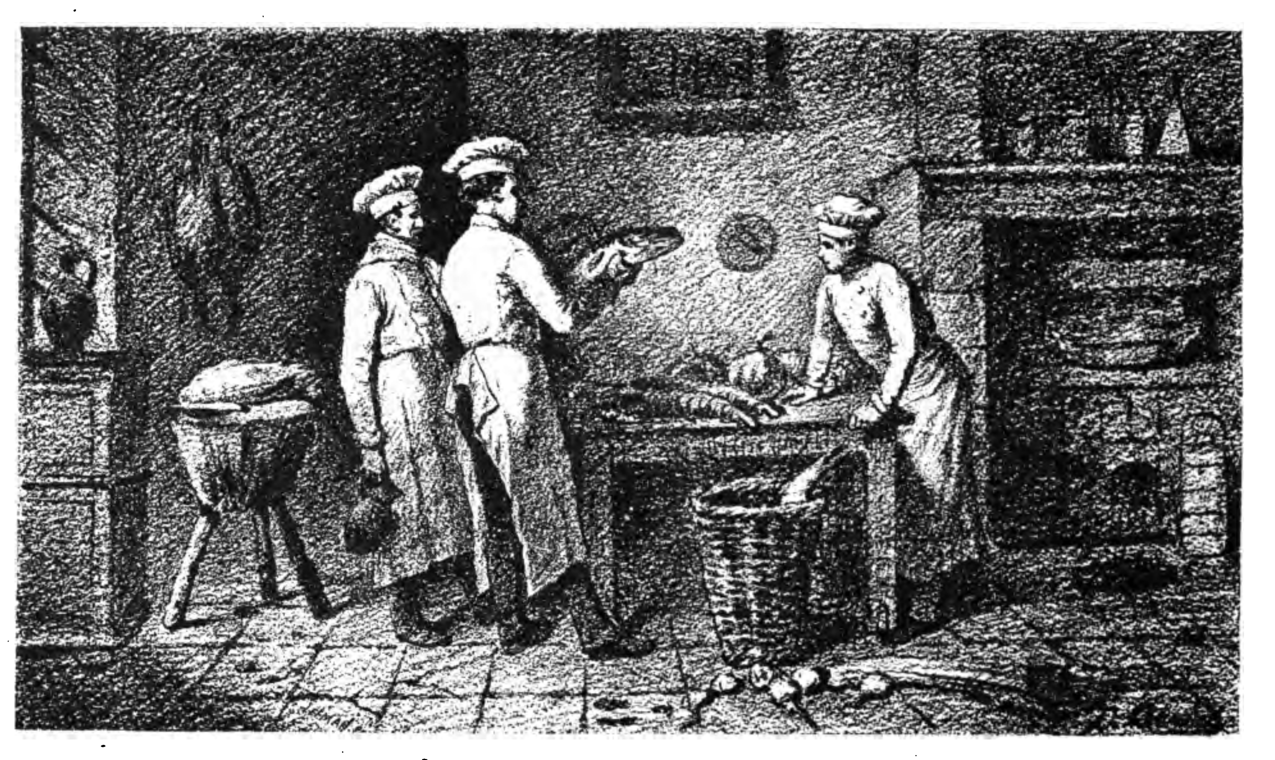
SMITS (E.). *Roma.* — *Rome.*

H. 3m,20. — L. 6m,18.



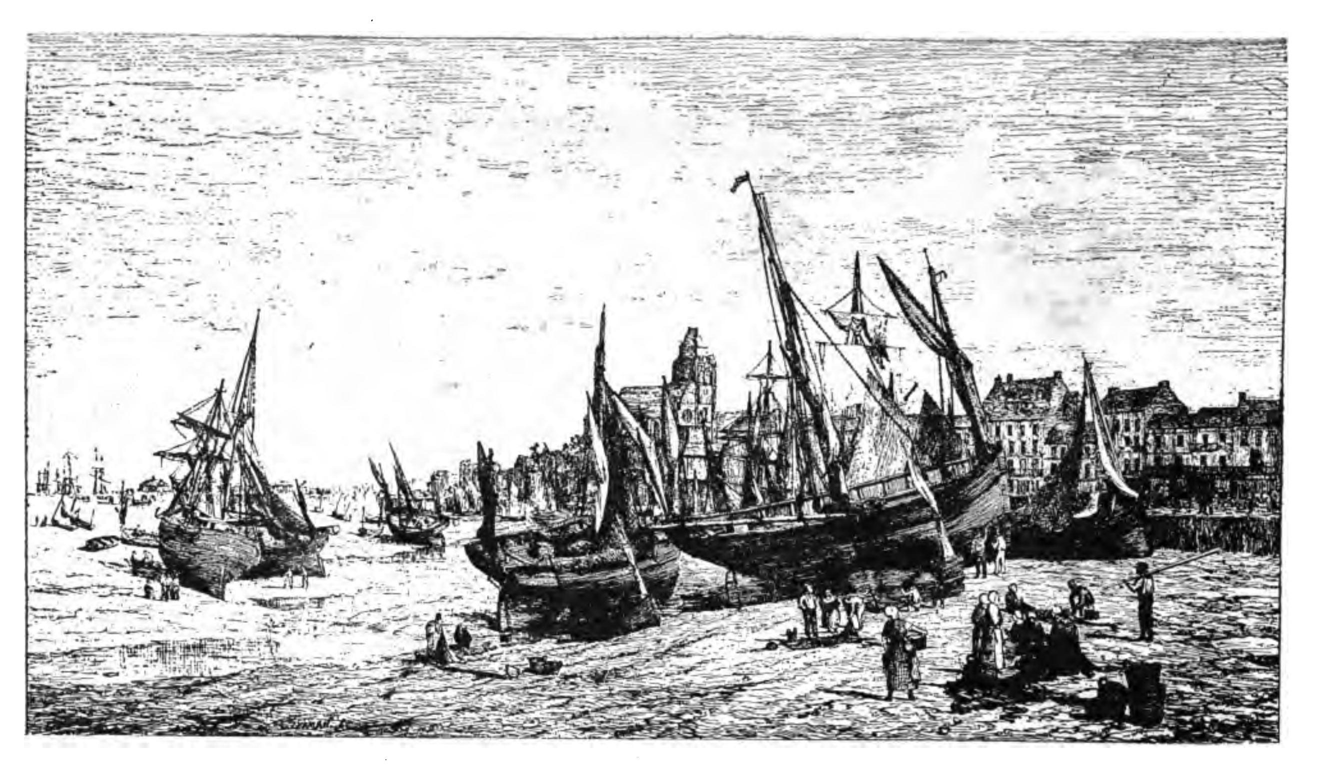
VAN SEVERDONCK (J.). *Les cuirassiers de Kellerman à Waterloo.* — *The cuirassiers of Kellerman at Waterloo.*

H. 1^m,86. — L. 2^m,85.



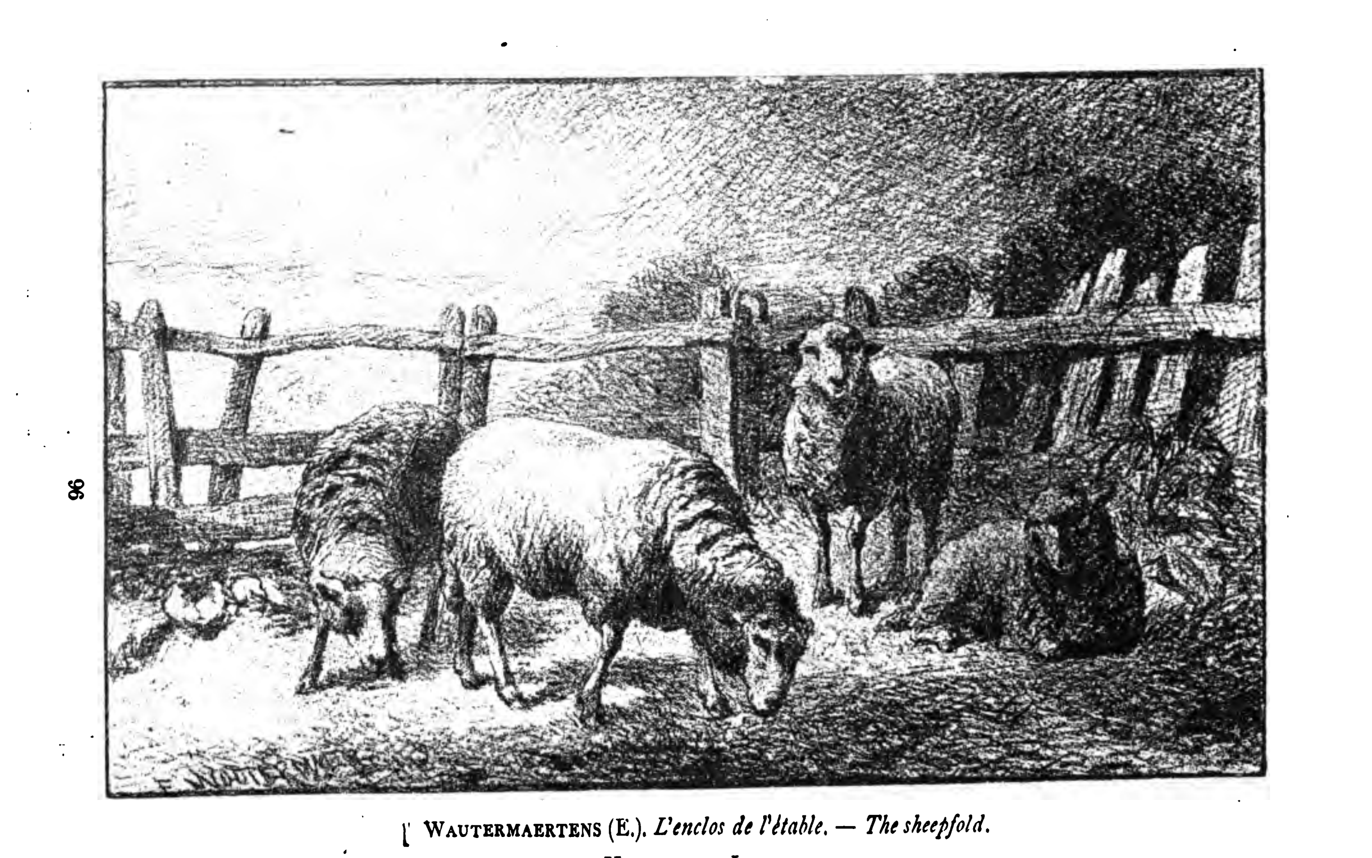
GERIEZ (TH.). *Les cuisiniers.* — *The cooks.*

H. 0^m,44. — L. 0^m,70.



MOLS (R.). *Vue du Tréport.* — *View of Treport.*

H. 1m,25. — L. 0m,90.



WAUTERMAERTENS (E.). *L'enclos de l'étable.* — *The sheepfold.*

H. 1^{m},10. — L. 1^{m},94.



HOETERICKX (E.). *Au mont de piété. — At the pawnbrokers'.*

H. 0^m,45. — L. 0^m,75



HEYERMANS (J. A.). *La visite du médecin.* — *The doctor's visit.*

H. $0^m,96$. — L. $1^m,20$.



HEYERMANS (J. A.). *Le mauvais sujet.* — *A bad character.*

H. 0^m,96. — L. 1^m,35.



HAMMAN (E.). *L'enfance de Montaigne.* — *The childhood of Montaigne.*



FRÉDÉRIC (L.). *Roland de Lattre exécutant les psaumes de la pénitence devant Charles IX et Catherine de Médicis*
Roland de Lattre conducting the penitential psalms before Charles IX and Catherine de Médicis.

H. 1m,95 — L. 2m,90.



STRUYS (A.). *Déshonorée.* — *Dishonoured.*

H $2^{m},50$. — L. $3^{m},47$



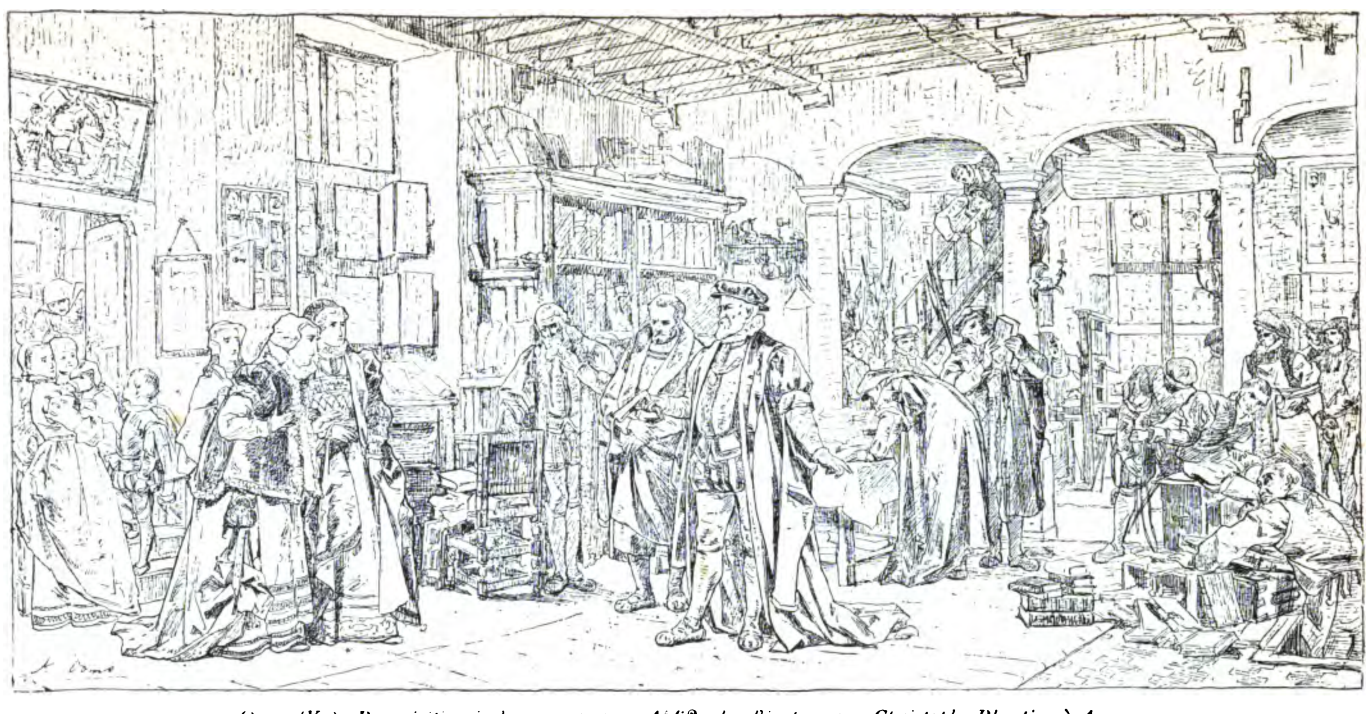
HENNEBICQ (A.). *Messaline sortant de Rome, insultée par le peuple.—Messalina quitting Rome, insulted by the populace.*

H. 2^m,80. — L. 3^m,70

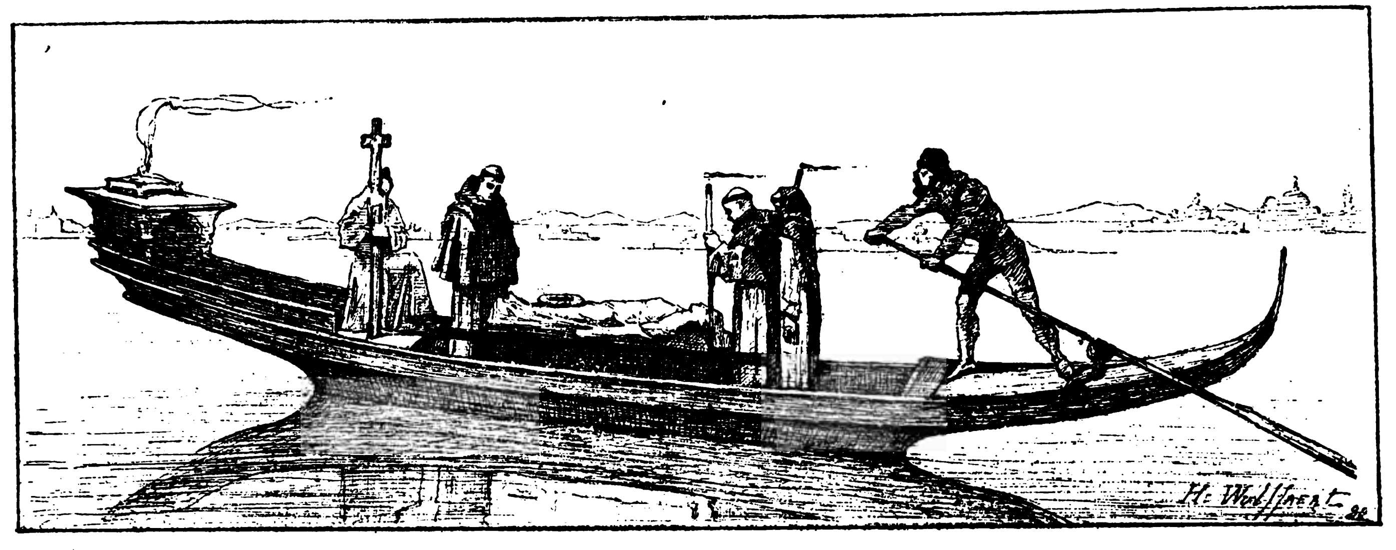


DE VRIENDT (J.). *La Veillée de sainte Cécile.* — *The death of St. Cecilia.*

H. 0m,90. — L. 1m,55.

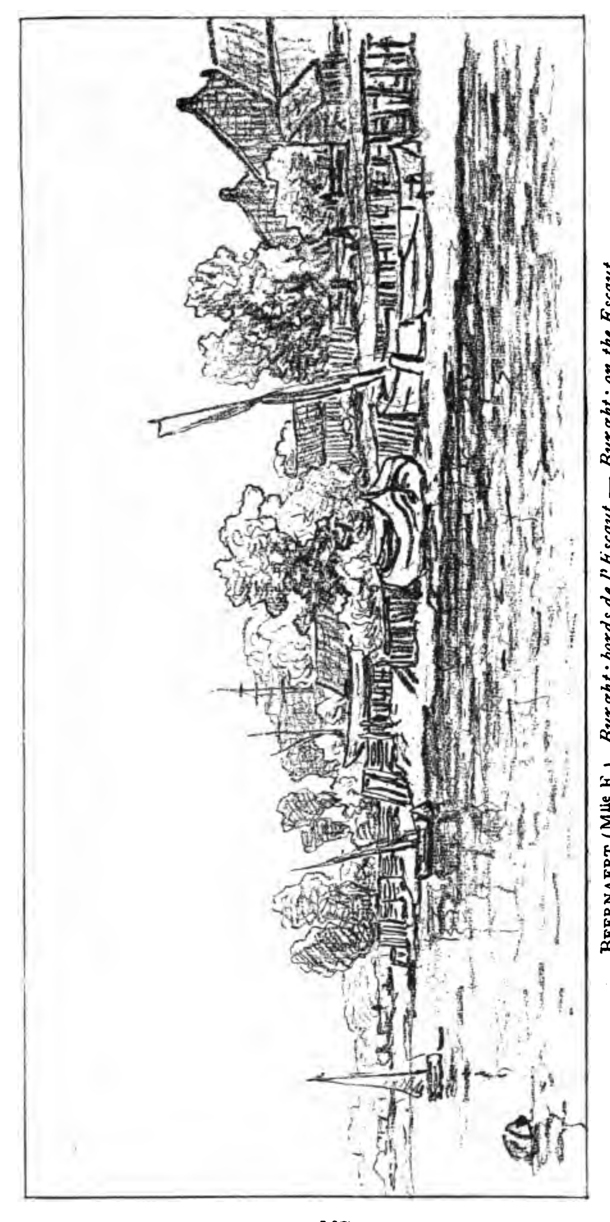


OOMS (K.). *Perquisition judiciaire, faite en 1562, chez l'imprimeur Christophe Plantin, à Anvers.*
Judicial Search in 1562 at Plantin the printer's of Antwerp.
H. 0^{m},96. — L. 1^{m},88.



WULFFAERT (H.). *La gondole funèbre.* — *The funeral gondola.*

H. $0^{m},45$ — L. $1^{m},15$.



BEERNAERT (Mlle E.). *Burght; bords de l'Escaut.* — *Burght; on the Escaut.*

H. $0^m,71$. — L $1^m,22$

MEYERS (J.). *Bords de l'Escaut.* — *Banks of the Escaut.*

H. $1^{m},50$. — L. $2^{m},00$

DE BISEAU (A.). *Hiver en Ardenne.* — *Winter in Ardenne.*

H. $0^{m},31$ — L. $0^{m},50$.



VAN HAMMÉE (A.). *Campenhout chantant la Brabançonne devant quelques amis.*
Campenhout singing the "Brabançonne" before some of his friends.
H. $1^{m},80$. — L. $2^{m},40$.



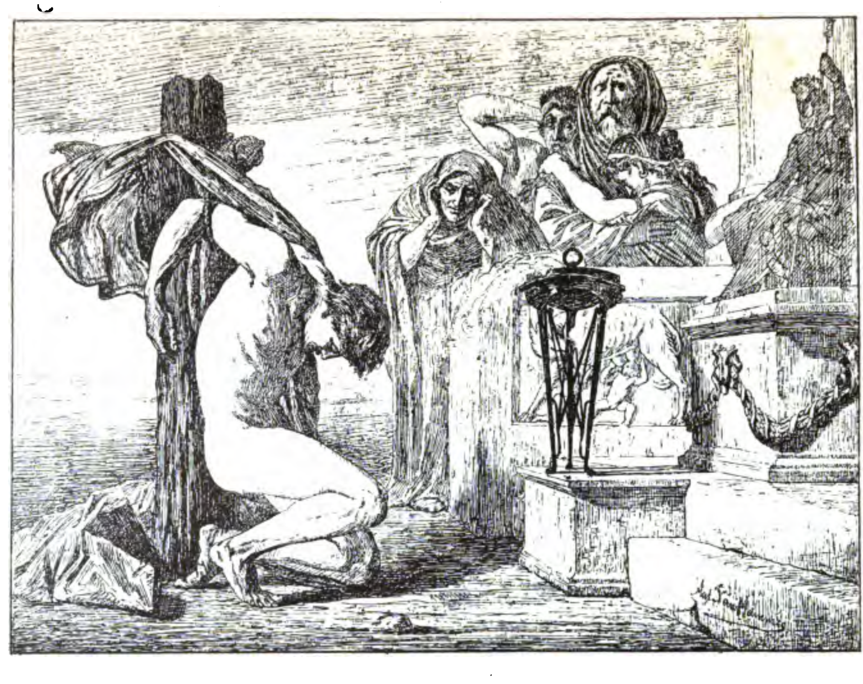
BAUGNIET (C.). *La visite à la veuve.* — *The visit to the widow.*

H. 0^m,99. — L. 1^m,26.



ROBERT (A.). *Charles-Quint devant la mort.* — *Charles V before death.*

H. 2m,40. — L. 2m,90



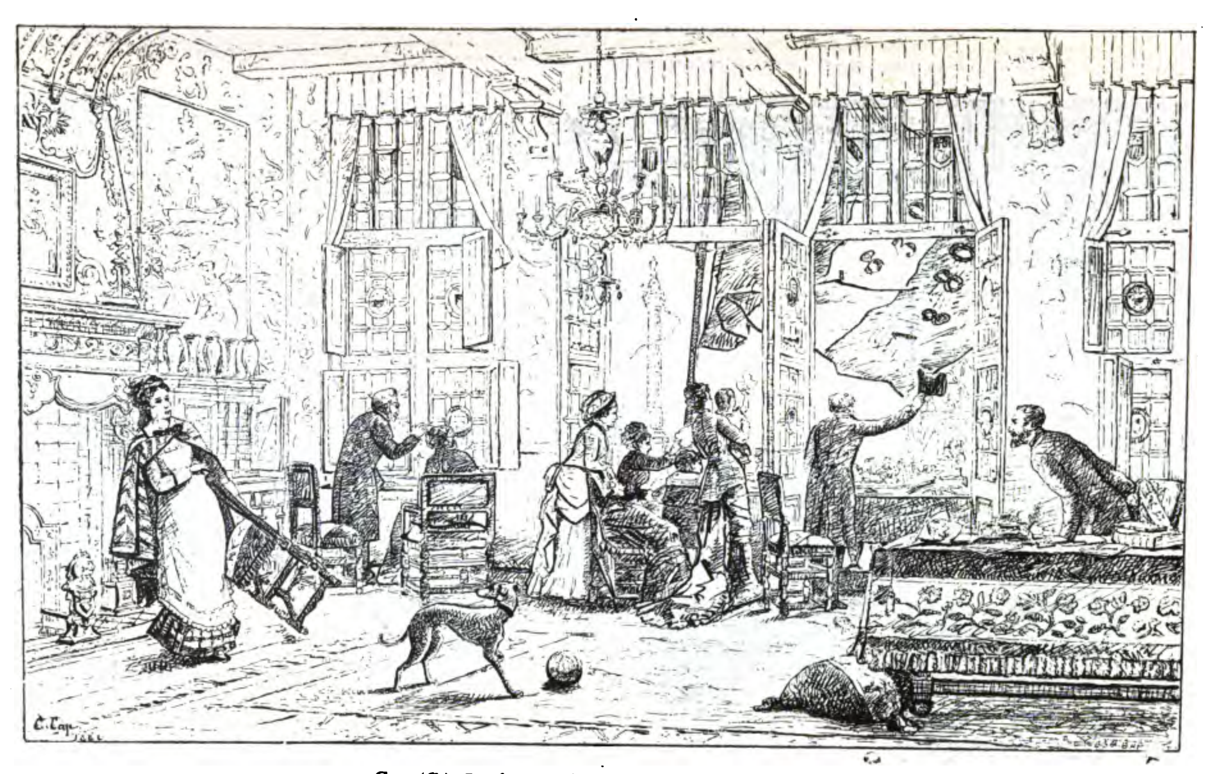
VAN HAMMÉE (A.). *Un martyr chrétien.* — *A christian martyr.*

H. 2^{m},00. — L. 2^{m},60.



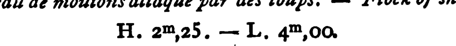
VANDER OUDERAA (P. J.). *La réconciliation judiciaire — The judicial reconciliation.*

H 1^m,26. — L 1^m,83



CAP (C.). *Les fêtes de 1880.* — *The fêtes of 1880.*

H. $1^{m},47$. — L $2^{m},07$.



BACKVIS (F.). *Troupeau de moutons attaqué par des loups.* — *Flock of sheep attacked by wolves.*

H. $2^{m},25$. — L. $4^{m},00$.



VAN KUYCK (F.). *La fenaison.* — *Mowing the hay.*

H. 1m,30. — L. 2m,30.



DE VRIENDT (J.). *La justice de Baudouin à la Hache.* (*Fragment*).
The justice of Baudoin of the Hatchet.
H. $1^{m},50$. — L. $2^{m},05$.



DE VRIENDT (J.). *Sainte-Elisabeth de Hongrie repoussée par les habitants d'Eisenach.*
(Fragment).— Saint Elisabeth refulsed by the inhabitants of Eisenach.

H. 2^m,00. — L. 2^m,50.



VAN HOVE (E.). *Portrait de Mme V. H.*

H. 1m,46. — L. 0m,90.



SMITS (E.). *Perdita.*

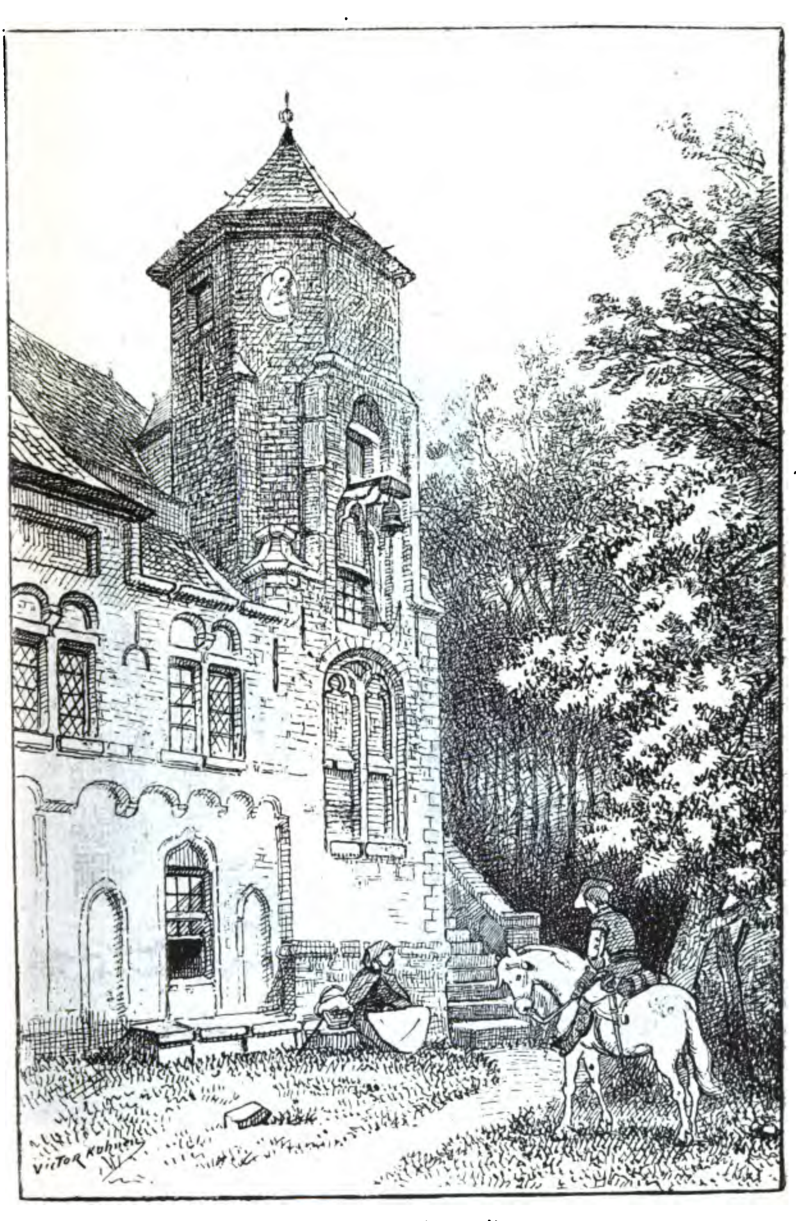
H. $0^m,36$. — L. $0^m,19$

121



WILLEMS (H.). *La jeunesse du roi Henri IV. — The youth of Henri IV.*

H. $1^{m},10$. — L. $0^{m},70$.



KUHNEN (V.). *Le soir.* — *Evening.*

H. $0^{m},90$. — L. $0^{m},65$.



BOSSUET (F.). *Ancienne forteresse de Montjoie.* — *Old castle of Montjoie.*

H. 0m,93 — L. 0m,73.



T'SCHARNER (C.). *Pêcheurs de crevettes.* — *Shrimp fishers.*

H. 1^{m},15. — L. 0^{m},88.



BOUROTTE (A.). *Pyrame et Thisbé.* — *Pyramus and Thisbe.*

H 2m,10. — L. 1m,50.



STALLAERT (J.). *Le dernier combat de gladiateurs.* — *The last gladiatorial combat.*

H. 2^{m},80. — L. 2^{m},[illegible].

127



CLUYSENAAR (J.-A.-A.). *Canossa, l'an 1077* — *Canossa, the year 1077.*

H. 5^{m},0 . — L. 4^{m},40.



SERRURE (A.). *Le baiser*. — *The kiss*.

H. 0^m,88. — L. 0^m,66.



DYCKMANS (J.). *La femme du marin.* — *The sailors' wife*
H. 0m,55. — L. 0m,41.



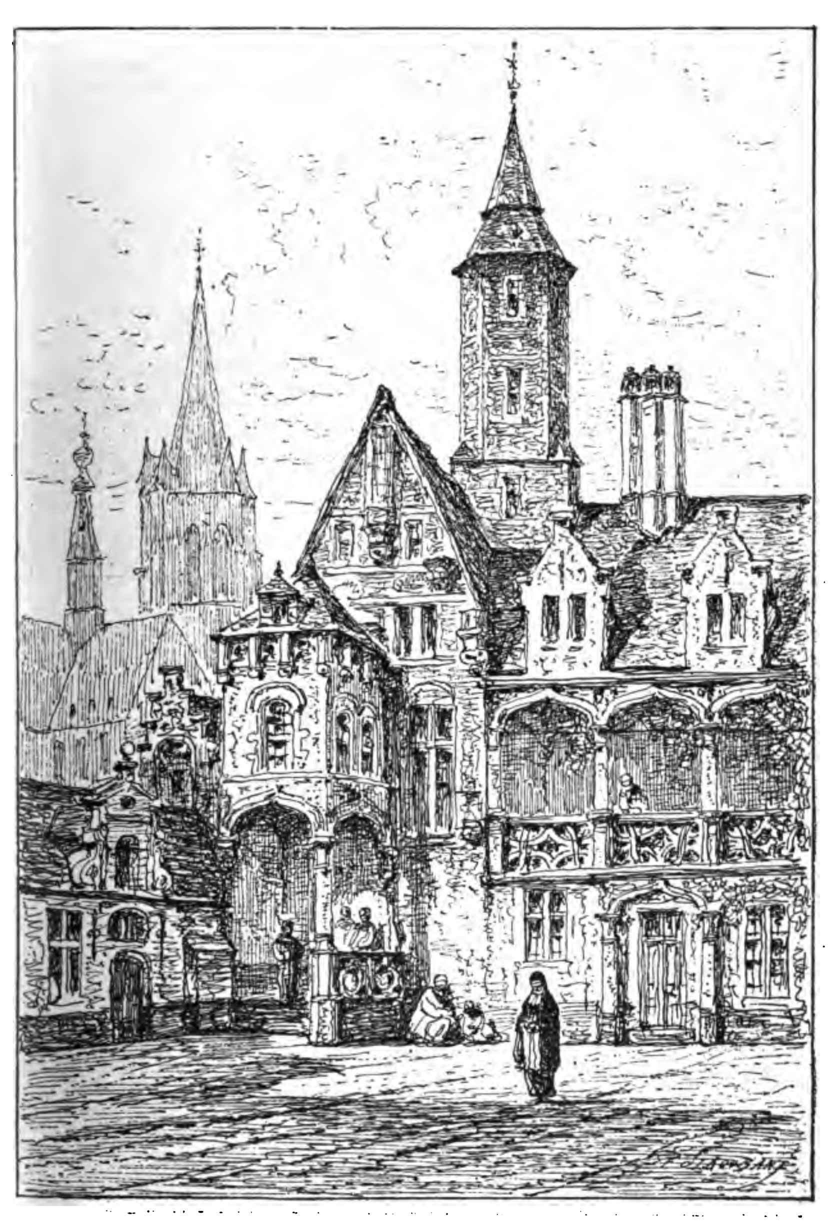
DYCKMANS (J.). *L'aveugle.* — *The blind beggar.*

H. 0m,71. — L. 0m,58.



T'SCHARNER (T.). *Après l'hiver sur les bords de la Meuse; Eysden.*
After winter on the banks of the Meuse; Eysden.

H. 1m,10. — L. 0m90.



STROOBANT (F.). *Une maison de charité à Malines.* — *A house of charity at Malines.*
H. 1m,71. — L. 1m,14.



BOSSUET (F.). *Ancienne forteresse de Montjoie.* — *Old castle of Montjoie.*

H. 0m,93. — L. 0m,73.



T'SCHARNER (C.). *Pêcheurs de crevettes.* — *Shrimp fishers.*

H. 1^m,15. — L. 0^m,88.



STEVENS (J. B.). *Souvenir.*

H. 1m,00. — L 0m,79



MELLERY (X.). *Intérieur ; Ile de Marken.* — *Interior ; Isle of Marken.*

H. 0^{m},63. — L. 0^{m},46.



STEVENS (A.). *Un sphinx parisien. — A parisian sphinx.*

H. 0m,72. — L. 0m 54.

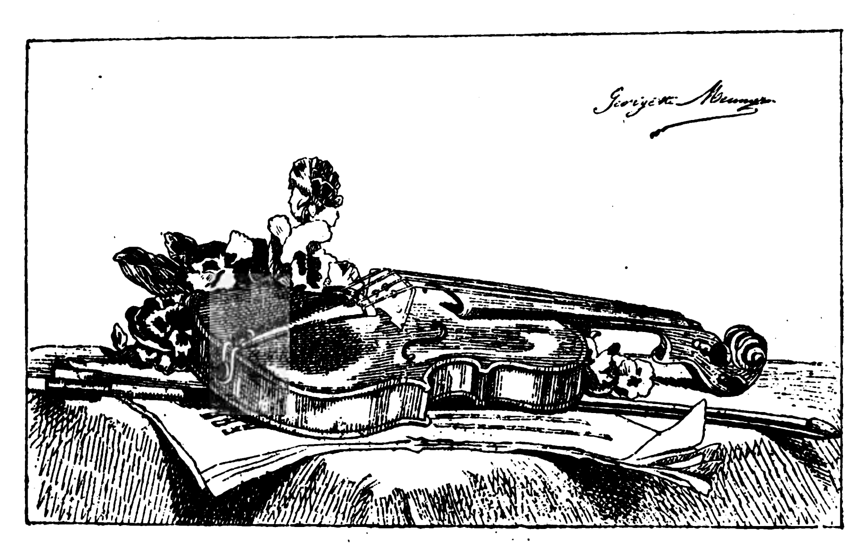


PORTAELS (J.-F.). *Une jeune sorcière.* — *The young Sorceress.*

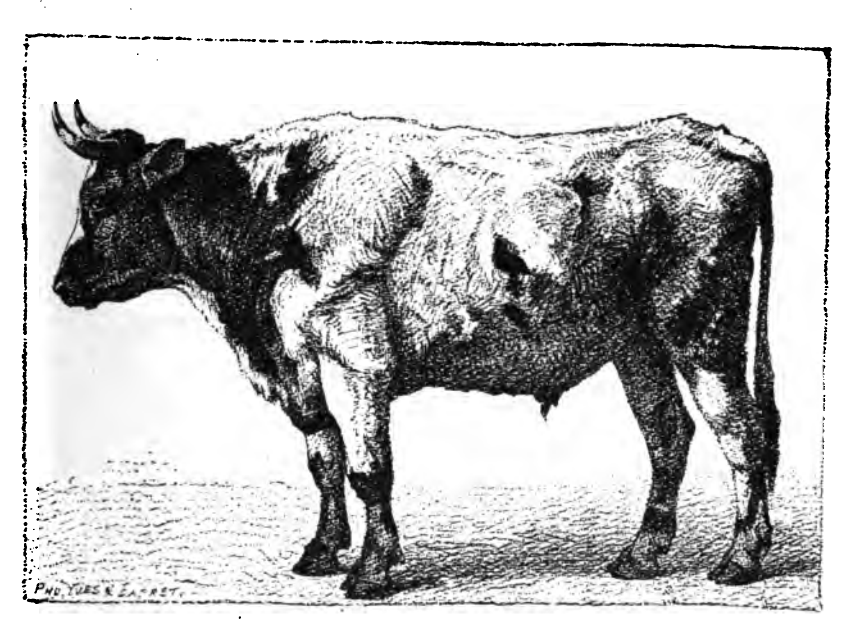
H. $1^{m},00$. — L. $0^{m},79$.



VERWÉE (A.-J.). *L'embouchure de l'Escaut.* — *The mouth of the Escaut.*
H. 1m,20. — L. 1m,72.



MEUNIER (Mlle C.). *Le Violon.* — *The Violin.*
H. 0m,45. — L. 0m,72.



TSCHAGGENY (E.). *Étude de bœuf.* — *Study of a bull.*
H. 0^m,53. — L. 0^m75.



DE SALLE (M[me] A.). *Bords de la Meuse.* — *Banks of the Meuse.*
H. 1^m,00. — L. 1^m,20.



FARASYN (F.). *Plus heureux qu'un roi.* — *Happier than a king.*
H. 1m,20. — L. 0m,72.

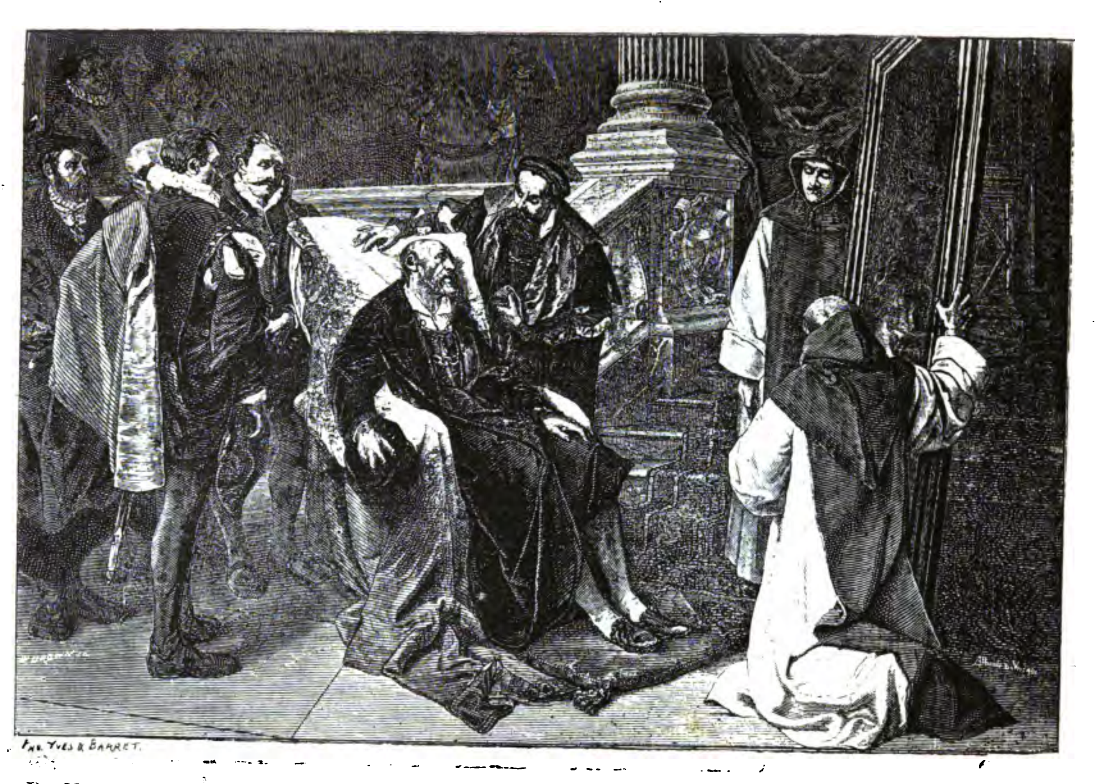


STEVENS (A.). *Un chant passionné. — A passionate air.*

H. $1^{m},00$. — L. $0^{m},60$.



WAPPERS (BARON C. E. G.). *Le Camoëns et son guide.* — *Camoens and his guide.*
H. $0^{m},92$. — L. $1^{m},12$.



De Vriendt (A.). *Charles-Quint au couvent de Saint-Juste.* — *Charles* V^th^ *at the convent of Saint-Juste.*
H. 1^m^,20. — L. 1^m^,98.



GUFFENS (G.). *La joyeuse entrée de Philippe le Hardi, duc de Bourgogne, à Ypres, le 24 avril 1384.*
Triumphal entry of Philippe the Bold, duke of Burgundy, at Ypres, the 24th of april 1384.

H. 1m,20. — L. 7m,10.

17



GUFFENS (G.). *La joyeuse entrée de Philippe le Hardi, duc de Bourgogne, à Ypres, le 24 avril 1384.*
Triumphal entry of Philippe the Bold, duke of Burgundy, at Ypres, the 24th of april 1384.

H. $1^{m},20$. — L. $7^{m},10$



Seeldrayers (E.). *La veuve du comte d'Egmont et ses enfants dans l'oratoire de son époux en 1576.*
The count d'Egmont's widow and her children in the oratory of her husband in 1576.

H. 1^m,95. — L. 2^m,60.



VAN BIESBROECK (J.). *Oreste poursuivi par les Euménides.* — *Oreste pursued by the Eumenides.*

H. 2m,60. — L. 4m,00.



CARPENTIER (E.). *Les réfugiés.* — *The refugees.*

H. $0^m,97$. — L. $1^m,77$.

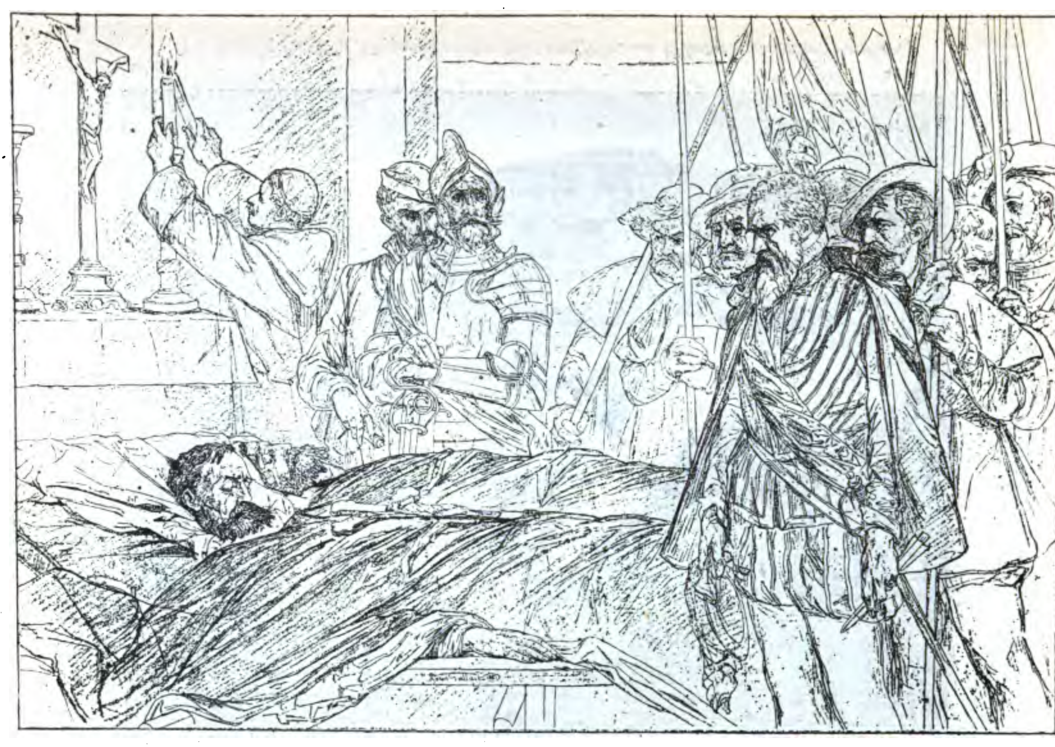


CARPENTIER (E.). *Episode de l'insurrection vendéenne* (1793). — *An episode in the Vendean insurrection* (1793).
H. 0m,97. — L. 1,m96.



VERHAS (J.). *Revue des écoles en 1878.* — *Review of the school-children in 1878.*

H. 2m,10. — L, 4m,15.

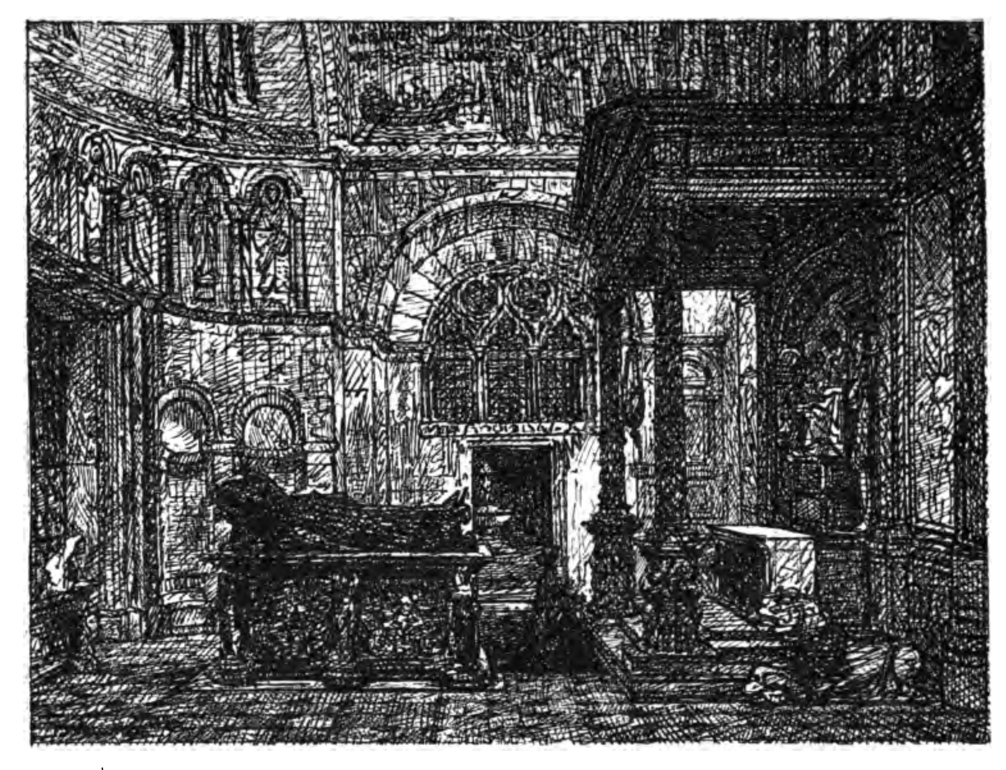


GALLAIT (L.). *Derniers honneurs rendus aux Comtes d'Egmont et de Hornes.*
The last honours rendered to the counts d'Egmont and de Hornes.

H. 2^{m}25. — L. 3^{m},25.



DE BLOCK (E.-F.). *Ce qu'une mère peut souffrir.* — *What a mother may suffer.*
H. 0m,54. — L. 0m,70

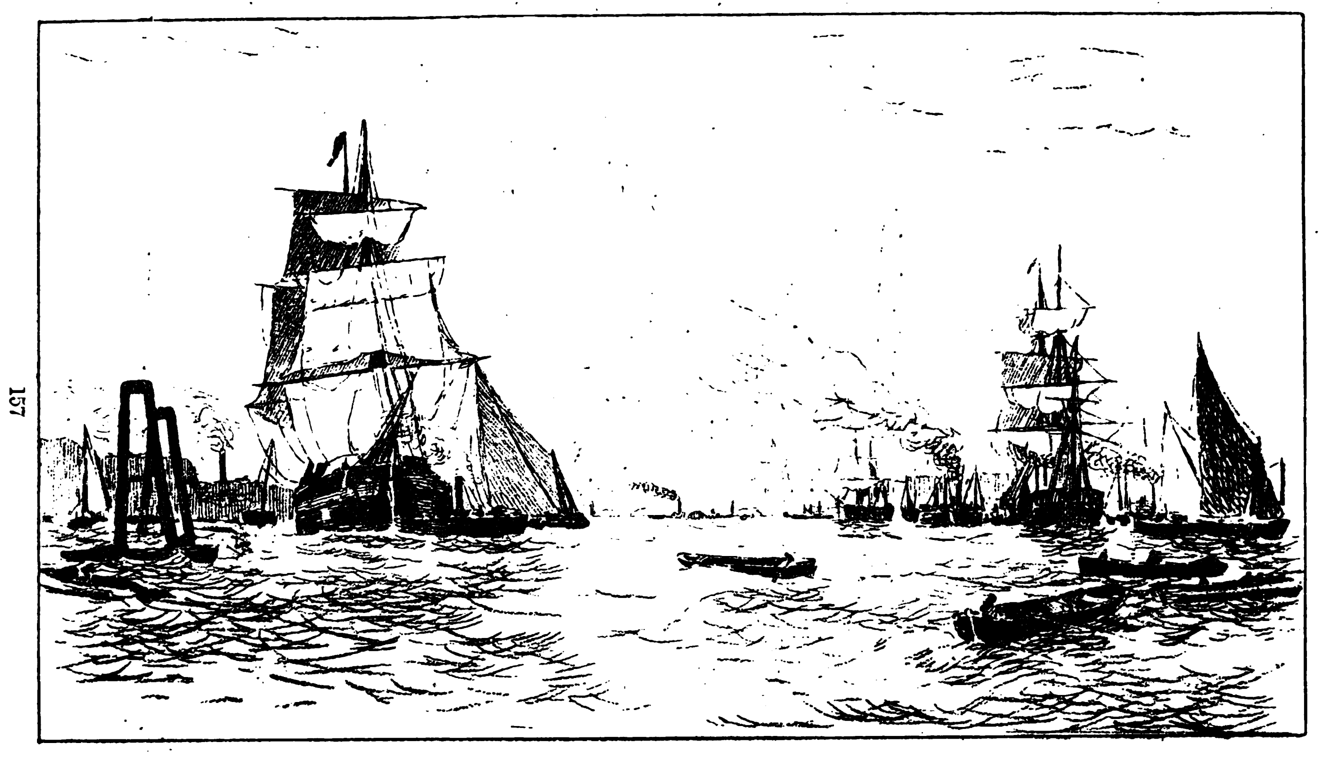


VAN MOER (J.-B.). *Chapelle de St-Zénon dans l'église Ste-Marie à Venise.*
Chapel of St-Zenon in St-Mary's church at Venice.
H. 1^m,15. — L. 1^m,40.



HEYMANS (A.-J.). *Les lavandières. Souvenir de Hollande. — The wash women.*

H. 0^m,24. — L. 0^m,38.



CLAYS (P.-J.). *La Tamise aux environs de Londres.* — *The Thames near London.*

H. $0^{m},90$. — L. $1^{m},62$.



LAMORINIÈRE (F.). *Le Prince Vyver; île de Walcheren.* — *The Prince Vyver; island of Walcheren.*

H. 1^m,10. — L. 2^m,00



GÉRARD (TH.). *Les Invités pour le bal de la noce.— The Guests for the wedding ball.*

H. 1^{m},10. — L. 1^{m},77 1/2.



REINHEIMER (G.). *Dolce far niente.*
H. 0^{m},60. — L. 0^{m},47.

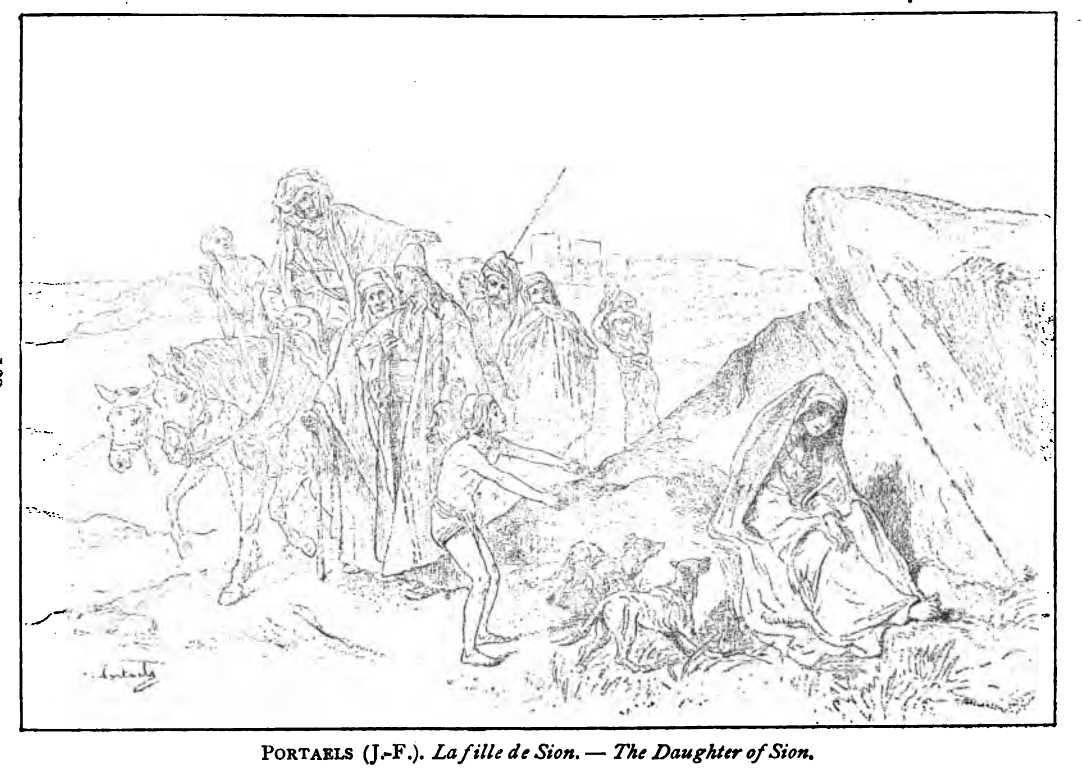


OYENS (P.). *Scène d'amour.* — *Love scene.*
H. 0^{m},85. — L. 0^{m},73.



PAUWELS (F.). *Philippe le Hardi et les Gantois.* — *Phillip the Bold and the Ghentmen.*

H. $1^m,58$. — L. $2^m,62$.



Portaels (J.-F.). *La fille de Sion.* — *The Daughter of Sion.*

H. $1^m,45$. — L. $2^m.12$.



GEETS (W.). *Exorcisme de Jeanne la folle.* — *Jeanne the mad exorcised.*
H. 1^{m},32. — L. 1^{m},55.



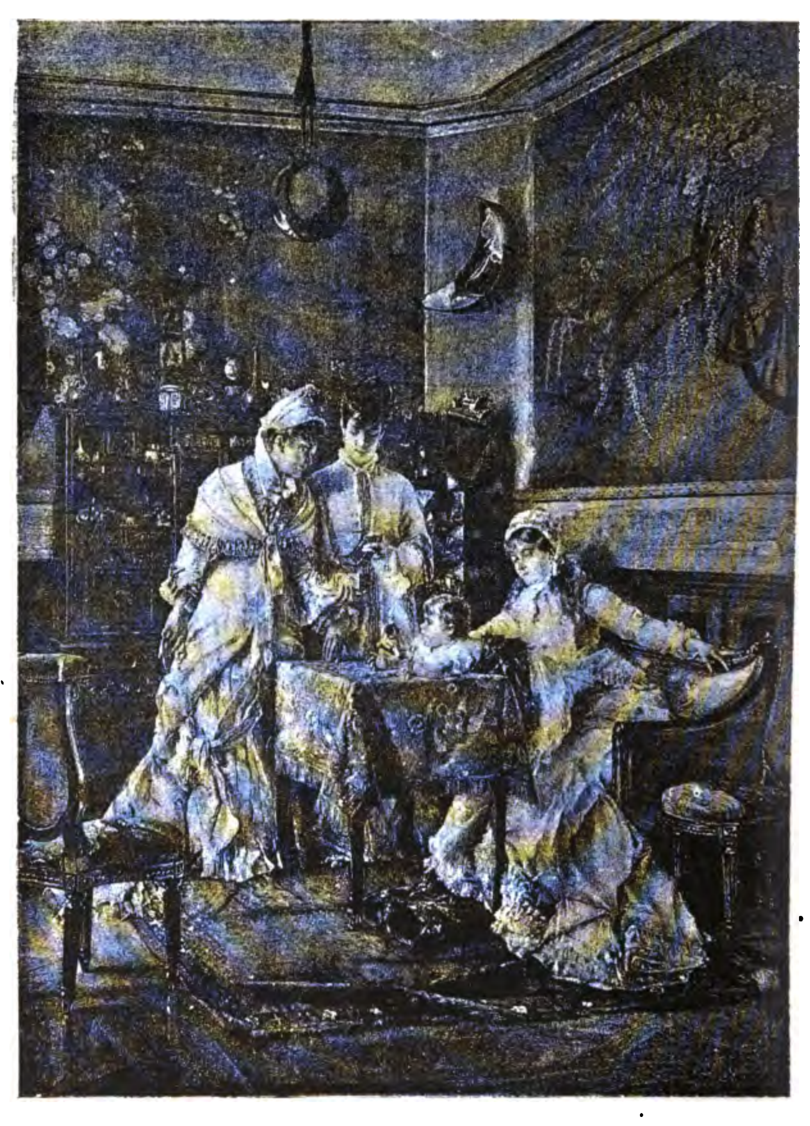
BOKS (E.-J.). *La visite inattendue.* — *The unexpected visit.*

H. $0^m,73$. — L. $1^m,01$.



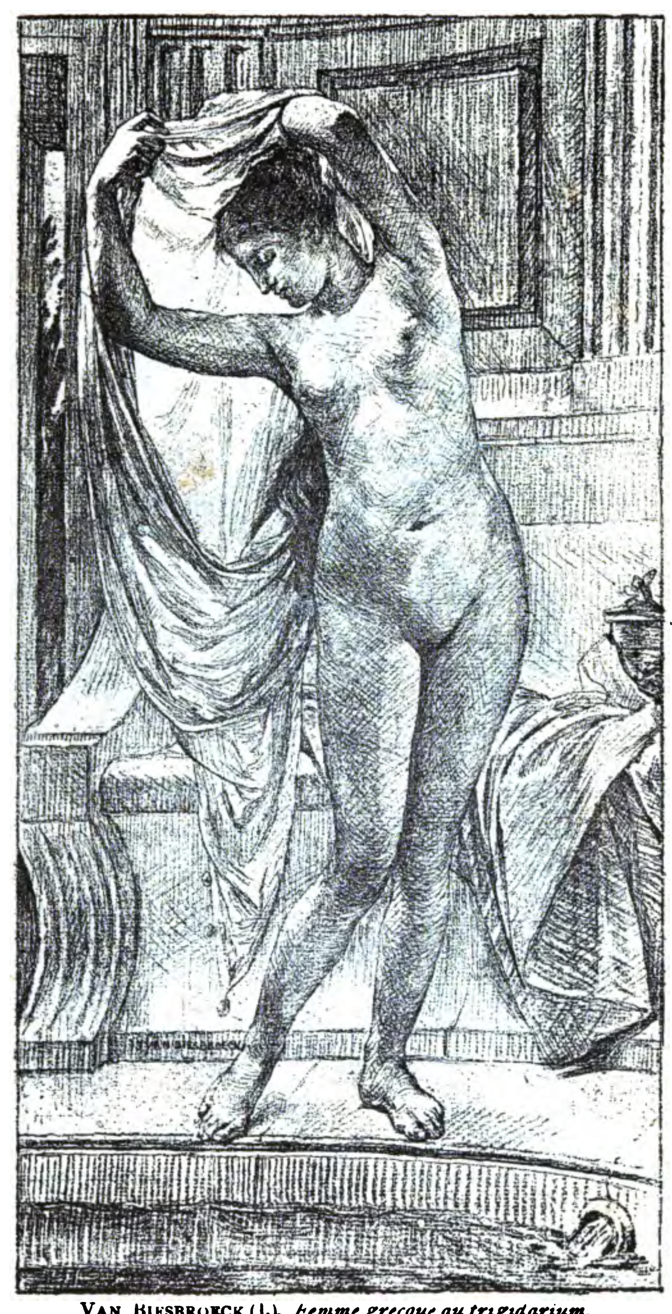
VERHAS (J.). *Le maître peintre.* — *The master painter.*

H. $1^m,17$— L. $1^m,90$.



STEVENS (A.). *Les visiteuses.* — *A visiting.*

H. 1,m37. — L. 1m,00.



VAN BIESBROECK (J.). *Femme grecque au frigidarium.*
A grecian woman at the frigidarium.

H 2m,10 — L 1m 05.

167



Gallait (L.). *Portrait de ma petite-fille.* — *Portrait of my grand-daughter.*
H. 1,m06. — L. 0m,80.



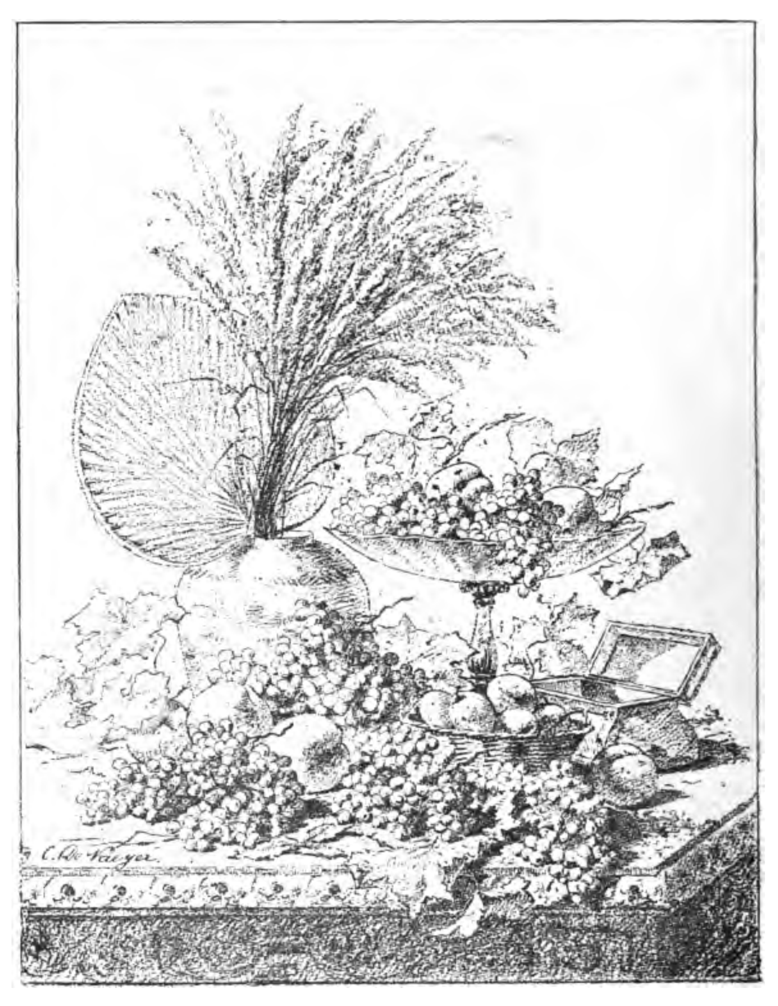
GALLAIT (L.). *Portrait de mon petit-fils.* — *Portrait of my grand-son.*
H. 1^m,06. — L. 0^m,80.



STEVENS (A.). *Le Bébé.* — *The Baby.*
H. 0m,35. — L. 0m,44.



GALLAIT (L.). *Jeune fille anglaise.* — *Young english girl.*
H. 0m,92. — L. 0m,81.



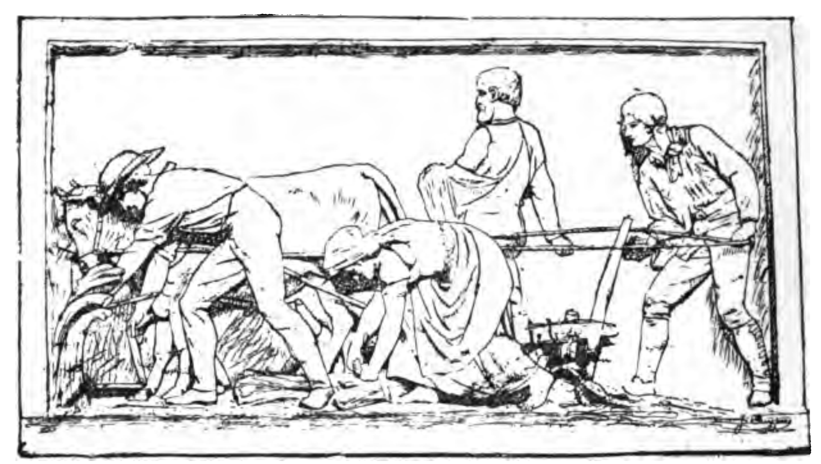
De Naeyer (C.). *Fruits.*

H. 0^{m},32. — L. 0^{m},66.

172



VINÇOTTE (T-J.). *Buste de S. M. le Roi des Belges.*



CUYPERS (J.). *Les travaux de l'Agriculture.* — *The works of agriculture.*

DU CAJU (J.-J.). *La chute de Babylone.* — *The fall of Babylon.*



Cuypers (J.). *Calpurnie suppliant César de ne pas se rendre au Sénat.*
Calpurnia supplicating Cæsar not to go to the Senat.



Laumans (E.-A.). *L'exercice.— Practice.*



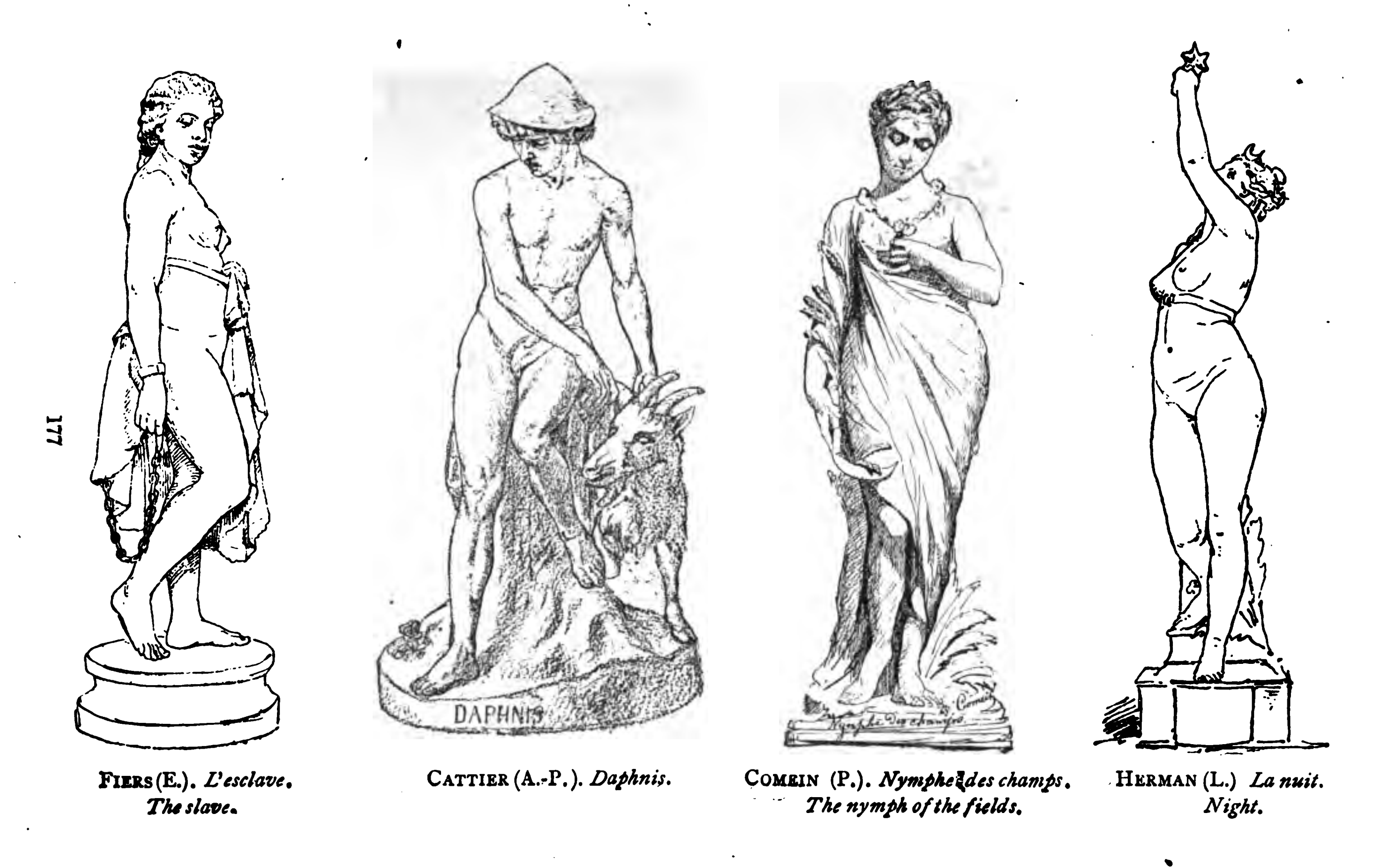
COMEIN (P.). *La petite mère.*
The little mother.



FIERS (E.). *La Marguerite.*
The Daisy.



FIERS (E.). *Le premier amour.*
The first love.

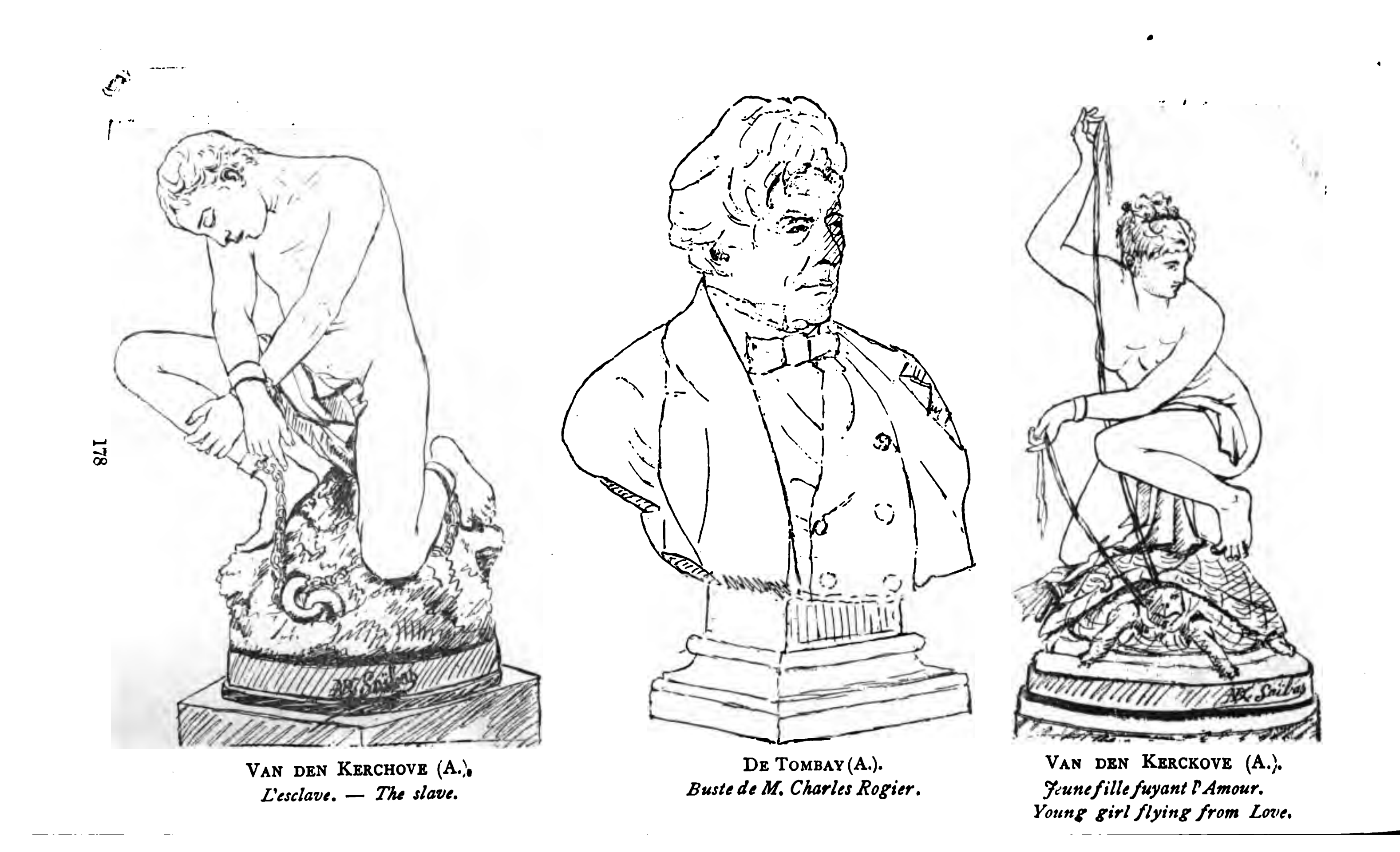


FIERS (E.). *L'esclave.*
The slave.

CATTIER (A.-P.). *Daphnis.*

COMEIN (P.). *Nymphe des champs.*
The nymph of the fields.

HERMAN (L.) *La nuit.*
Night.



Van den Kerchove (A.).
L'esclave. — The slave.

De Tombay (A.).
Buste de M. Charles Rogier.

Van den Kerckove (A.).
Jeune fille fuyant l'Amour.
Young girl flying from Love.

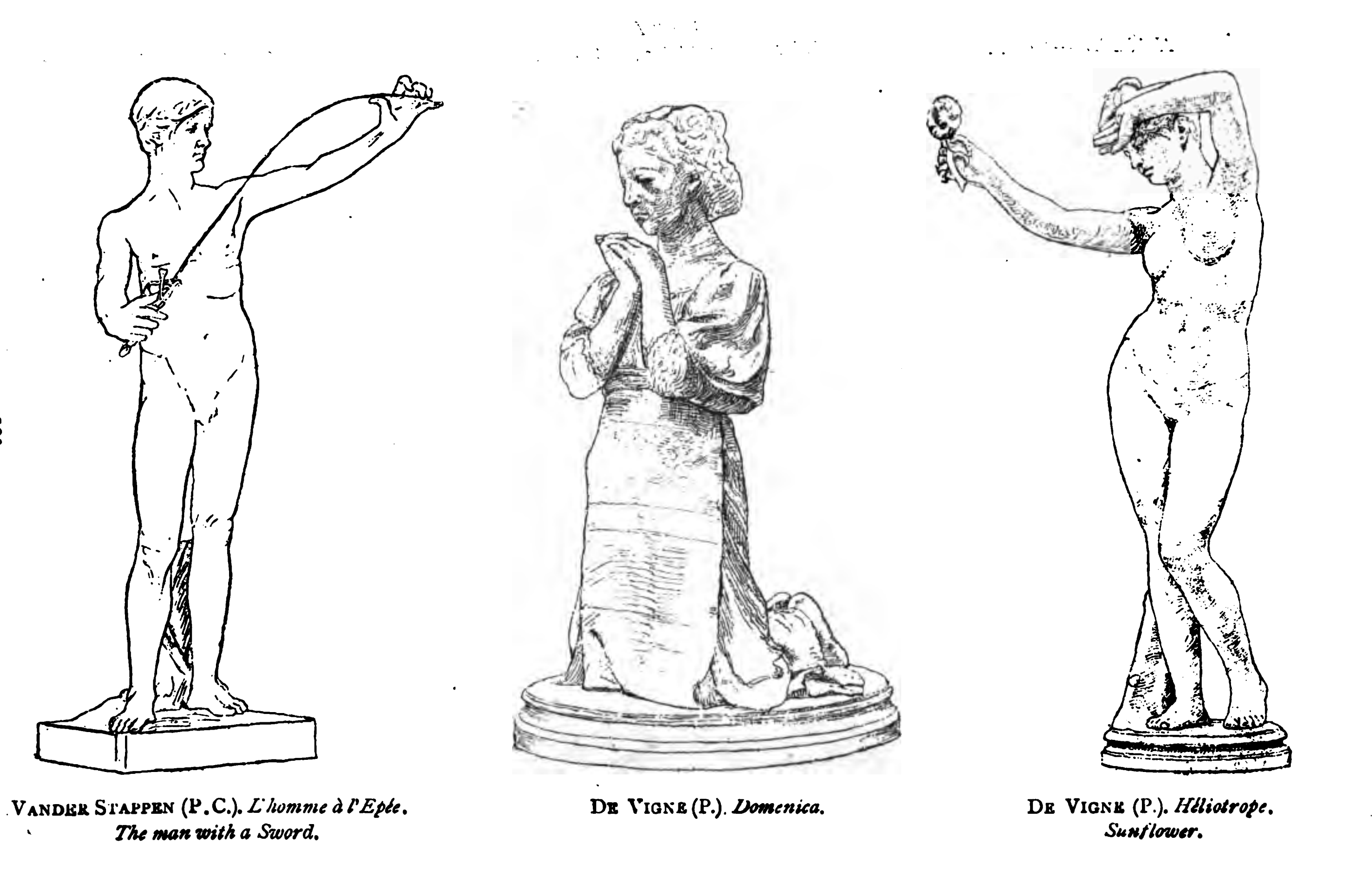


BRUNIN (C.). *Le pigeon de Saint-Marc.*
St-Marcs pigeon.



FRAIKIN (C.-A.). *L'Amour captif.*
Love captive.

MARTENS (J.-B.). *Nymphe.*



VANDER STAPPEN (P. C.). *L'homme à l'Epée.*
The man with a Sword.

DE VIGNE (P.). *Domenica.*

DE VIGNE (P.). *Héliotrope.*
Sunflower.



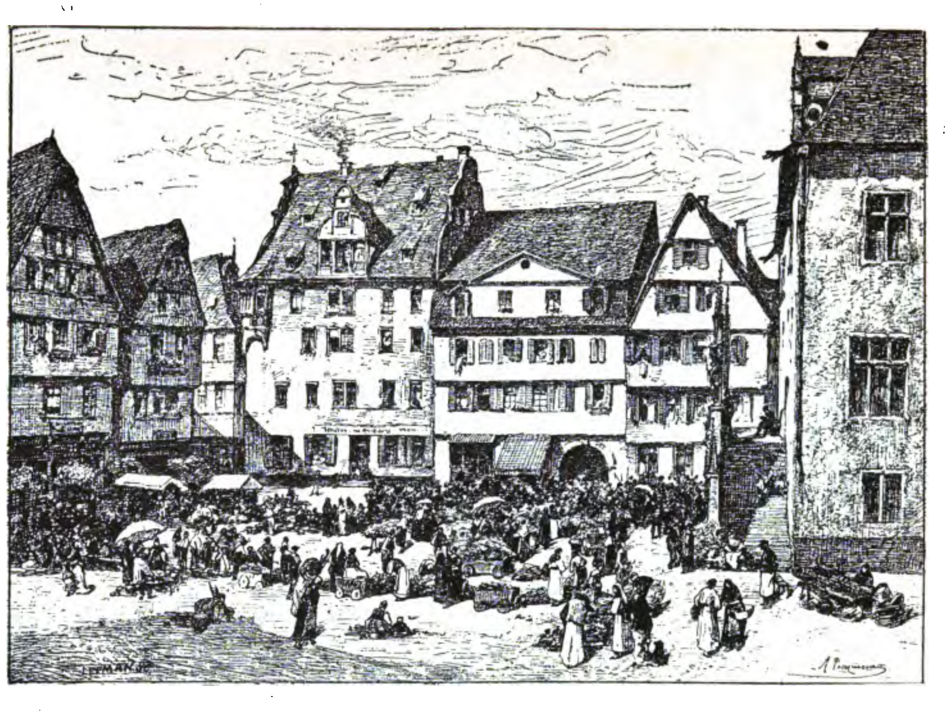
Herman (L.) *Diane ; bas-relief.*



Mignon (L.). *Le Taureau. — The bull.*



SEBES (P. W.). *Intérieur à Hindenloopen.* — *Interior Hat indenloopen.*

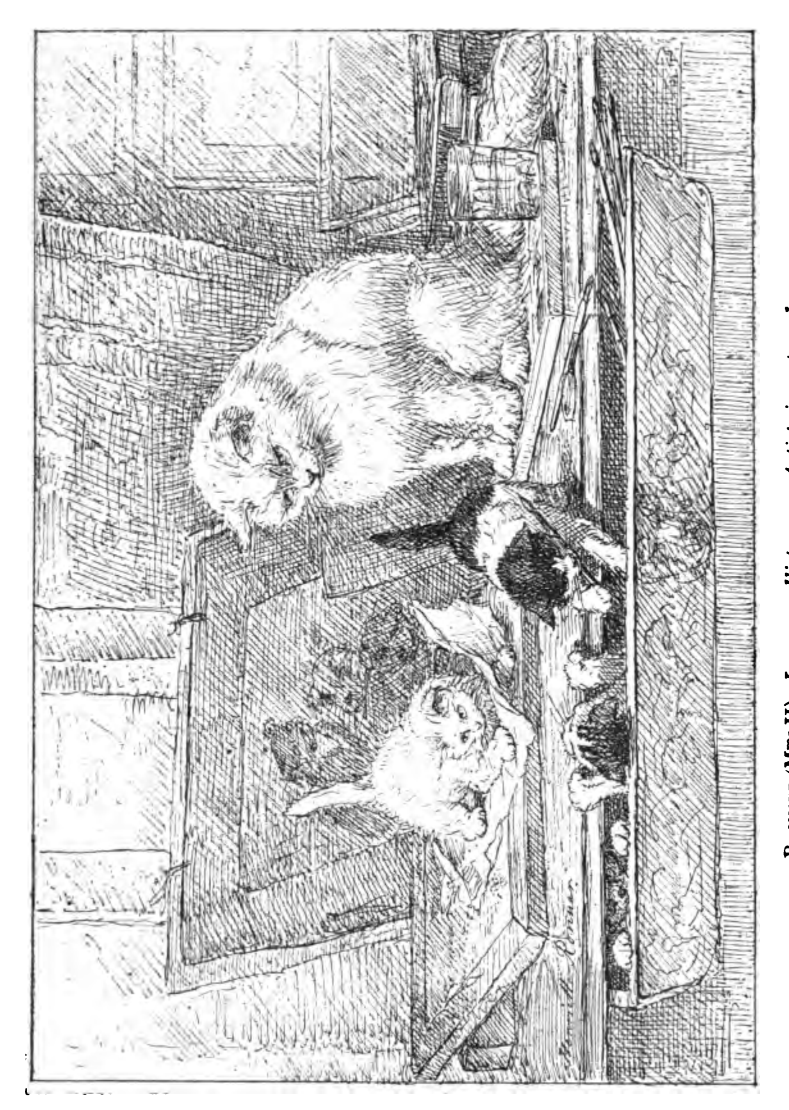


PECQUEREAU (A.). *Marché d'Heilbronn.* — *Heilbronn market.*



HUBERT (A.). *Le saut de la haie.*
Leaping the hedge.

HUBERT (A.). *Le marchand de charbon.*
The coal merchant.



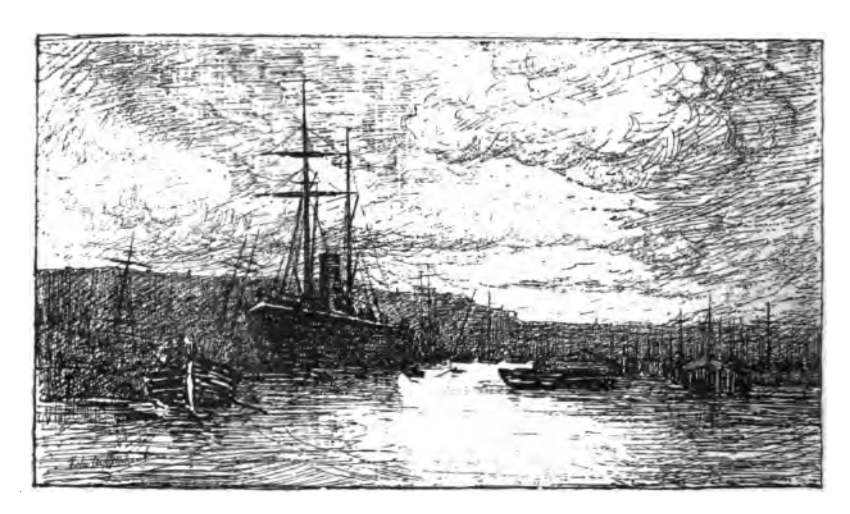
RONNER (Mme H). *Les aquarellistes.* — *Artists in water colours.*



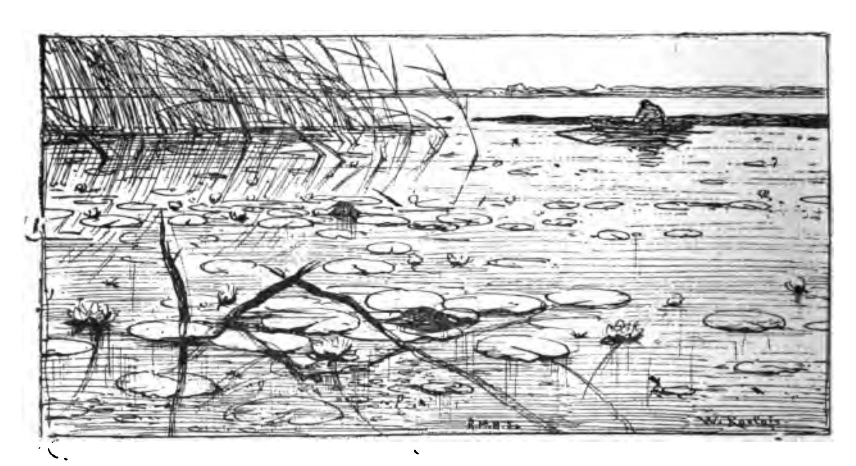
HENNEBICQ (A.). *Une nouvelle position.* — *A new situation*



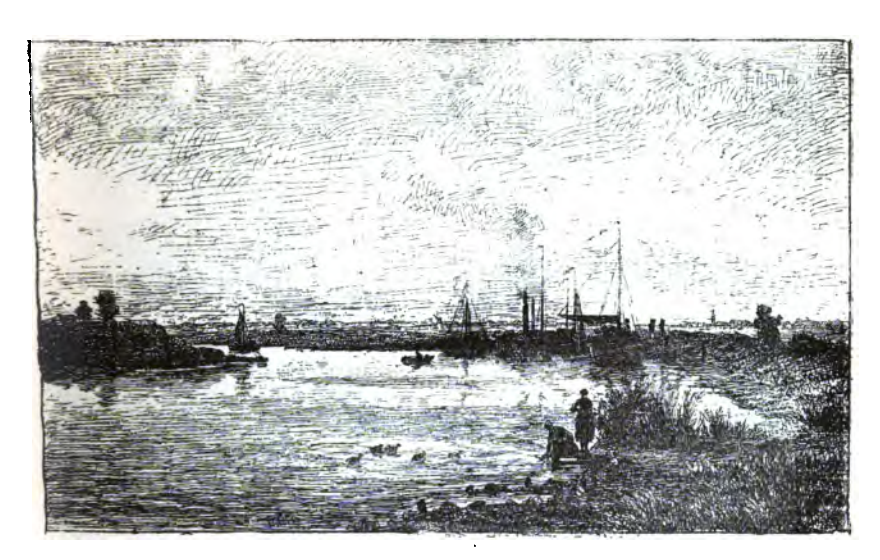
Kathelin (E.). *Dans l'attente du public.* — *Waiting for their call.*



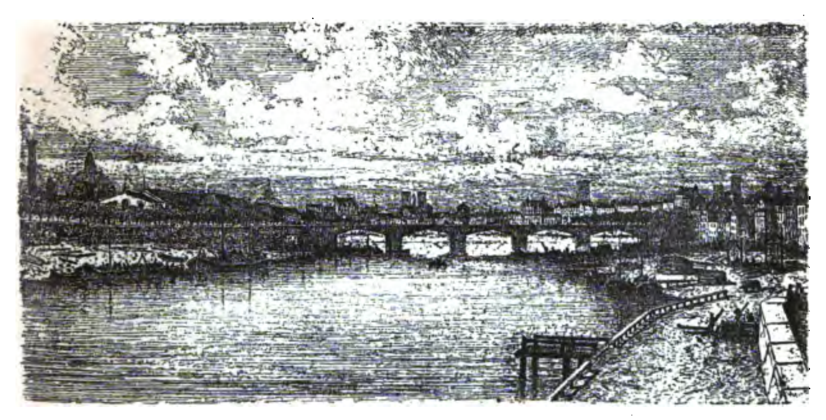
Uytterschaut (V.). *La Tamise à Greenwitch.* — *The Thames at Greenwitch.*



Roelofs (W.). *Les nénuphars.* — *The water lilies.*



VAN SE: EN (H). *Le Rhin à Arnhem.* — *The Rhine at Arnhem.*



NUMANS (A.). *Vue prise du pont de Bercy à Paris.* — *View taken from the bridge of Bercy.*



UYTTERSCHAUT (V.). *Vue prise à la Hulpe.* — *Viev taken at La Hulpe.*



STAQUET (H.). *Vue de Bruxelles.* — *View of Brussels.*



Danse (A.M.). *Portrait du Baron H. Leys.*



Danse (A.M.). *Portrait de F. Fetis.*



PORTAELS (J.-F.). *Le génie de la Belgique.* — *The genius of Belgium.*

with Michel-Ange at the Chapelle Sixtine. One of his most beloved sons having been murdered, Luca had him undressed and drew him naked, the child being very beautiful. M. Robert has not followed the story with exactitude for, the boy still wears his florentine costume ; the picture would have much been enhanced by the representation of the nude body corpse of the child.

*Sac du Couvent des Carmes à Anvers, fin du XVI*e *siècle*, peint sur toile en 1866. — H. 2m12. L. 2m93.

(A figuré à l'Exposition Universelle de Paris 1867).

*Sack of the Carmelitan convent at Antwerp about the end of the XVI*th *century.*

ROBIE (JEAN-BAPTISTE), peintre de fleurs et de fruits (Ec. fl.), né à Bruxelles en 1821 ; n'a pas eu de maître.

Chaussée de Charleroi, 135, Bruxelles.

Méd. d'or Bruxelles 1848 ; méd. d'or Bruxelles 1851 ; méd. 3e cl. Paris 1851 ; Mention honorable Paris, 1855 ; méd. d'or, La Haye 1861 ; ✠ 1861 ; Rapp. Paris 1863; O ✠ 1869 ; 1er prix extra, à Sidney 1879.

Coupe argent ciselé avec framboises, roses, etc., peint sur bois en 1861. — H. 0m71. L. 0m56.

Carved flagon with raspberries, roses, etc.

Un coin d'espalier, peint sur toile en 1861. — H. 1m30. L. 0m97.

(A figuré à l'Exp. Univ. de Londres 1862).

A corner of espalier.

ROELOFS (WILLEM), peintre de paysage (Ec. fl.), né à Amsterdam le 22 mars 1822 ; élève de Vandesande-Bakhuizen.

Chaussée de Haecht, 218, Bruxelles.

Méd. d'or Bruxelles 1851 ; ✠ 1858 ; Off. de l'Ordre de la Couronne de Chêne (Hollande) 1860 ; Chev. de l'Ordre de François-Joseph d'Autriche 1874, etc.

Paysage aux environs de Bentheim (temps orageux) peint sur toile en 1851. — H. 1m33 L. 1m80.

Landscape near Bentheim.

Paysage à Nunspeet (Hollande), peint sur bois. H. 0m28. L. 0m58.

Landscape at Nunspeet.

ROFFIAEN (JEAN-XAVIER-FRANÇOIS), peintre de paysage (Ec. fl.), né à Ypres le 9 août 1820; élève de Kuhnen et de Calame.

Rue Godecharle, 16, Bruxelles.

Méd. vermeil Bruxelles 1848; ment. hon. Paris 1855; ✠ 1869.

Le Mont Rose vu du Riffelberg, peint sur toile en 1875. — H. 1m29. L. 2m38.

(A figuré à l'Exposition Universelle de Paris 1878).

The Rose Mount from Riffelberg.

SEBRON (HIPPOLYTE), peintre de paysage et d'intérieurs d'églises (Ec. fr.), né à Caudebec, en 1801, décédé à Paris, en 1879; élève de Daguerre.

Église St-Jacques à Anvers, peint sur toile en 1817. — H. 0m80. L. 0m64.

St. James' Church at Antwerp.

SIMONAU (FRANÇOIS), peintre de portraits (Ec. fl.), né à Bornhem (Anvers) en 1783; décédé en 1859; élève de Ber. Fricx.

Portrait, peint sur toile. — H. 0m75. L. 0m63.

SLINGENEYER (ERNEST), peintre d'histoire (Ec. fl.), né à Loochristi (environs de Gand), le 29 mai 1823; élève du baron G. Wappers.

Rue du Commerce, Bruxelles.

✠ 1850; O ✠ 1863; C ✠ 1870; Membre de l'Académie de Belgique 1870; Comm. Ord. François-Joseph d'Autriche.

Bataille de Lépante, peint sur toile en 1848.—H. 4m.71. L. 6m60.

La bataille de Lépante fut livrée en 1574, entre la flotte turque, et les flottes vénitienne et espagnole alliées et sous le commandement de Don Juan d'Autriche, frère naturel de Philippe II. Cette bataille navale, dont la victoire fut remportée par les alliés, décida de la suprématie de la chrétienté sur l'islamisme.

Battle of Lepanto.

The battle of Lepante took place in 1574 between the allied fleets of the Venetians and Spaniards and the Turks under the command of Don Juan, naturel brother of Philip II. This battle gained by the allies decided of the supremacy of the Christians over the Moslems.

SMITS (EUGÈNE), peintre d'histoire et de genre (Ec. fl.), né à Anvers en 1826 ; élève de l'Académie royale de Bruxelles et de M. de Triquety.

Place de la Chancellerie, 7, Bruxelles.

✠ 1870; Chev. de l'Ordre de François-Joseph d'Autriche; méd. d'or Bruxelles 1866.

La marche des Saisons, peint sur toile. — H. 1m98. L. 2m42.

(A figuré à l'Exposition Universelle de Paris 1878).

The procession of the Seasons.

STALLAERT (JOSEPH), peintre d'histoire (Ec. fl.), né à Merchtem (Brabant) en 1825 ; élève de Navez et de l'Académie royale de Bruxelles.

Rue des Chevaliers, 20, Bruxelles.

Prix de Rome 1848 ; méd. Bruxelles 1860; ✠ 1863 ; méd. Vienne 1873 ; méd. Philadelphie 1876.

Mort de Didon, peint sur toile. — H. 2m65. L. 4m12.

(A figuré à l'Exposition Universelle de Paris 1878).

Après le meurtre de son mari, qui fut assassiné par son frère Pygmalion pour lui ravir ses richesses, Didon s'enfuit de Tyr. Elle alla fonder Carthage sur la côte africaine. Énée y fut jeté avec sa flotte par une tempête qu'avait excitée Junon: il fut reçu par Didon dont il toucha le cœur et qu'il aima; mais bientôt Mercure, sur l'ordre de Jupiter, vint l'arracher des bras de cette princesse.

Énée s'enfuit laissant son armure et ses javelots... Didon ne peut survivre à son désespoir: elle plonge dans son sein un glaive dont elle avait fait présent au héros troyen. En vain, une de ses suivantes, veut-elle arrêter le sang qui s'échappe de la plaie ; pâle et consumée de douleur, elle tourne son regard vers la flotte qui s'éloigne... Déjà le bruit de sa mort s'est répandu dans la ville et de toutes parts le peuple accourt pour assister à ses derniers moments.

The death of Dido.

After the death of her husband murdered by her brother Pygmalion Dido, fled from Tyr. Having founded Carthage on the African coast, she met Eneas with whom she fell in love, but Mercury sent by Jupiter ordered Eneas to leave her. Eneas obeyed leaving behind him his arms. Dido, unable to bear with the separation, plunged into her bosom the sword she had given to the hero of Troja. One of her maids tried in vain to stop the bleeding of the wound; the sorrowful Dido looked sadly on the fleet which bore away her ungrateful lover. The rumour of her death soon spread over the town, the inhabitants of which hurried towards the palace to witness her last moments.

STEVENS (L.-ALFRED), peintre de genre (Ec. fl.), né à Bruxelles en 1824.

Rue des Martyrs, 65, à Paris.

Méd. d'or Bruxelles 1851 ; méd. 3e cl. Paris 1853 ; méd. 2e cl. (E. U.) Paris 1855 ; ✠ 1855 ; ✱ 1863 ; O ✠ 1863 ; méd. 1re cl. (E. U.) Paris 1867 ; O ✱ 1867 ; C ✠ 1869 ; Comm. de l'Ordre de François-Joseph 1873; Rap. méd. 1re cl. (E. U.) Paris 1878 ; C. ✱ 1878 ; Off. de l'Ordre du Mérite de Bavière.

La Dame rose, peint sur toile. — H. $0^{m}84$. L. $0^{m}56$.

(A figuré à l'Exposition Universelle de Paris 1867).

The pink lady.

STEVENS (E.-L.-JOSEPH), peintre d'animaux (Ec. fl.), né à Bruxelles en 1822 ; n'a pas eu de maître.

Rue du Berceau, 6, à Bruxelles.

✠ 1851 ; méd. 2e cl. Paris 1852 ; méd. 2e cl. (E. U.) Paris 1855; Rap. méd. Paris 1857 ; méd. 2e cl. 1861; ✱ 1861; O ✠ 1866 ; méd. (E. U.) Vienne 1873 ; méd. d'honneur Londres 1875.

Bruxelles le matin, peint sur toile en 1848.* H. $1^{m}34$. L. $1^{m}85$.

(* A figuré à l'Exposition Universelle de Paris 1867).

Brussels in the morning.

*Scène du marché aux chiens à Paris,*** peint sur toile. — H. $2^{m}40$. L. $2^{m}88$.

(** A figuré à l'Exposition Universelle de Paris 1855).

Scene in the dog-market-Paris.

STROOBANT (FRANÇOIS), peintre d'architecture, de vues de villes et de paysage (Ec. fl.), né à Bruxelles en 1819 ; élève de Lauters.

Rue Van Aa, 20, à Bruxelles.

Méd. d'or Bruxelles 1854 ; méd. (E. U.) Londres 1861 et Vienne 1873 ; ✠ 1863 ; O ✠ 1879.

Les anciennes maisons des corporations sur la place de l'Hôtel-de-Ville à Bruxelles, peint sur toile en 1863. H. $1^{m}80$. L. $2^{m}28$.

(A figuré à l'Exposition Universelle de Paris 1867).

Old corporation houses on the Place de l'Hotel-de-Ville, Brussels.

THOMAS (ALEXANDRE), peintre d'histoire (Ec. fl.), né à Malmedy (Prusse) en 1810; élève de Schadow (Directeur de l'Académie de Düsseldorf) et de Van Brée.

Chaussée de Charleroi, 35, à Bruxelles.

Méd. d'or Bruxelles; méd. 3e cl. (E.U.) Paris 1855; ✠ 1854; O ✠ 1866.

Judas errant pendant la nuit qui suit la condamnation de Jésus-Christ (sans date), peint sur toile. — H. 2m40. L. 2m88.

(A figuré aux Exp. Univ. de Paris 1855 et de Londres 1862).

Judas wandering during the eve of the crucifixion.

Barrabas au pied du Calvaire, peint sur toile en 1857. — H. 3m. L. 3m80.

Barrabas at the foot of the Cross.

TSCHAGGENY (CHARLES-PHILOGÈNE), peintre d'animaux (Ec. fl.), né à Bruxelles le 26 mai 1815; élève de Eug. Verboeckhoven.

Rue de l'Abondance, 1, à Bruxelles.

Méd. vermeil Bruxelles 1842; méd. d'or Bruxelles 1845; ✠ 1851; grande méd. Oporto 1856; méd. Vienne 1873; O ✠ 1875; méd. Philadelphie 1876.

La malle-poste des Ardennes, peint en 1861. — H. 0m81. L. 1m34.

(A figuré à l'Exp. Univ. de Londres 1862).

The Mail-coach in the Ardennes.

VAN ASSCHE (HENRI), peintre de paysage (Ec. fl.), né à Bruxelles en 1774; décédé en 1841; élève de son père et de J.-B. Deroy.

Cascade de la Toccia dans le canton du Tessin, peint sur toile en 1836. — H. 1m62. L. 2m03.

Cascade of Toccia, canton of Tessin.

VAN BRÉE (MATHIEU-IGNACE), peintre d'histoire (Ec. fl.), né à Anvers en 1773, décédé en 1839; élève de Van Regemorter, de l'Académie d'Anvers et de F. A. Vincent à Paris.

Directeur de l'Acad. des Beaux-Arts d'Anvers; ✠ 1837.

Les Athéniens tirant au sort les victimes destinées au Minotaure, peint sur toile. — H. 0m67. L. 0m91.

Les Athéniens ayant tué Androgée, fils de Minos, roi de Crête, ce dernier avait exigé d'eux que pendant neuf ans, sept jeunes gens et sept jeunes filles fussent envoyés chaque année pour servir de pâture au Minotaure, monstre moitié homme et moitié taureau, qu'il nourrissait de chair humaine. — C'est à Athènes, devant l'Acropole, que se passe cette scène du tirage au sort des victimes.

The Athenians drawing lots for victims for the Minotaur.

The Athenians had been compelled by Minos king of Crete to pay him a tribute of seven young men and maids for the murder of his son Androgee. — These victims were to be offered to the Minotaur which fed upon human flesh.

The unfortunate young people are drawing lots at Athens before the Acropolis.

Regulus retournant à Carthage, peint sur toile. — H. 0m67. L. 0m91.

Regulus returning to Carthage.

VAN BRÉE (PHILIPPE-JACQUES), peintre d'histoire (Ec. fl.), né à Anvers en 1786 ; décédé à Bruxelles en 1871 : élève de son frère Mathieu Van Brée et de Girodet.

⚜ 1842.

Eglise St-Pierre à Rome le jour de la Fête-Dieu, peint sur toile. — H. 2m90. L. 3m95.

St-Peter's Church, on Corpus-Christi's day at Rome.

Rubens peignant dans son jardin entouré de sa famille, peint sur bois, à Bruxelles en 1833. — H. 0m75. L. 0.97.

Rubens painting in his garden surrounded by his family.

Sixte-Quint, enfant, gardant les pourceaux, peint sur toile. — H. 1m60. L. 2m.

Felice Peretti, qui devint plus tard Sixte-Quint (1585-1590), fut gardeur de pourceaux; un moine qui lui demandait son chemin fut frappé de sa politesse et de sa physionomie; il le recueillit et lui fit donner l'instruction à laquelle il dut l'origine de sa haute destinée.

Sixtus V^{th} in his youth guarding the pigs.

Felix Peretti, afterwards Sixte Quint (1585-90), began life as a swine-herd; a monk who happened to ask his way of him at that time was struck with his politeness and his intelligent face; he took him with him and educated him which was the first, cause of his high fortune.

VAN CAMP (CAMILLE), peintre d'histoire (Ec. fl.), né à Tongres, le 3 juin 1834; élève de L. Huart.

Rue Royale, 51, à Bruxelles.

Mort de Marie de Bourgogne, peint sur toile en 1878. — H. 2^m22. L. 4.25.

Marie de Bourgogne, fille unique de Charles le Téméraire et épouse de l'archiduc Maximilien, sortit un jour de Bruges pour se donner le divertissement de la chasse au faucon qu'elle aimait passionnément. Dans l'ardeur de la course, le cheval qu'elle montait voulut, à la lisière d'un bois, sauter par dessus un tronc d'arbre abattu; les sangles se rompirent, la selle tourna et la duchesse fut lancée sur le sol. On la rapporta évanouie ; il ne semblait pas que sa vie fût en péril, mais une fièvre se déclara ; en quelques semaines l'infortunée princesse mourut à l'âge de vingt-cinq ans.

Death of Marie of Burgundy.

Mary of Burgundy, only daughter of Charles the Bold and wife of the archduke Maximilian, was passionately fond of hunting. Having left Bruges in the morning in goodly company, her horse stumbled over the trunk of a dead tree and overthrew her. She was brought back to her palace senseless, was seized by a violent fever and died in a few weeks at the age of twenty-five.

VAN DEN BOSCH (CORNEILLE-ÉDOUARD), peintre de genre (Ec. fl.), né à Anvers le 13 octobre 1828, décédé le 23 janvier 1878.

Le Chat s'amuse, peint sur toile. — H. 0^m60. L. 0^m83.

(A figuré à l'Exposition Universelle de Paris en 1878.)

The cat at play.

VAN DER HECHT (HENRI), peintre de paysage (Ec. fl.), né à Bruxelles le 26 août 1841 ; élève de Jean Portaels.

A la Hulpe (Brabant).

Méd. Vienne 1873.

Les Marais de Rotterdam, peint sur toile en 1878. — H. 1m38. L. 1m99.
The Marshes at Rotterdam.

VAN EYCKEN (JEAN-BAPTISTE), peintre d'histoire (Ec. fl.), né à Bruxelles le 16 septembre 1809; décédé à Schaerbeek le 19 décembre 1855; élève de Navez.

La déposition de la Croix, peint sur bois. — H. 0m88. L. 1m17.

The descent from the Cross.

Episode de la vie de Francesco Mazzuoli de Parmesan, peint sur toile. — H. 1m17. L. 1m30.

L'armée de Charles-Quint venait d'entrer à Rome et de mettre la ville au pillage. — Des soldats, sabre en main, pénètrent dans l'atelier de l'élève du Corrège, qui était à ce moment, occupé à peindre pour le pape Clément VII la vision de saint Jérôme; frappés d'admiration à la vue de ce tableau, ils s'inclinèrent devant l'artiste et respectèrent sa maison.

Episode in the life of Francesco Mazzuoli of Parmesan.

The army of Charles Vth had just occupied and pillaged Rome. Some armed soldiers enter the studio of Correggio then busy with the painting of St-Jerome's Vision for the Pope Clement VII. Struck with admiration the troopers saluted the artist and left his house without commiting any depredation.

VAN HAMME (ALEXIS), peintre d'histoire et de genre (Ec. fl.), né à Bruxelles en 1818; décédé.

La vieille dentellière, peint sur bois en 1847. — H. 0m50. L. 0m41.
The old lace-worker.

VAN KUYCK (JEAN-LOUIS), peintre de genre et d'animaux (Ec. fl.), né à Hoboken (prov. d'Anvers) en 1821; décédé en 1871; élève de l'Acad. d'Anvers et de G. Wappers.

Méd. d'or Bruxelles 1866. ✠ 1869.

Intérieur d'écurie, peint sur bois en 1864. — H. 0m88. L. 1m24.
Interior of a stable.

VAN LERIUS (JOSEPH), peintre d'histoire et de portraits (Ec. fl.), né à Boom (prov. d'Anvers) le 22 novembre 1823; décédé à Malines le 29 février 1876; élève de l'Académie royale d'Anvers.

Méd. d'or Bruxelles, Rotterdam, Amsterdam; ✠ 1861; chev. de 1re cl. de l'Ord. du Mérite de Saint-Michel de Bavière, professeur de peinture à l'Acad. d'Anvers.

Portrait d'Érasme, peint sur toile. — H. 2m64. L. 1m32.
Portrait of Erasmus.

VAN LUPPEN (GÉRARD-JOSEPH-ADRIEN), peintre de paysage (Ec. fl.), né à Anvers en 1834; élève de l'Académie royale d'Anvers.

Rue de la Province, 50, à Anvers.

Diplôme à Londres 1871; méd. d'or Bruxelles 1872; méd. Vienne 1873; ✠ 1875; méd. Philadelphie 1876.

Le Matin, peint sur toile en 1872. — H. 1m25. L. 1m98.
The Morning.

VAN MOER (JEAN-BAPTISTE), peintre de vues de villes (Ec. fl.), né à Bruxelles le 17 décembre 1819; pas de maître.

Rue Wiertz, 59, à Bruxelles.

Méd. 3e cl. Paris 1853; méd. d'or Bruxelles 1854; méd. 2e cl. (E. U.) Paris 1855; méd. Lyon 1858; ✠ 1860; Rap. méd. 1861; méd. d'hon. Metz 1861; O. ✠ 1869; méd. Vienne 1873.

Une vue de Bruxelles en 1868, peint sur toile en 1872.* — H. 0m98. L. 1m22.

(* A figuré à l'Exposition Universelle de Paris 1878).

A view of Brussels in 1868.

Eglise de Santa Maria de Belem (Portugal), peint sur toile en 1863.** — H. 1m65. L. 1m94.

(** A figuré à l'Exposition Universelle de Paris 1867).

The church of St-Mary at Belem.

VAN REGEMORTER (IGNACE), peintre de paysage et de genre; né à Anvers en 1785; décédé en 1873; élève de son père.

✠ 1855.

Matinée d'automne, peint sur bois. — H. 0^m65 L. 0^m90.
An autumn morning.

(Concours de 1811).

VERBOECKHOVEN (EUGÈNE-JOSEPH), peintre d'animaux et de fleurs et sculpteur (Ec. fl.), né à Warneton (Flandre occidentale), le 8 juin 1799; élève de son père Barthélemy Verboeckhoven.

Chaussée de Haecht, 184, à Bruxelles.

Méd. 2e cl. Paris 1821; méd. d'or Paris 1824; méd. 2e cl. Douai et Lille 1824; ✠ 1833; ✱ 1845; Membre de l'Acad. de Belgique 1845; O. ✠ 1855; C ✠ 1872; Comm. de l'Ordre de François-Joseph d'Autriche 1873; Chev. de l'Ordre du Mérite de St-Michel; Chev. de l'Ordre du Christ de Portugal.

Troupeau de moutons surpris par un orage, peint sur toile en 1839. — H. 2^m07 L. 2^m70.
A flock of sheep surprised by a storm.

Souvenir de la campagne de Rome, peint sur toile en 1843. — H. 2^m62. L. 3^m85.
Souvenir of the campagna at Rome.

VERHEYDEN (ISIDORE), peintre de paysage (Ec. fl.), né à Anvers en 1846; élève de J. Quinaux et de J. Portaels.

Méd. à Philadelphie 1876.

Pommiers en fleurs, peint sur toile en 1878. — H. 0^m74. L. 1^m19.
Apple trees in blossom.

VERLAT (MICHEL-MARIE-CHARLES), peintre d'histoire, de genre et d'animaux (Ec. fl.), né à Anvers en 1824; élève de N. de Keyser.

Rue du Rivage, 23, à Anvers.

Méd. 1re cl. Bruxelles; méd. 3e cl. Paris 1853; méd. 2e cl (E. U.) Paris 1855; ✠ 1855; Rap. méd. 1861; O ✠ 1866; ✱ 1868; méd. 1re cl. (E. U.) Paris 1878.

Chien de berger défendant son troupeau contre les attaques d'un aigle, peint sur bois. — H. 1^m33. L. 1^m89.
A shepherd's dog defending the flock against the attacks of an eagle.

Godefroid de Bouillon à l'assaut de Jérusalem (15 *juillet* 1099), peint sur toile, en 1854.* — H. 1^m95, L. 2^m95.

Tableau commandé par le Gouvernement Belge.

(* A figuré à l'Exposition Universelle de Paris 1855).

« La tour de Godefroid s'avance au milieu d'une terrible décharge
» de pierres, de traits, de feu grégeois, et laisse tomber son pont-
» levis sur la muraille.
» Soutenu des principaux chefs, Godefroid enfonce les ennemis,
» s'élance sur leurs traces, et les poursuit dans Jérusalem. »

The taking of Jerusalem by Geoffrey de Bouillon.

« The tower of Geoffrey advanced under a terrible discharge of
» stones, darts and greek fire and threw forward its bridge upon the
» wall.
» Supported by his principal followers, Geoffrey drove back his
» enemies and pursued them into Jerusalem. »

VERVLOET (FRANÇOIS), peintre de vues de ville et d'intérieurs d'églises, (Ec. fl.), né à Malines le 20 janvier 1795, décédé à Venise en 1876; élève de son frère Jean Vervloet; directeur de l'Acad. des Beaux-Arts de Malines.

Chev. des Ord. de François-Joseph et de Grégoire-le-Grand.

Salle du couvent des Chartreux, à Naples, peint sur toile en 1818. — H. 0^m80. L. 0^m60.

Hall of the convent of the Chartreux.

Cloître de Ste-Marie-la-Neuve, à Naples, peint sur toile en 1826. — H. 0^m74. L. 0^m58.

Cloister of St-Mary the New.

VERWÉE (ALFRED-JACQUES), peintre d'animaux (Ec. fl.), né à St-Josse-ten-Noode (Bruxelles), le 23 avril 1838; élève de son père L. P. Verwée.

Rue Rogier, 285, à Bruxelles.

Méd. d'or Bruxelles 1863; ment. hon. Paris 1865; méd. d'or Paris 1864; ✠ 1872; méd. (E.U.) Vienne 1873; méd. 3e l. (E. U.) Paris 1878.

Un attelage zéelandais, peint sur toile en 1874. — H. 1^m07. L. 1.90.

A team in Zeeland.

VOORDECKER (HENRI), peintre de paysages et d'animaux (Ec. fl.), né à Bruxelles en 1777, décédé en 1861 ; élève de Jean-Baptiste De Roy.

Le Colombier, peint sur bois. — H. 0m72. L. 0m62.

The pigeon-house.

WAPPERS (baron ÉGIDE-CHARLES-GUSTAVE), peintre d'histoire et de portraits (Ec. fl.), né à Anvers le 23 août 1803 ; décédé à Paris le 6 décembre 1874 ; élève de Van Brée et de Herreyns.

✠ 1833 ; Directeur de l'Acad. des Beaux-Arts d'Anvers 1839-1852 ; Membre de l'Acad. de Belgique 1845 ; ✱ 1846 ; O ✠. 1855 ; O ✱ 1855 ; C ✠ 1870.

Episode de la Révolution belge de 1830, peint sur toile en 1835. — H. 4m45. L. 6m60.

Scene during the Belgian révolution in 1830.

Charles Ier, roi d'Angleterre, marchant à l'échafaud, peint sur toile en 1870. — H. 3m14. L. 2m06.

Charles the Ist of England on his way to the scaffold.

WAUTERS (CHARLES-ÉMILE), peintre d'histoire et de portraits (Ec. fl.), né à Bruxelles en 1846; élève de J. Portaels.

Rue Froissard, 111, à Bruxelles.

✠ 1872 ; Méd. 2e cl. Paris 1875 ; Rap. méd. Paris 1876 ; méd. d'honn. (E. U.) Paris 1878 ; ✱ 1878.

La folie du peintre Hugues van der Goes, peint sur toile en 1872. — H. 1m82. L. 2m72.

(A figuré aux Expositions Universelles de Paris 1878 et de Vienne 1873).

« En 1480, le peintre Hugues Van der Goes, de Gand, qui » s'était retiré au prieuré de Rouge-Cloître, fut atteint d'une ma- » ladie mentale. Il fut ramené au refuge de Bruxelles, où le prieur » Thomas, se rappelant le soulagement qu'éprouvait le roi Saül, » quand David jouait de la cithare, permit d'exécuter de la musique » devant le malade et de le récréer par d'autres spectacles. »

Notice sur l'histoire de notre première école de peinture (A. WAUTERS).

Madness of the painter Hugues van der Goes.

« In 1480 the painter Hugues van der Goes, who had retired to » the priory of Rouge-Cloître, was attacked by a mental disease. » He was brought back to the refuge at Brussels, where prior Tho-

» mas remenbering of the relief Saul had felt when David played
» the harp, allowed music to be performed before the sick man
» and soothed him with other spectacles. »

WILLEMS (FLORENT), peintre de genre (Ec.fl.), né à Liége en 1824 ; n'a pas eu de maître.

Rue Chaptal, 7, à Paris.

Méd. Bruxelles 1843 ; méd. 3e cl. Paris 1844; méd. 2e cl. Paris 1846 ; ✠ 1851; ✱ 1853 ; méd. 1re cl. (E. U.) Paris 1855 ; O ✠ 1855 ; O ✱ 1864; méd. 1re cl. (E. U.) Paris 1867; C ✠ 1869 ; Rap. méd. (E. U.) Paris 1878 ; C ✱ 1878. Commandeur de l'Ordre de François-Joseph d'Autriche.

La toilette de la mariée, peint sur bois. — H. $1^{m}00$. L. $0^{m}79$.

(A figuré à l'Exp. Univ. de Londres 1862).

The bride's toilette.

SECTION DE SCULPTURE

DE BRAEKELEER (JACQUES), né à Anvers, le 30 mars 1823 ; élève de J.-B. de Kuyper et de l'Académie royale d'Anvers.

A Borgerhout, près Anvers.

✠ 1871.

L'Attente (groupe, marbre).

DELVAUX (LAURENT), né à Gand en 1695 ; décédé à Nivelles en 1778 ; élève de Dieudonné Plumier.

Les Vertus théologales (groupe, marbre).

DE VIGNE (PAUL), né à Gand, le 26 avril 1843 ; élève de son père et de Van der Linden.

Cité Talma, 12, Paris.

Méd. Bruxelles et 3e cl. Paris 1875 ; méd. 1re cl. E. U. Paris 1878 ; ✱ 1878; ✠ 1879.

Psyché.

FASSIN (ADOLPHE), né à Sény (prov. de Liége) en 1828, élève de Toussaint à Paris.

Rue St-Bernard, 37, Bruxelles.

Méd. d'or Bruxelles 1863 ; ✠ 1869 ; méd. bronze Philadelphie 1876.

Acquajolo napolitain.

FRAIKIN (CHARLES-AUGUSTE), né à Hérenthals (prov. d'Anvers), le 14 juin 1817 ; n'a pas eu de maître.

Chaussée de Haecht, 182, Bruxelles.

Membre de l'Acad. Royale de Belgique en 1847.

Méd. Bruxelles 1845 ; ✠ le 24 sept. 1848 ; méd. 3e cl. E. U. Paris 1855 ; O ✠ 2 oct. 1858 ; E. U. Londres 1862 ; C ✠ 19 oct. 1864 ; Vienne 1873, Philadelphie 1876 ; ✲ E. U. Paris 1878.

L'Amour captif (1845).

FRISON (BARTHÉLEMY), né à Tournai, vers 1818, décédé à Paris en 1878 ; élève de Ramey fils et de A. Dumont, à Paris.

✠ 1860.

Naïs.

GEEFS (GUILLAUME), né à Anvers le 10 septembre 1805 ; élève de François Van Geel, de l'Académie royale d'Anvers, de Van Brée et de Ramey fils, à Paris.

Rue des Palais, 22, Bruxelles.

✠ 14 nov. 1836 ; ✲ 1844 ; membre de l'Acad. royale de Belgique 1845 ; Chev. de l'Ord. du mérite de St-Michel de Bavière 1851 ; Méd. (E.U.) Londres 1851 ; O ✠ 1er nov. 1851 ; méd. 2e (cl. E.U.) Paris 1855 ; Directeur de l'Acad. des Beaux-Arts de Bruxelles 1858 ; C ✠ 2 oct. 1859 ; Statuaire du Roi.

Le Lion amoureux (groupe, marbre) (1851).

GEEFS (JEAN), né à Anvers, le 25 avril 1825 ; décédé à Bruxelles, le 4 mai 1860 ; élève de ses frères Guillaume et Joseph Geefs.

Grand prix de Rome 1846 ; 1er prix Expos. trienn. Anvers 1846 ; méd. 1re cl. Paris 1847 ; 1re ment. hon. (E. U.) Paris 1855.

Amour et Malice (groupe, marbre).

GEEFS (JOSEPH), né à Anvers, le 23 décembre 1808 ; élève de son frère Guillaume Geefs et Van Brée.

Rue Léopold, 45, à Anvers.

Méd. vermeil Bruxelles 1833 ; Grand prix de Rome le 25 août 1836 ; méd. 3e cl. Paris 1841 ; prof. à l'acad. des Beaux-Arts d'Anvers 1841 ; ✠ 26 oct. 1842 ; membre de l'Acad. royale de Belgique 1846 ; O ✠ 2 oct. 1859 ; off. de la Couronne de Chêne le 27 août 1867 ; C ✠ le 7 sept. 1868, etc., etc.

Le Génie du mal (1842), provenant de la Galerie du duc de Saxe-Weimar.

(A figuré à l'E. U. de Londres en 1862).

JAQUET (JEAN-JOSEPH), né à Anvers, le 30 janvier 1822 ; élève de l'Académie royale de Bruxelles et de Guillaume Geefs.

Rue de Liedekerke, 21, Bruxelles.

Méd. vermeil Bruxelles 1845 ; méd. d'or Bruxelles 1848 ; ✠ 3 déc. 1854 ; O ✠ ; Off. de l'ordre de la Couronne de Chêne ; Professeur de sculpture à l'Acad. royale de Bruxelles.

L'Age d'or.

SIMONIS (EUGÈNE), né à Liége en 1810 ; élève de l'Académie belge établie à Bologne et de Finelli à Rome.

Rue du Canal, 22, Bruxelles.

✠ 6 déc. 1839 ; méd. 2e cl. Paris 1840 ; membre de l'Acad. royale de Belgique en 1845 ; O ✠ 1er nov. 1851 ; C ✠ 2 oct. 1859 ; Directeur honoraire de l'Ecole des Beaux-Arts à Bruxelles.

L'Innocence (statue, marbre).

SOPERS (ANTOINE), né à Liége, en 1835 ; élève des Académies royales de Liége et d'Anvers.

Rue d'Egmont, 2, Liége.

Méd. Paris 1864 ; ✠ 1872.

Jeune Napolitain jouant à la rauglia.

(A figuré à l'E. U. de Londres en 1862.)

INÇOTTE (THOMAS-JULES), né à Anvers, le 8 janvier 1850 ; élève de l'Académie royale de Bruxelles, de l'École des Beaux-Arts de Paris et de M. Jaquet.

Rue de la Consolation, 97, Bruxelles.

Méd. 3e cl. Paris 1874 ; méd. Bruxelles 1875.

Giotto (statue, marbre).

MUSÉE MODERNE

DESSINS

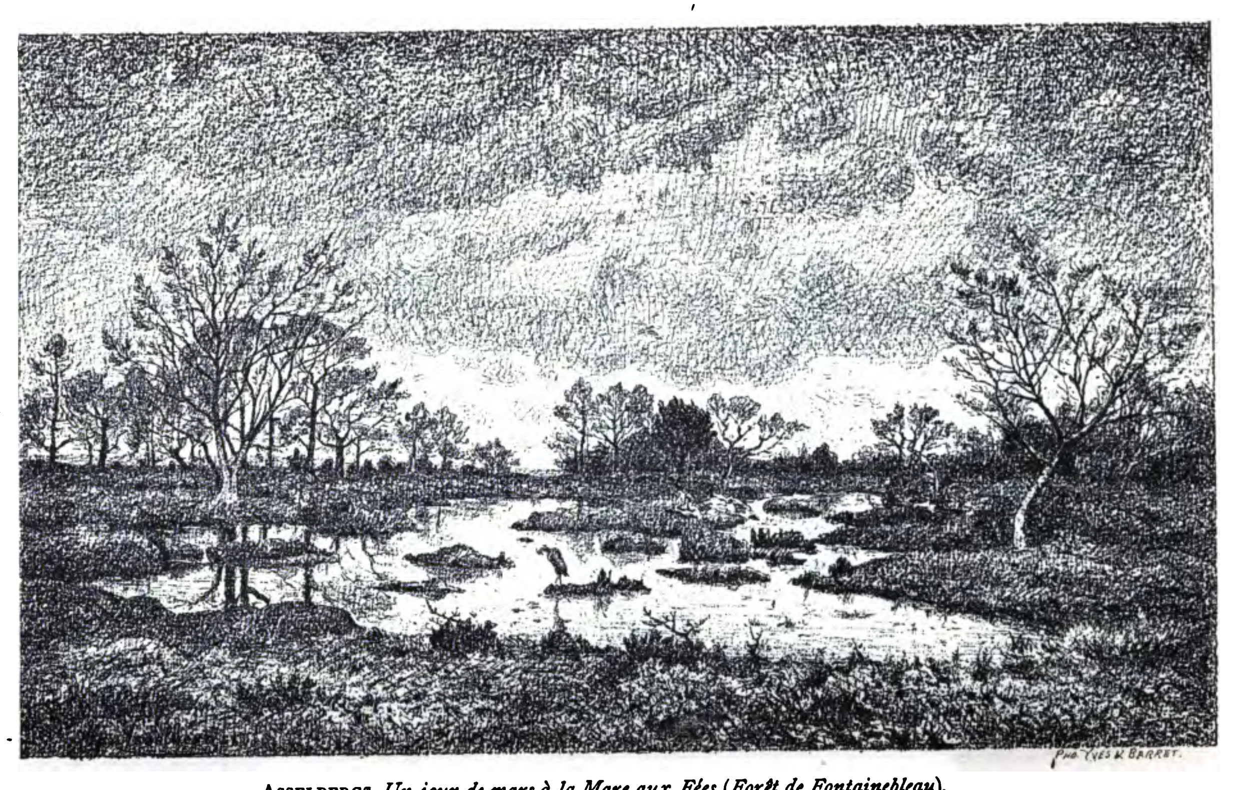
SECTION DE PEINTURE

DRAWINGS

AND

SKETCHES

SECTION OF PAINTING



ASSELBERGS. *Un jour de mars à la Mare aux Fées (Forêt de Fontainebleau).*
A day in March at the Fairies' Pool.
H. 0^{m},90. — L. 2^{m},00.



COOMANS (J.). *La coupe de l'amitié.* — *The cup of friendship.*
H. $1^{m},00$. — L. $2^{m},00$.



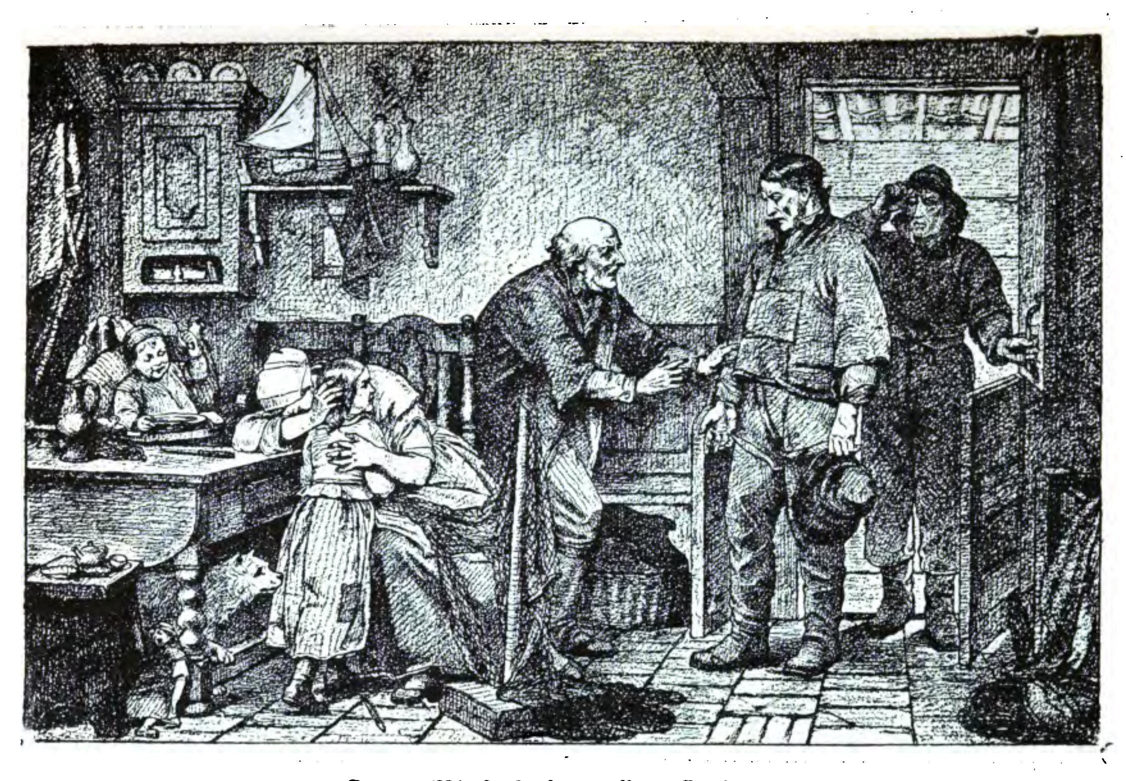
DE BRAEKELEER (H.). *Le Géographe.* — *The Geographer.*
H. $0^m,60$. — L. $0^m,78$.



STALLAERT (J.). *La mort de Didon.* — *The death of Dido.*
H. $2^{m},70$. — L. $4^{m},00$.



DE BRAEKELEER (F.). *Le comte de la Mi-Carême.* — *Stories of Mid-Lent.*
H 1^{m},00. — L. 1^{m},20.



BOURCE (H.). *La fatale nouvelle.* — *Fatal news.*
H. $1^{m},18$. — L. $2^{m},38$.

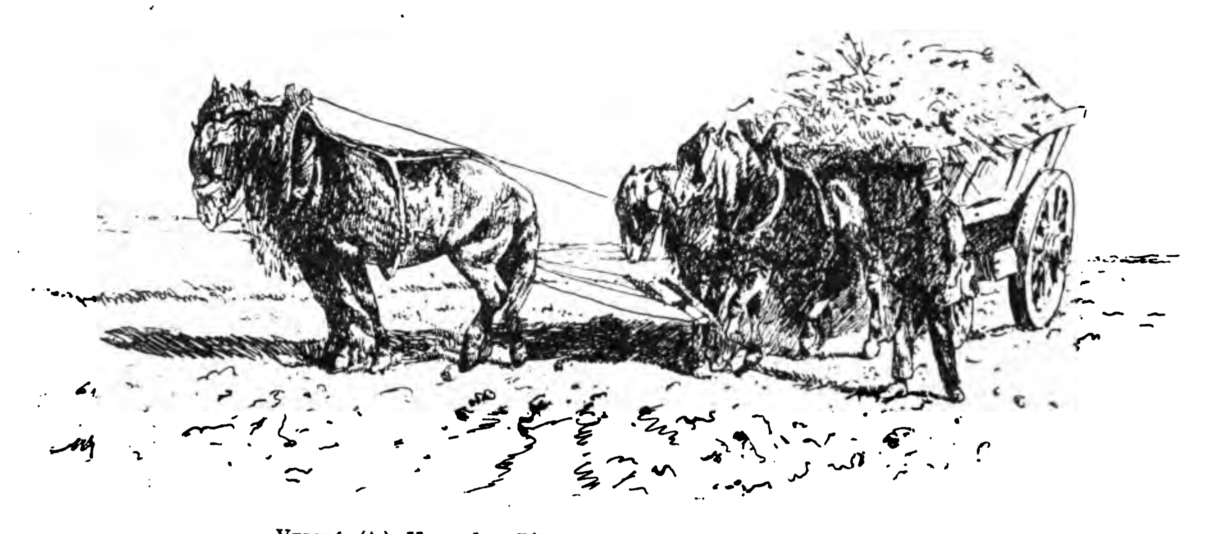


OOMS (CH.). *La lecture prohibée.* — *The prohibited reading.*
H. $1^m,30$. — L. $1^m,10$.

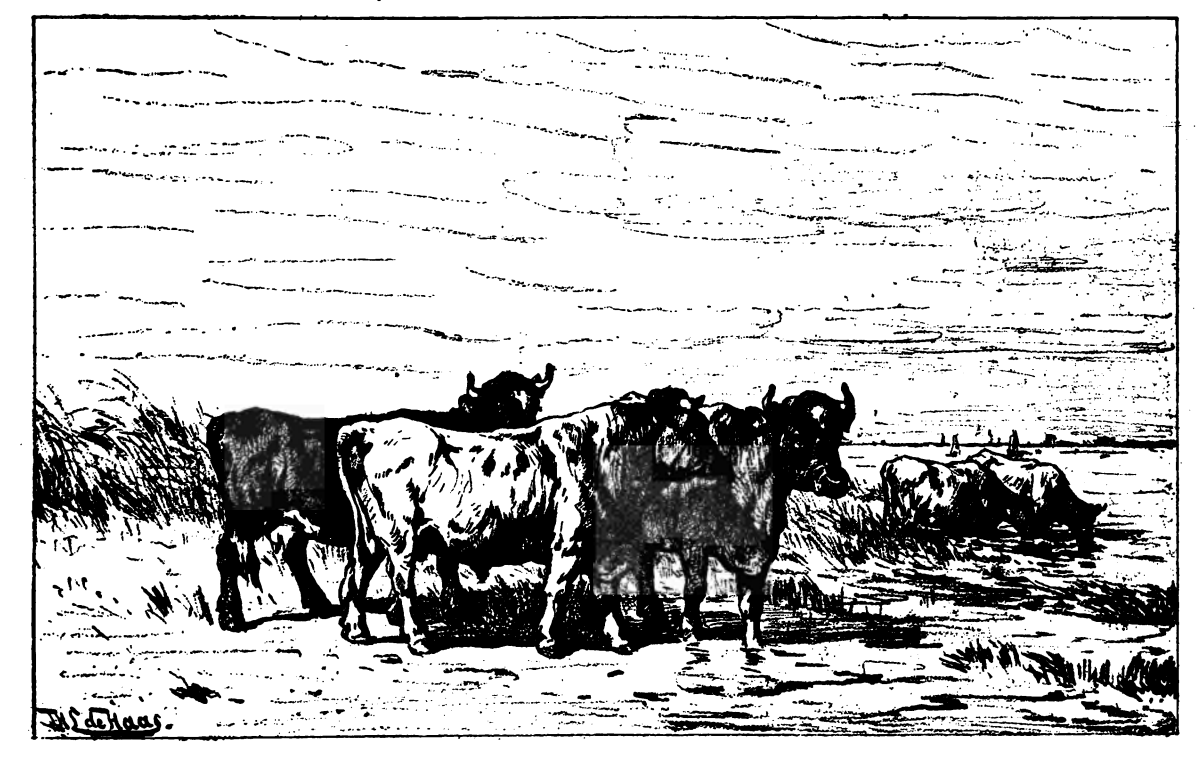


PHOT. YVES & BARRET.

VAN HAMME (A.). *La vieille dentellière — The old lace worker.*
H. 0^m,50. — L. 0^m,41.



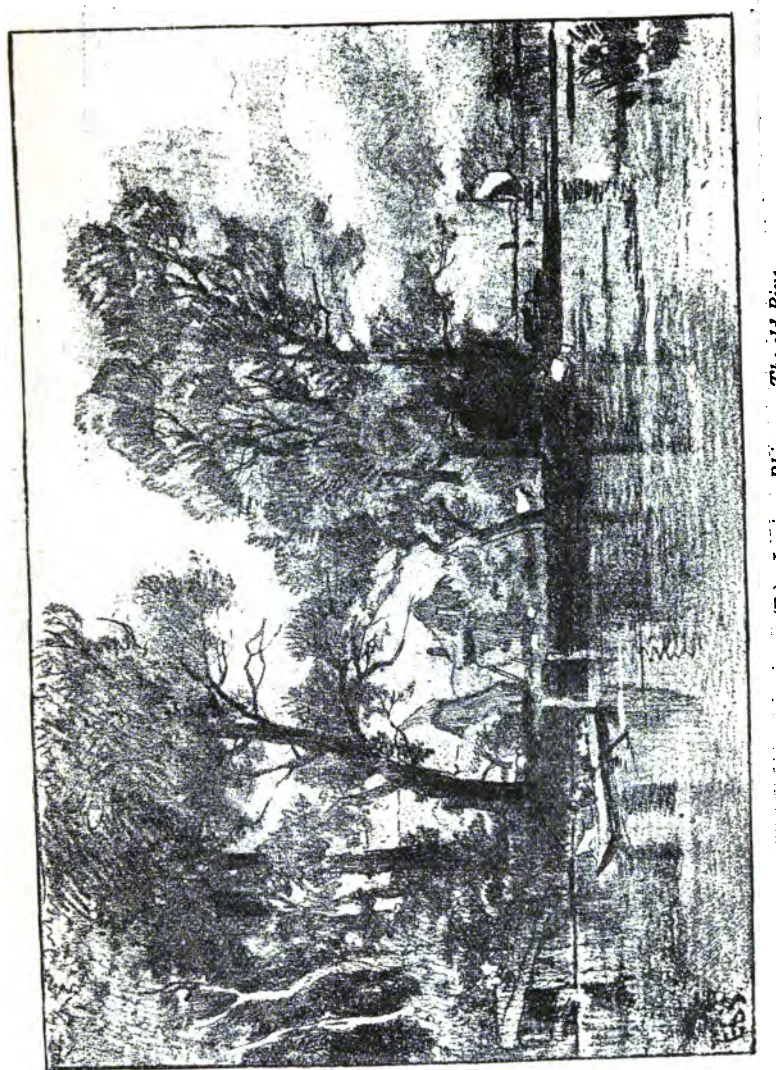
VERWÉE (A.). *Un attelage Zélandais.* — *A steam of horses in Zeeland.*
H. $1^{m},07$ — L. $1^{m},40$.



DE HAAS (J. H. L.). *Vaches au pâturage aux bords de l'Escaut (Anvers).*
Cows at pasture on the Banks of the Escaut near Antwerp.
H. $0^{m},95$. — L. $2^{m},12$.



HENNEBICQ (A.). *Laboureurs dans la camfagne de Rome. — Ploughmen in the environs of Rome.*
H. $1^{m},20$. — L. $2^{m},50$.



DE SCHAMPHELEER (E.). *Le vieux Rhin.* — *The old Rine.*

H. $1^{m},20$. — L. $2^{m},00$.



TSCHAGGENY (ED.). *La diligence.* — *The stage coach.*
H. 0^m,81. — L. 1^m,34.



Ruffiaen (F.). *Le Mont Rose.* — *The Mount Rose.*
H. $1^{m},50$. — L. $3^{m},00$.

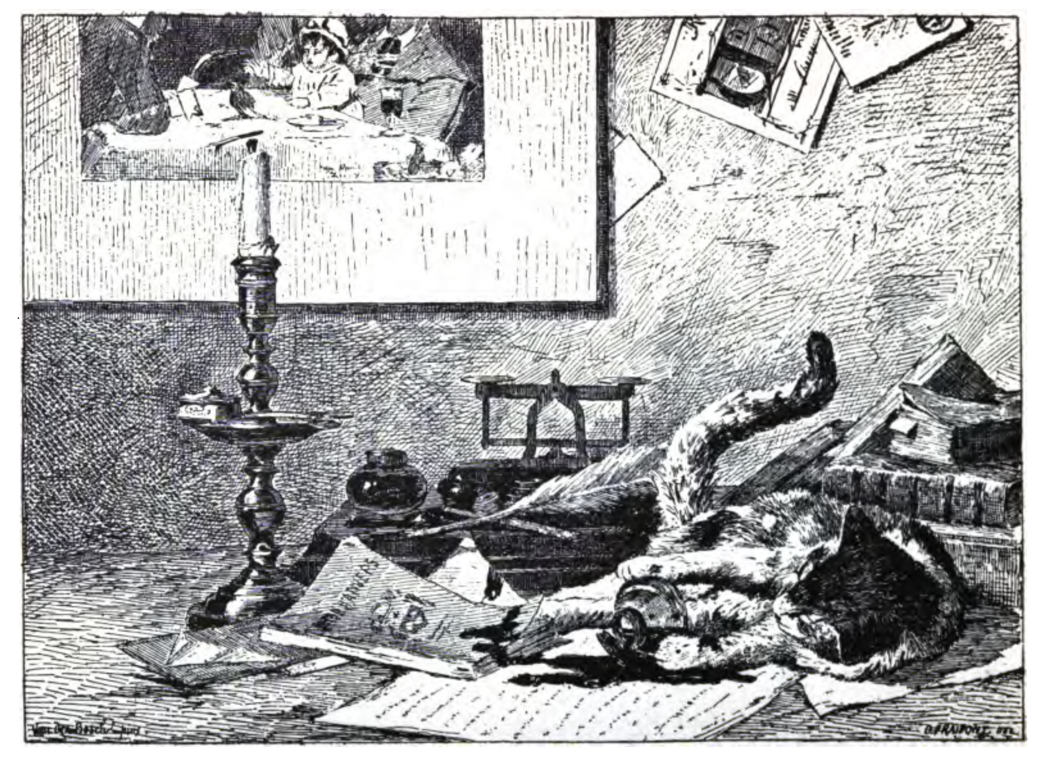


WAUTERS (E.). *La folie du peintre de Hugues Van der Goes — The madness of Hugues Van der Goes the painter.*

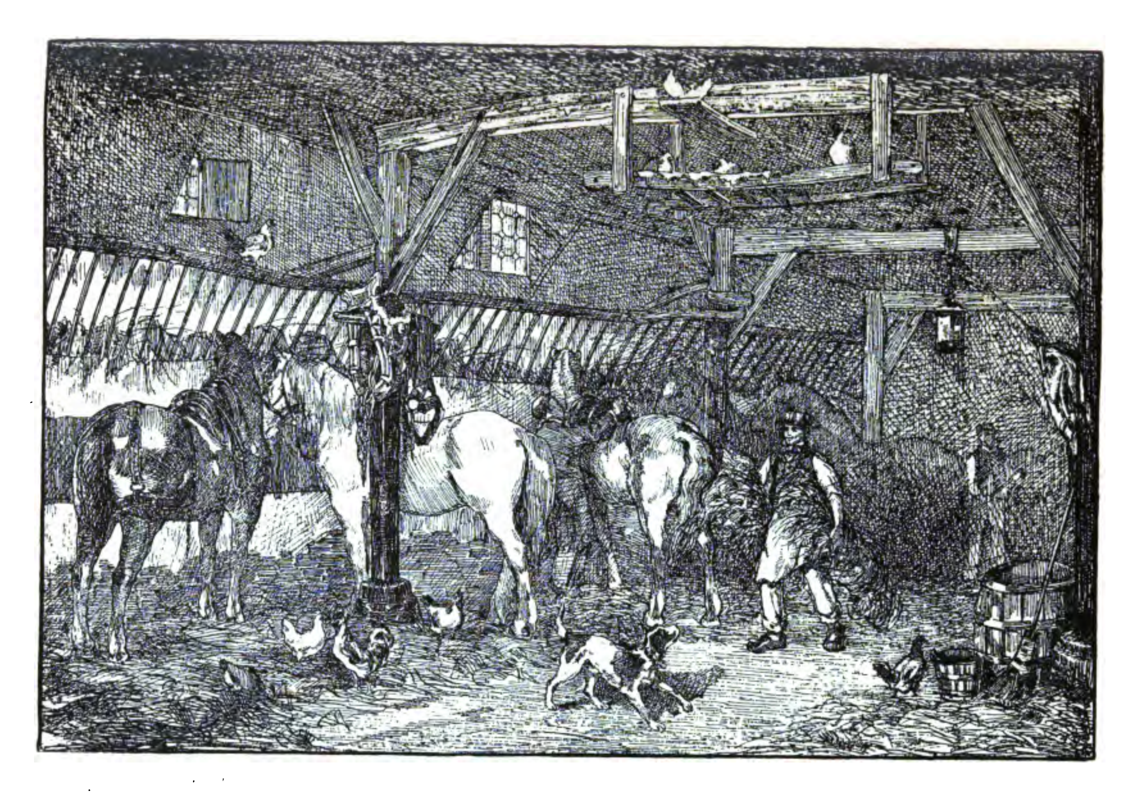
H. $2^{m},00$. — L. $3^{m},25$.



MADOU (J. B.). *Le trouble-fête.* — *The troublesome guest.*
H. 0^m,85. — L. 1^m,25.



VANDEN BOSCH (E.). *Le chat s'amuse* — *The cat at play.*
H. $0^{m},60$. — L. $0^{m},83$.



VAN KUYCK (L.). *Chevaux dans une écurie.* — *Horses in a stable.*
H. 0^m,88. — L. 1^m,24.

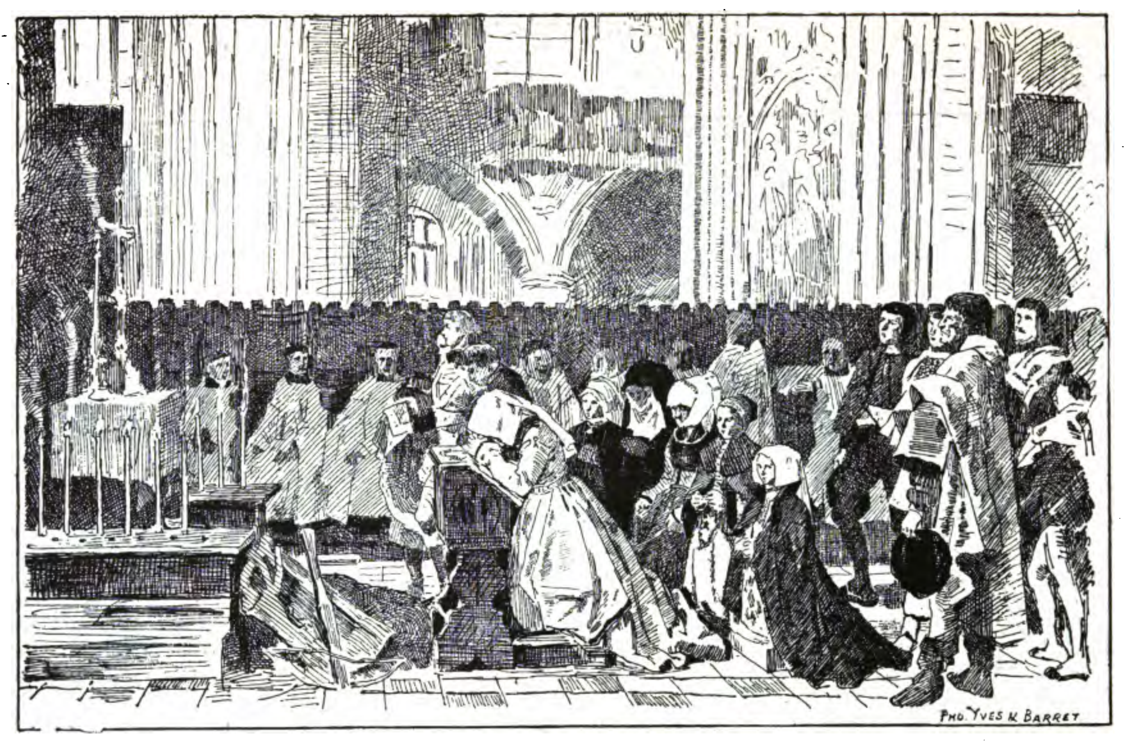
SMITS (E.). *La marche des saisons.* — *The procession of the Seasons.*
H $1^{m},98$. — L. $2^{m},42$.



De Braekeleer (F.). *Le jubilé de cinquante ans de mariage.* — *The feast of the golden wedding.*
H. 1^m,03. — L. 1^m.19.



DE VIGNE (F.). *Le Dimanche matin en hiver.* — *Sunday morning in the winter.*
H. 0m,79. — L. 1m,18



LEYS (Baron H.). *Les trentaines de Berthall de Haze.* — *The* 30-*day masses for Berthall de Haze.*
H. 0^m,74. — L 1^m,00.

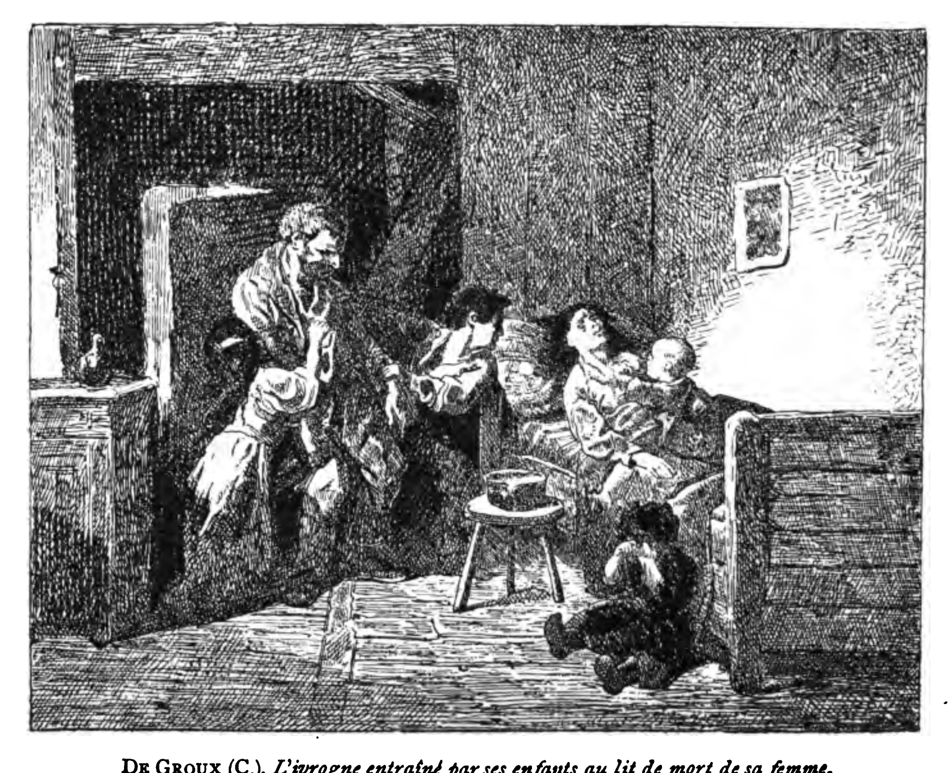


PAUWELS (F.). *La veuve de Jacques Van Artevelde faisant une offrande à la Patrie.* — *The widow of Jacques Van Artevelde making a bequest to his Country.*

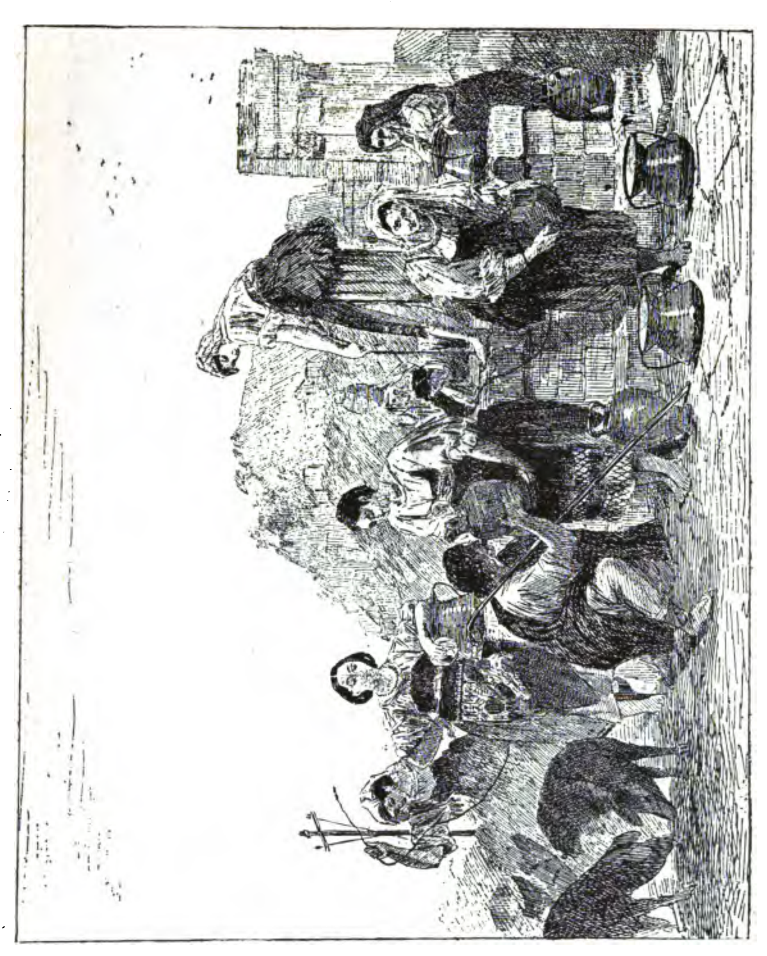
H. $1^m,21$. — L. $2^m,47$.



De Groux (C.). *Le Bénédicité.* — *Saying grace.*
H. 0^m,79. — L. 1^m,52.



DE GROUX (C.). *L'ivrogne entraîné par ses enfants au lit de mort de sa femme.*
The drunkard dragged to his wife's death-bed by his children.
H. 0^{m},67. – L. 0^{m},79.

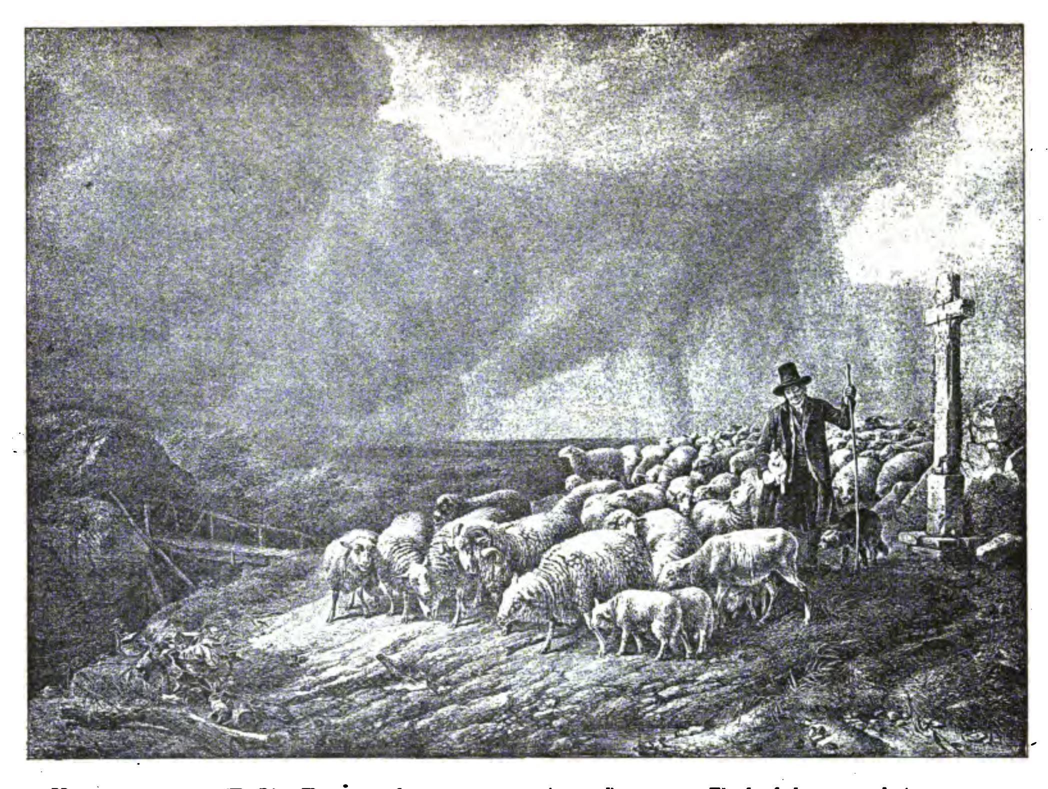


VAN BRÉE (P.). *La jeunesse de Sixte-Quint.* — *The youth of Sixtus the Vth.*

H. 1m,60. — L. 2m,00.



STEVENS (J.). *Bruxelles le matin.* — *Brussels in the morning.*
H. 1^m,34. — L. 1^m,85.



VERBOECKHOVEN (E.-J.). *Troupeau de moutons surpris par l'orage. — Flock of sheep caught in a storm.*

H. 2^{m},07. — L. 2^{m},70.



LEYS (Baron H.). *L'atelier de Frans Floris.* — *The studio of Frans Floris.*
H. $0^{m},83$. — L. $1^{m},52$

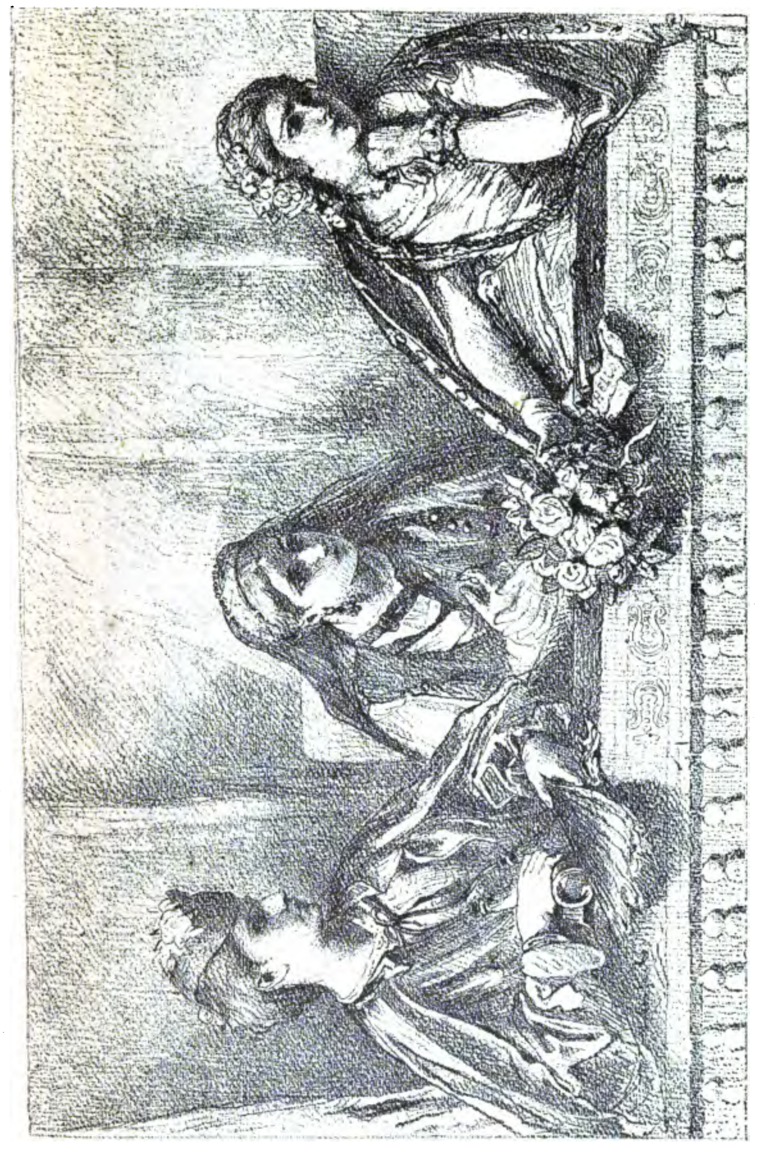


HAMMAN (E.). *La messe d'Adrien Willaert.* — *The mass of Adrien Willaert.*

H. $1^{m},43$. — L. $2^{m},05$.



BEERNAERT (Mlle E.). *Lisière de bois en Hollande.* — *The skirts of a wood in Holland.*
H. 1^m,13. — L. 1^m,73.



PORTAELS (J.-F.). *Une loge au théâtre de Pesth.* — *A box at the theatre in Pesth.*

H. $1^m,20$. — L. $1,^m62$.



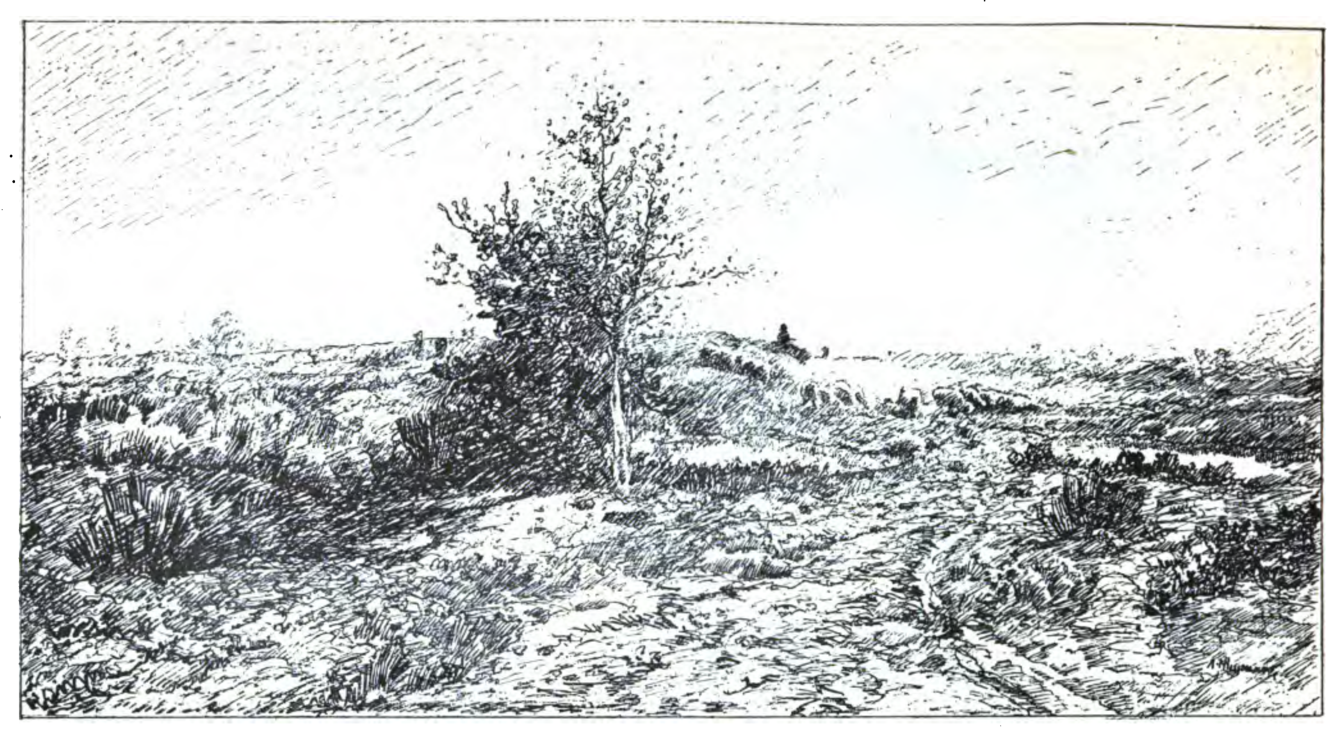
DE VRIENDT (A.). *L'excommunication de Bouchard d'Avesnes.* — *The excommunication of Bouchard d'Avesnes.*
H. $1^{m},20$. — L. $2^{m},00$.



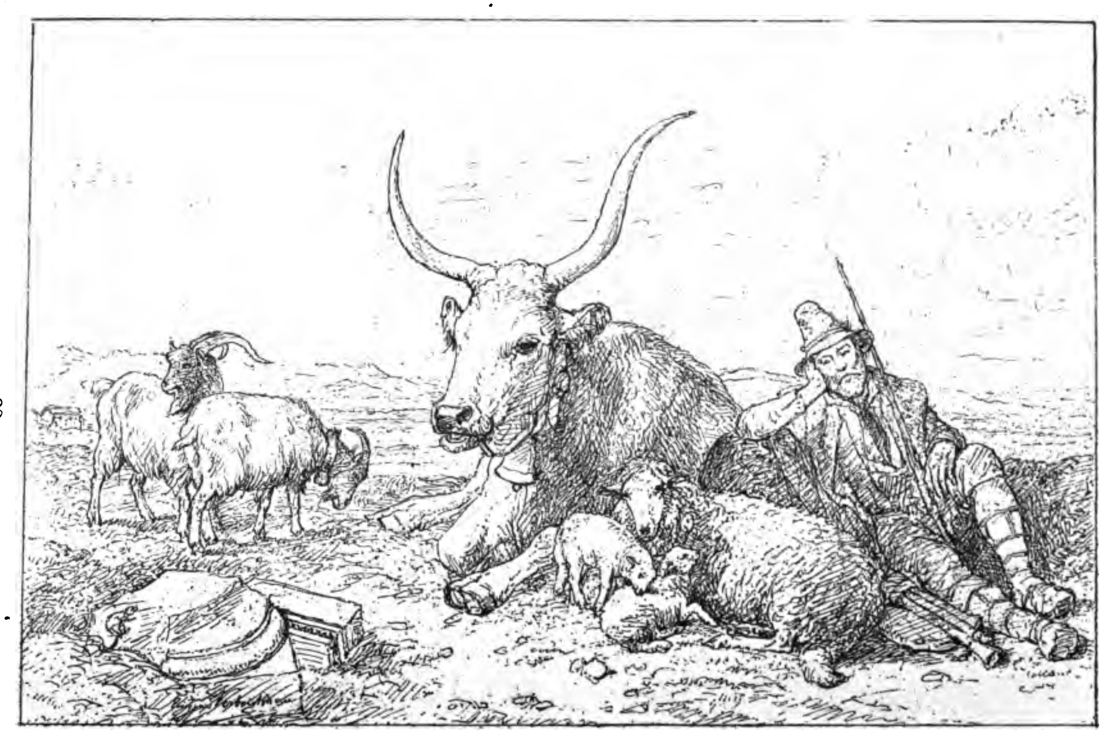
Robbe (L. M. D.). *Animaux au pâturage; environs de Courtrai. — Animals at pasture; environs of Courtrai.*
H. 3m.00. — L. 4m,00.



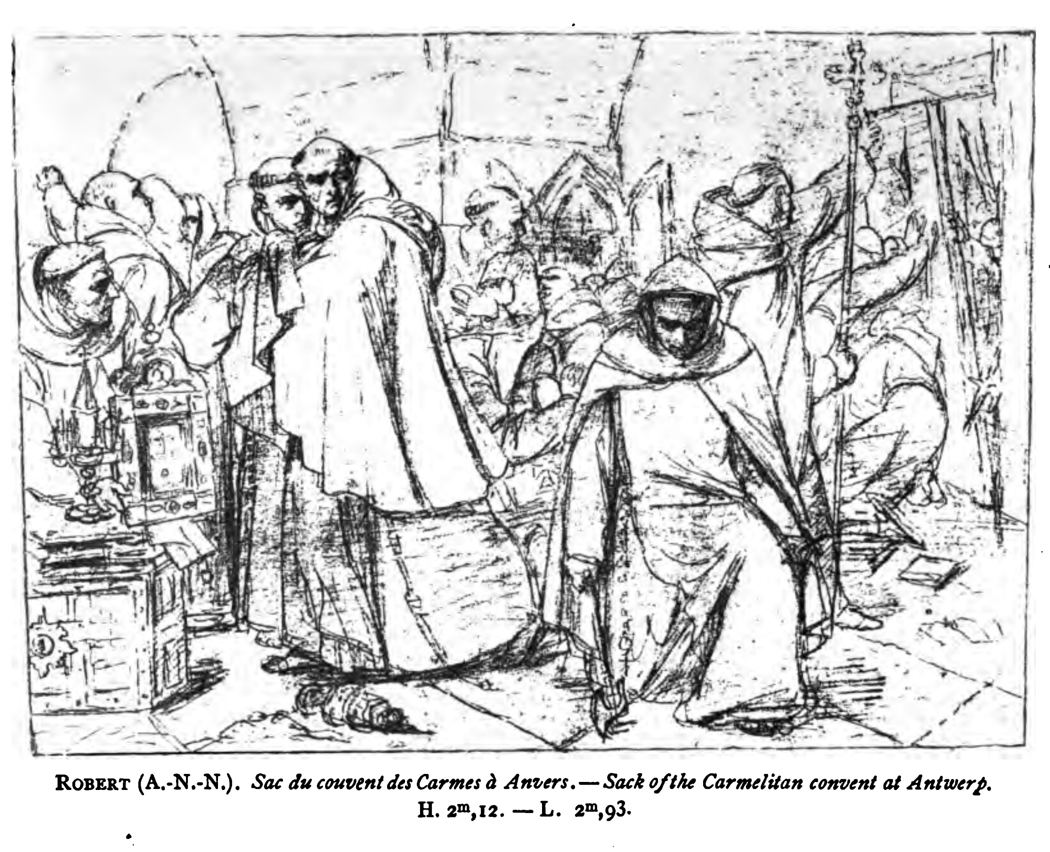
LIES (J.). *Les maux de la guerre.— The evils of war.*
H. 0m,87. — L. 1m,48.



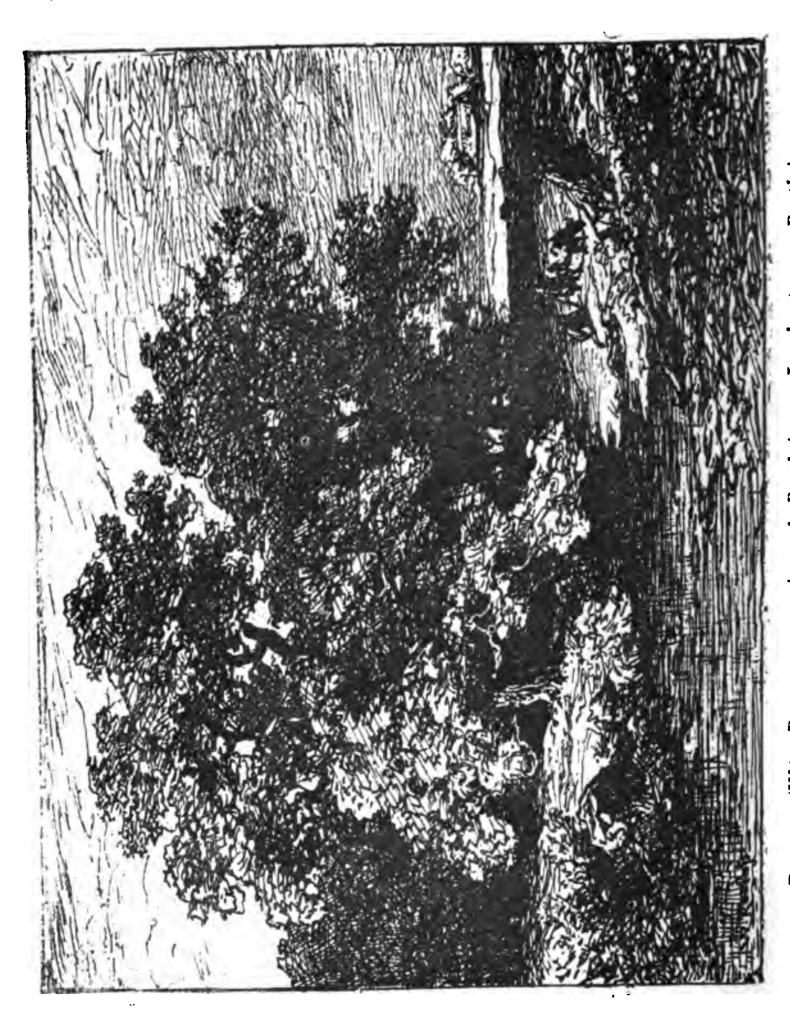
HEYMANS (A.-J.). *Un coin de bruyère ; paysage.* — *A corner of heath ; landscape.*
H. 0^{m},81. — L. 1^{m},45.



VERBOECKHOVEN (E.-J.). *Souvenir de la campagne de Rome.* — *Souvenir of the campagna near Rome.*
H. 2^m,62. — L. 3^m,85.

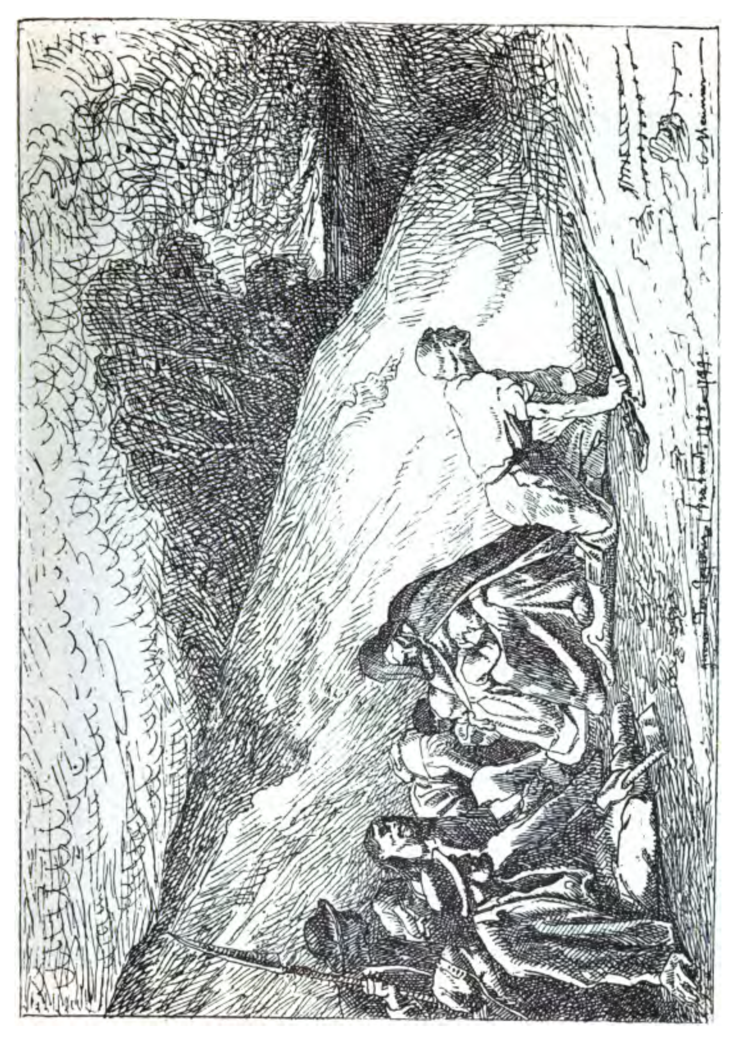


ROBERT (A.-N.-N.). *Sac du couvent des Carmes à Anvers.* — *Sack of the Carmelitan convent at Antwerp.*
H. 2^m,12. — L. 2^m,93.



Roelofs (W.). *Paysage aux environs de Bentheim.* — *Landscape near Bentheim.*

H. 1m,33 — L. 1m,80.



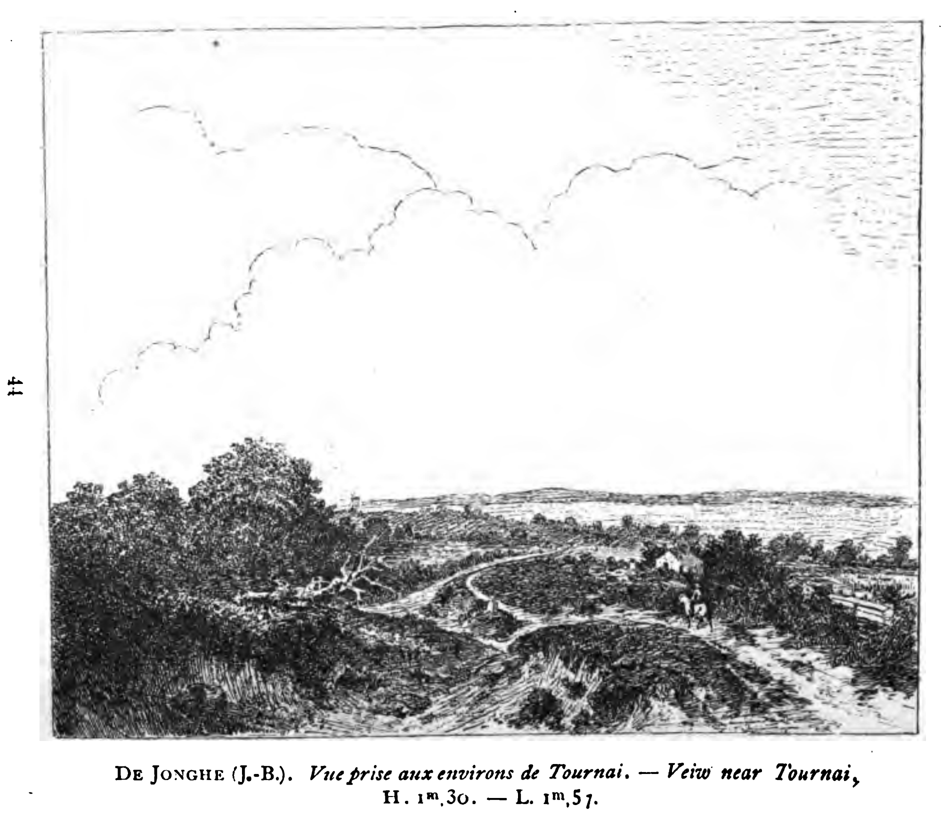
MEUNIER (C.-E.). *Épisode de la guerre des paysans.* — *Incident in the peasants' war.*
H. $1^{m},44$ — L. $1^{m},98$.



THOMAS (A.). *Judas errant pendant la nuit.* — *Judas wandering during the night.*
H. 2m,40. — L. 2m88.



VAN EYCKEN (J.-B.). *Episode de la vie de Francesco Mazzuoli.* — *Scene in the life of Francesco Mazzuoli.*
H. 0^m,88. — L. 1^m,17.



De Jonghe (J.-B.). *Vue prise aux environs de Tournai.* — *Veiw near Tournai,*
H. $1^m,30$. — L. $1^m,57$.



STEVENS (J.). *Épisode du marché aux chiens à Paris.* — *Scene in the dog-market, Paris.*
H. 2m,40. — L. 2m,38.



SIMONAU (F.). *Portrait.*
H. 0m,75. — L. 0m,63.



DAVID (J.-L.) *Portrait d'un enfant.* — *Portrait of a boy.*
H. 0m,39. — L. 0m,31.



GALLAIT (L.). *Art et Liberté.* — *Art and Liberty.*
H. 1^m,46. — L. 1^m,08.



GALLAIT (L.). *Portrait de J.-B. du Mortier*

H. 1m,28. — L. 0m,90



DE LA CHARLERIE (H.). *Portrait du père de l'artiste.* — *Portrait of the artist's father.*
H. 0m,66. — L. 0m,47.



CLUYSENAAR (J.-A.-A.). *Une vocation.* — *A vocation.*

H. $1^{m},09$. — L. $0^{m},90$.



KINDERMANS (J.-B.). *Paysage décoratif. — Decorative landscape.*
H. 2m,65. — L. 2m,01.



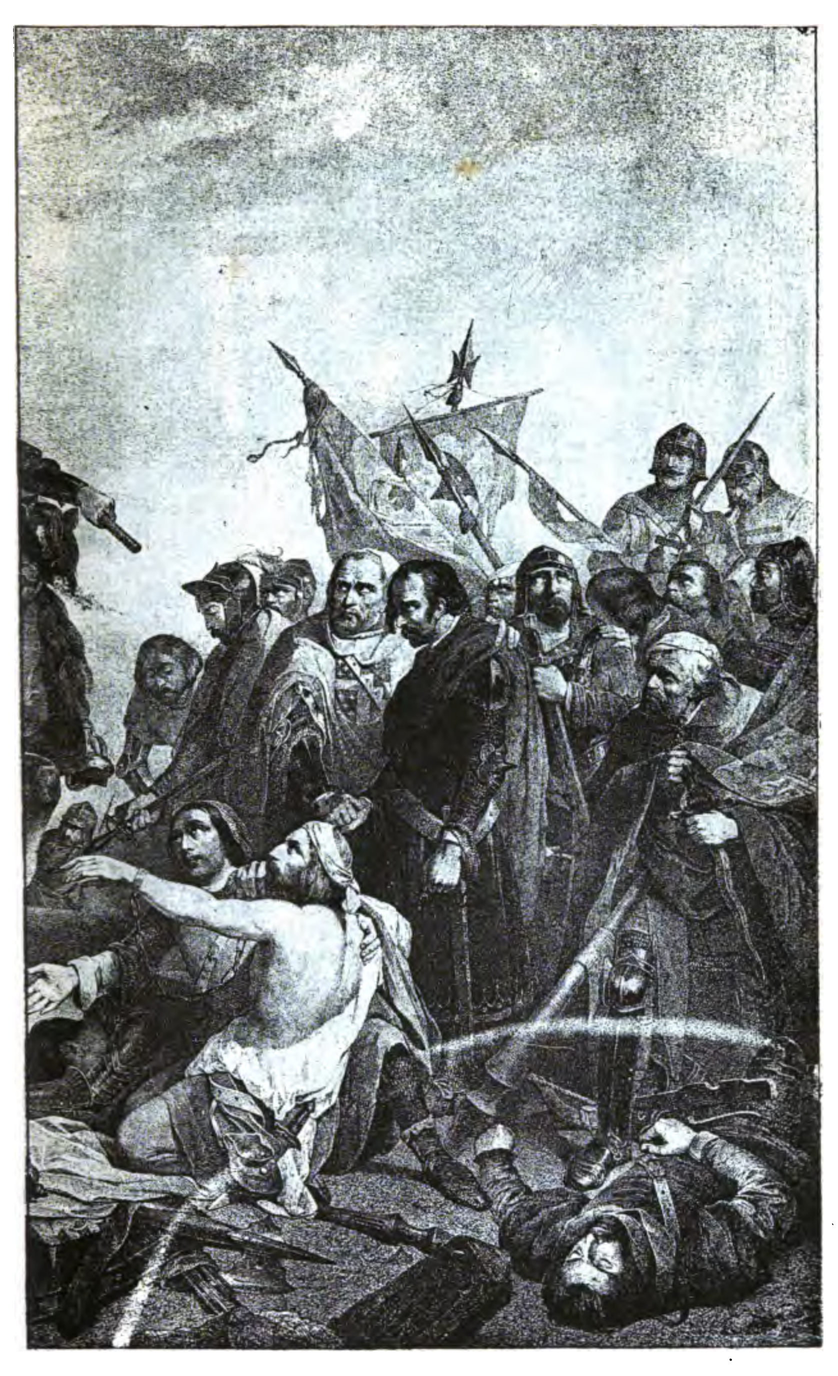
HUYGENS F.-J.). *Nature morte.—Still life.*

H. 1m,23. — L. 0m93.



DE KEYSER (N.). *Bataille de Woeringen.— Battle of Woeringen.*

H. 5m,25. — L. 7m,33.

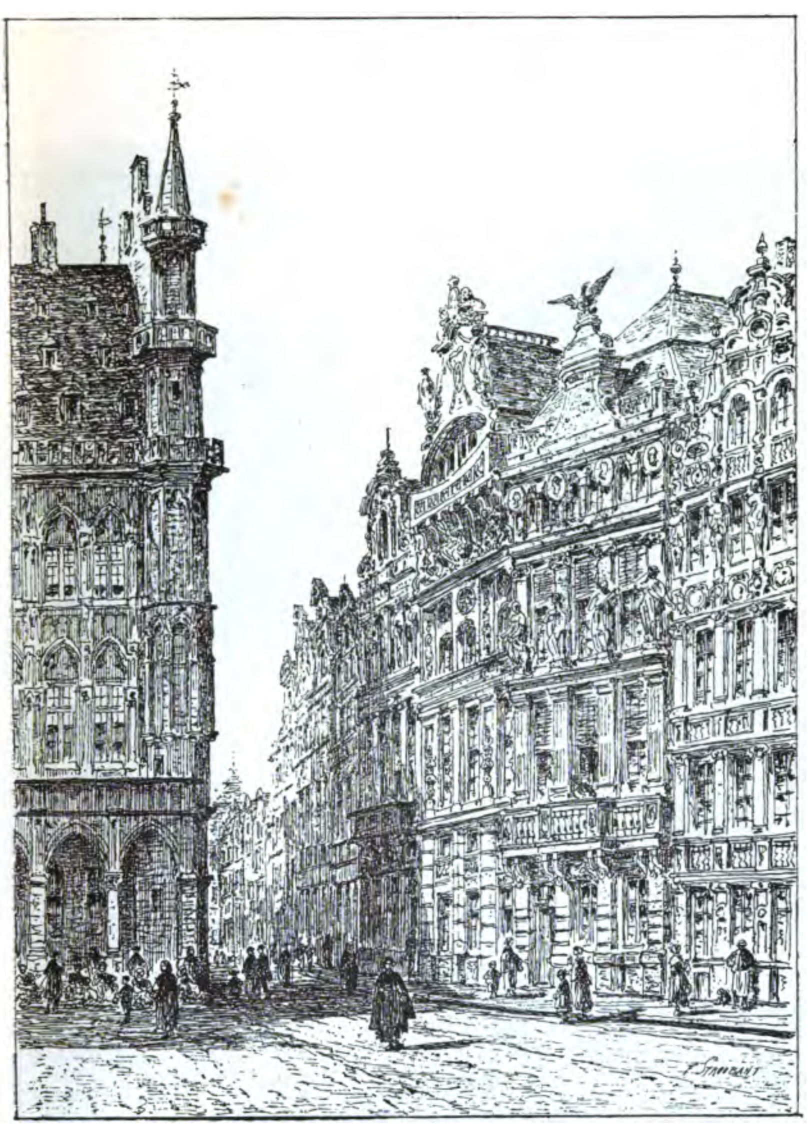


DE KEYSER (N.). *Bataille de Woeringen.* — *Battle of Woeringen.*
H. 5^m,25. — L. 7^m,83.



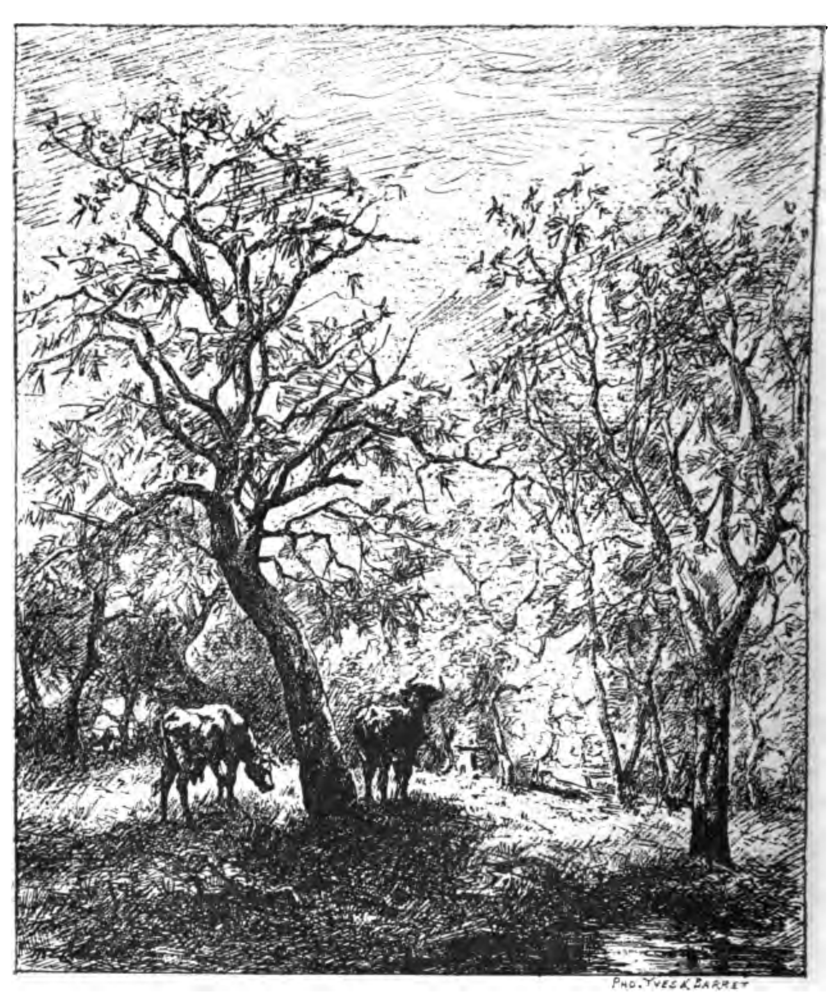
LEYS (BARON H.-J.-A.). *Le serment de joyeuse entrée de l'archiduc Charles d'Autriche.*
The oath of the triumphal entry of the archduke Charles of Austria.

H. 2m,31. — L. 1m,85.



STROOBANT (F.) *Anciennes maisons sur la Place de l'Hôtel-de-Ville.* (*Old houses on the Place de l'Hôtel-de-Ville.*)

H. $1^{m},80$. — L. $1^{m},28$.



COLLART (Mme M.). *Un verger en Flandre.* — *An orchard in Flanders.*

H. 1^m,20. — L. 1^m,00.



LAMORINIÈRE (F.-J.-P.). *Vue prise à Edeghem.* — *View at Edeghem.*

H. $1^{m},20$. — L. $0^{m},97$.



ROBERT (A.-N.-N.). — *Luca Signorelli faisant le portrait de son fils mort.*
Luca Signorelli painting the portrait of his dead son.
H. $1^m,52$. — L. $1^m,26$.



LUCKX (F. J.). *Le départ du mauvais sujet.* — *The departure of the good-for-nothing*

H. 0^{m},66. — L. 0^{m},56.

61



WAPPERS (BARON E.-C.-G.). *Charles Ier roi d'Angleterre marchant à l'échafaud.*
Charles the Ist on his way to the scaffold.
H. 3m,14. — L. 2m,06.



DILLENS (A.). *Les patineurs.* — *The skaters.*
H 0m,96. — L. 0m,81.

KEELHOFF (F.). *Une bergère conduisant son troupeau dans la montagne*.
Sheepherdess leading her flock in the mountains.
H. 1m,24. — L. 1m,98.

MUSÉE MODERNE

TABLE DES MATIÈRES

NOMS DES ARTISTES

DONT LES ŒUVRES FIGURENT DANS LE CATALOGUE.

PEINTURE



A cette grande variété de produits correspond une aussi grande variété de moules et de motifs d'ornementation par la gravure, la dorure, la peinture, le guillochage : tous sont élégants, et beaucoup présentent un imprévu plein de charmes.

Avec de telles conditions de réussite il n'est pas étonnant qu'aujourd'hui la Société de Cristallerie soit connue, appréciée, recherchée partout où passent ses voyageurs, où se sont établis des dépôts de ses produits. Il n'est pas une grande ville d'Europe où ne réside un agent de la Société. New-York, tous les comptoirs européens des Indes, toutes les villes de Chine et du Japon ouvertes au commerce d'Occident, l'Australie, jusque dans ses villes les plus lointaines, telles que Dunedin et Adélaïde, possèdent des dépôts des produits du Val-Saint-Lambert.

Une organisation si complète, si intelligente, ne mérite pas moins d'admiration que la fabrication dont elle atteste d'une manière si éclatante le succès universel.

MAISON DIERICKX

Rue du Poinçon, 49, à Bruxelles

La maison Dierickx tient le premier rang pour ses porcelaines, et les services décorés, chiffrés, armoriés, qu'elle livre à ses nombreux clients ne sont pas moins beaux. Les porcelaines sont fabriquées dans leur établissement de St-Josse-ten-Ncode, et décorés dans un atelier spécial avec plus ou moins de richesse, selon les demandes, mais toujours avec un soin particulier et un grand goût.

La maison Dierickx a eu l'ingénieuse idée d'employer la porcelaine à un usage tout nouveau : elle en a fait des baguiers pour les étalages de bijoutiers, qui leur assure un grand avantage sur l'ancien système. Ils ont sur le

velours cet avantage considérable d'être plus solides et inaltérables. En outre cette Maison a traité les cristaux avec non moins de bonheur; ses cylindres pour fleurs, pendules, candélabres sont parfaits de forme et de transparence; outre cet article on trouve dans ses magasins tous les genres d'objets en cristal ordinaire et en cristal de Bohême ; nous signalons surtout les services à liqueurs et les vases.

Aux cristaux de Bohême, la maison a ajouté les objets en terre de Bohême : ils sont très remarquables par le modèle et le fini des détails

A ces divers ateliers, la Maison Dierickx en a adjoint deux autres qui ne sont pas moins importants: un atelier de menuiserie d'où sortent des socles de tous genres, très-élégants, destinés à supporter des pendules, des statuettes, etc.; enfin un atelier de tournage où l'on travaille spécialement les christs et les cache-pots montés.

La maison a été fondée en 1850 et depuis elle n'a cessé de perfectionner sa fabrication, de l'étendre au fur et à mesure des besoins et des demandes qui lui étaient faites. Cet accroissement constant est la preuve de l'honorable et solide succès qui ne cessera de récompenser l'activité d'un établissement industriel aussi méritant que la maison Dierickx.

MANUFACTURE DE PIANOS

J. GUNTHER

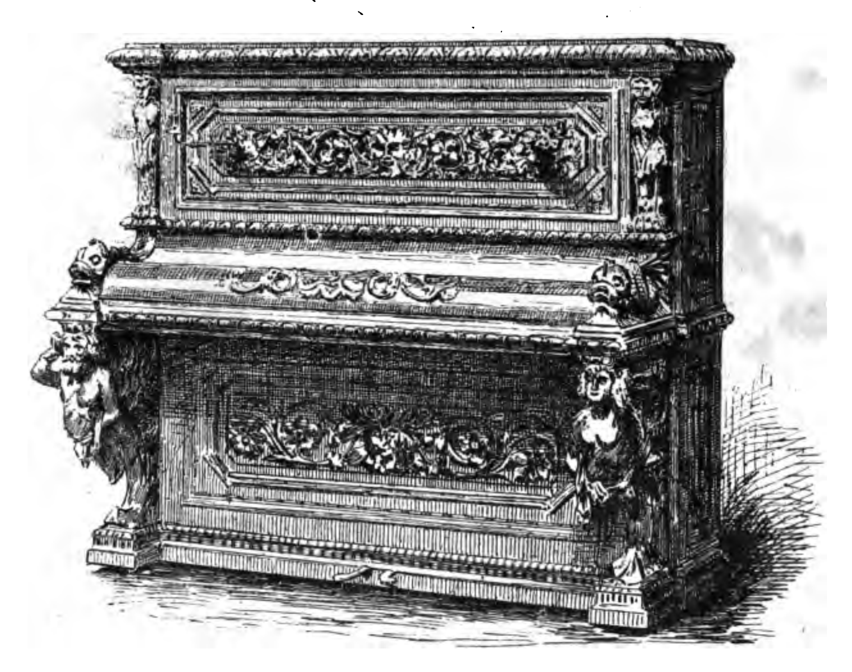
6, rue Thérésienne, 6, (Bruxelles)

La manufacture de pianos de Günther s'est faite en Belgique et à l'étranger un nom assez connu pour qu'on n'ait pas besoin de raconter en grand détail ses origines et son succès toujours croissant.

En 1867, l'exposition de M. Günther à Paris fut récompensée d'une première médaille,

En 1878, la maison remporta à l'Exposition internationale de Paris le premier prix pour ses pianos à queue et ses pianos droits.

Cette année elle vient de remporter le plus grand succès qu'elle puisse obtenir, c'est-à-dire le premier prix



Modèle de Piano en Chêne sculpté.

à l'Exposition de Sidney, récompense accordée seulement aux meilleurs facteurs des deux mondes qui avaient tous exposé.

Nulle maison n'est mieux à sa place dans cette Exposition nationale : ce sont bien là en effet des produits nationaux, qui ne doivent rien à l'étranger, et qui ne le cèdent en rien aux facteurs les plus renommés d'Europe et d'Amérique.



Ornements du mobilier de chambre à coucher



